

Le gouvernement britannique revisera son projet de vente d'armes à l'Afrique du Sud

LONDRES (PA) — L'Opposition manifestée par la plupart des pays membres du Commonwealth est en train de forcer le gouvernement britannique à réexaminer son projet de reprise limitée de ventes d'armes à l'Afrique du Sud.

La Grande-Bretagne compte 29 partenaires au sein du Commonwealth. Une enquête de l'Agence Associated Press indique que 21 d'entre eux sont hostiles à la reprise des livraisons d'armes.

On s'attend que le réexamen auquel se livrera Londres demandera plusieurs mois, et certaines personnes en place laissent entendre qu'aucune décision finale ne pourra être prise

avant le courant de l'année prochaine.

L'embargo sur les livraisons d'armes à l'Afrique du Sud avait été proclamé dans le but de protester contre la politique d'apartheid pratiquée par le gouvernement sud-africain, composé de Blancs minoritaires.

Peu après être entré en fonction, le mois dernier, le premier ministre Edward Heath annonçait qu'il projetait de reprendre la vente d'armes.

Les Sud-Africains, pour leur part, avaient demandé que la Grande-Bretagne procède à la redéfinition de son attitude à l'égard du pacte de défense de Simonstown, signé en 1955.

Routes maritimes
Cet accord prévoit un enga-

gement commun anglo-sud-africain pour assurer la défense des routes maritimes empruntées par les navires transportant le pétrole du golfe Persique en Grande-Bretagne.

M. Heath a averti les leaders des nations du Commonwealth de la nouvelle politique au sujet de Pretoria, mais sans leur demander leur avis. Mettant l'accent sur l'intérêt de la Grande-Bretagne en ce qui a trait à la sécurité de la route commerciale sud-africaine, il déclarait: "Nous avons décidé

que nous devrions, essentiellement en relation avec les besoins de la défense de nos propres intérêts, revenir en partie à notre ancienne politique au sujet de la fourniture d'armes."

La Voix de l'Est

VOL. 36 — No 39

VENDREDI LE 31 JUILLET 1970

DIX CENTS

Les hommes d'affaires exhortent Trudeau à régler le conflit postal

MONTREAL (PC) — Le président de la Chambre de Commerce du Canada, M. J.A. Taylor, a fait parvenir un télégramme au premier ministre Pierre Elliott Trudeau, pour l'exhorter à avoir recours à l'arbitrage ou à tout autre forme d'entente liant les parties en cause, afin de régler le conflit des Postes.

M. Taylor souligne qu'en "dépit des efforts tentés pour parvenir à un accord au moyen de la négociation dans le conflit opposant le Conseil du Trésor aux Syndicats des Postes, les perturbations dans l'acheminement du courrier continuent à s'aggraver, causant ainsi un sérieux préjudice au public et compromettant l'économie du Canada dans son ensemble.

"Nous confirmons, ajoute M.

Taylor, la prise de position arrêtée depuis longtemps par la Chambre de Commerce du Canada, à savoir que les grèves et les lock-outs dans la fonction publique, à l'exception des cas où ces grèves et lock-outs relèvent des dispositions de la loi sur les relations de travail et sur les enquêtes visant les différends ouvriers, soient interdits et que les différends non réglés soient soumis à l'arbitrage ou tout autre forme d'entente liant les parties en cause".

Des copies du télégramme ont été envoyées au président du Conseil du Trésor, M. Charles Drury; au ministre des Postes, M. Eric Kierans, et au ministre du Travail, M. Bryce Macka-

sey. Au moment où une nouvelle série de négociations échouait, jeudi, à Ottawa, des sources syndicales rapportaient que la grève tournante frapperait à nouveau Montréal aujourd'hui.

Selon un porte-parole du Conseil des unions des postes, les employés du bureau de poste principal de Montréal débrayeraient aujourd'hui pour une période probable de 24 heures. Cette grève, comme les autres à travers le Canada, a pour but d'appuyer les revendications salariales des 27,000 employés postaux.

Mais on s'attend, selon cette même source syndicale, à ce que le gouvernement ferme à cause de cette grève les autres

bureaux de postes de la région de Montréal.

Si cette hypothèse se vérifie, ce sera la troisième fois cette semaine que des résidents de Montréal seront privés de courrier.

En effet, lundi, les employés dans 15 bureaux de poste de la métropole avaient débrayé, pour être imités le lendemain, au moment où ils rentraient au travail, par leurs confrères dans 15 autres bureaux.

La grève avait paralysé, successivement, le service postal dans les deux moitiés de la ville de Montréal.

D'autre part, 868 employés étaient hier en grève dans 14 bureaux de postes de St-Jean, T.N., à Calgary, pendant que le gouvernement avait verrouillé la porte à 338 employés dans huit autres bureaux.

Le principal centre en grève

était Ottawa. Mais le ministère des postes rapportait aussi des arrêts de travail à Gander, T.N.; Moncton et Campbellton, N.B.; St. Catharines et Goderich, Ontario; l'aéroport de Toronto, une station à Toronto et à Edmonton.

A Ottawa, les 300 facteurs se sont vu refuser l'entrée du bureau de postes après que leurs confrères, les 100 postiers, eurent décidé de faire la grève.

Le gouvernement a également suspendu les opérations postales "à Labrador City, T.N., Bathurst, Dalhousie et Chatham.

La chaleur constitue un nouvel ennemi qui se mêle à l'impatience syndicale chez les postiers et ailleurs.

Plusieurs fonctionnaires fédéraux ont obtenu congé hier. La prochaine séance de négociations postales aura lieu mardi.

La construction est paralysée dans presque tout le Québec

QUEBEC (PC) — Les négociations dans l'industrie de la construction reprendront sur de nouvelles bases, lundi, par suite de la remise aux parties en cause d'un document nouveau préparé par les conciliateurs du ministère québécois du Travail et de la Main d'œuvre.

Le document, qui porte sur la soixantaine de clauses restant à être conclues entre, d'une part, la CSN et la FTQ, et, d'autre part, les cinq associations de constructeurs, intervient au moment où 11 des 15 régions du Québec sont paralysées par la grève au niveau de la construction.

Les secteurs de Drummondville et Sorel sont entrés en grève mercredi. Ce dernier secteur a d'ailleurs été paralysé par une grève de la construction déclenchée en mai et qui a duré 25 jours.

Le nouveau document, sur lequel les parties livreront leurs commentaires jeudi et vendredi, apparaît comme une révision du premier document présenté à la table des négociations le 8 juillet par les conciliateurs provinciaux.

Compromis
D'après des sources syndicales et patronales, le document tend à un compromis acceptable pour les deux parties. Le document apporterait no-

tamment, selon M. Jean-Robert Tapin, porte-parole de la Corporation des maîtres électriciens du Québec, des changements aux clauses touchant la définition de contremaître, le rattrapage, les frais de transport, l'application des décrets.

Les conciliateurs auraient également précisé la clause concernant les travaux de voirie, dont les travailleurs étaient assujettis jusqu'à présent à la cédule des justes salaires. Ainsi, en plus des augmentations régulières de salaire, les ouvriers des routes recevraient un rattrapage de 20 pour cent par année.

Pour les autres catégories de travailleurs, le rattrapage serait de 25 pour cent par année, de façon que six des 14 régions du Québec soient sur le même pied que Montréal avant trois ans.

Le document prévoit en outre la diminution de la semaine de travail de 48 ou 44 heures à 40 heures, à partir du 1er janvier 1971. La semaine des travailleurs de voirie passerait de 60 à 50 heures.

Le document propose, du côté des vacances, que la rémunération soit portée à 8 pour cent du salaire gagné, à compter du 1er novembre 1971. A compter du 1er novembre 1970, la rémunération actuelle sera augmentée de 1 pour cent.



Bientôt la moisson

Les blés sont mûrs, la moisson est proche. C'est l'aube et le soleil jette ses mille feux sur le champ de blé prêt pour la moisson. N'est-ce pas magnifique ce levant filtré par les blés?

(Photo CN)

Trois morts dans les Alpes

CHAMONIX, France Reuters — Trois alpinistes ont perdu la vie et deux autres ont été blessés dans des accidents survenus sur le Mont Blanc dans les Alpes françaises jeudi. La police dit que deux alpinistes retenus par leur câble sont tombés et en ont entraîné quatre autres. Deux des alpinistes ont été tués, et un a été blessé. Une jeune femme a perdu la vie et un autre alpiniste a été blessé dans deux autres accidents.

Un couple "dépareillé"

KEY BISCAVNE, Flo. PA — Lucy et Beau. Un couple "dépareillé" selon l'expression de nos ancêtres. Et pour cause. Elle a 19 ans, blonde et gracieuse. Lui, Beau, s'est donné pour mission de protéger sa belle.

"Beau dort toujours près de mon lit", confie Lucy. Il ne faudrait toutefois pas s'en scandaliser: outre mesure. Beau est en fait un puissant boa constrictor...

L'idylle entre la belle et la bête a commencé au Zoo de Cran-

don Park où Lucy s'occupe des girafes et des reptiles. Elle ne pouvait tout de même pas pousser la condescendance jusqu'à

héberger une girafe.

Prison à vie pour 21 viols

LONDRES AFP — David Freeman, surnommé "le satyre de l'aube", qui avait violé, dans le nord de Londres, l'an dernier, plus de 21 garçons et filles qui livraient les journaux du matin, a été condamné à la réclusion à perpétuité par les assises de l'Old Bailey.

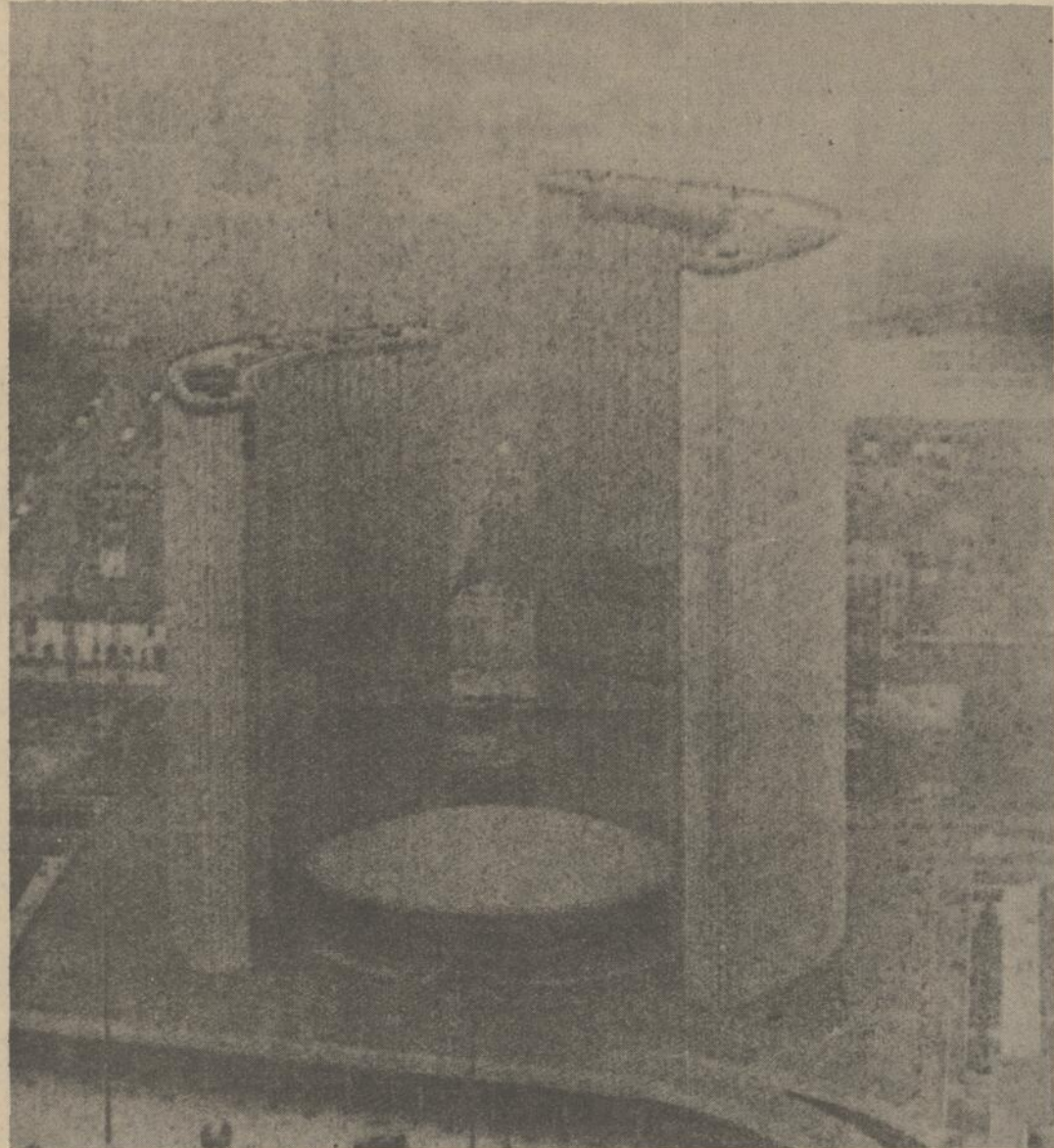
Freeman, âgé de 30 ans avait semé une véritable terreur l'an dernier, pendant six mois, en perpétrant de nombreuses agressions suivies de violences. Des centaines de policiers avaient été sur ses traces jour et nuit pendant des mois et les jeunes livreurs de journaux s'étaient armés de couteaux avant de s'aventurer à l'aube dans les rues.

Un problème de poitrine

SYRACUSE N.Y. PA — Une jolie fille de 20 ans, employée comme serveuse dans un bar-salon, portant un costume spécial de renard, soutient qu'elle a été congédiée parce que sa poitrine ne répond pas aux exigences de la clientèle.

Mlle Mary Chamberlain, de Syracuse, a donc logé une plainte auprès du service des droits humains de l'Etat de New York, alléguant discrimination de sexe.

Si les barman étaient en cause, dit-elle, "je ne crois pas que la poitrine y soit tellement importante."



Une brume polluée

Un nuage d'air pollué humide recouvre, à 500 pieds d'altitude, la ville de Toronto, mais les autorités affirment que la situation n'est pas aussi grave que dans plusieurs autres villes nord-américaines. Les services météorologiques ont expliqué qu'un phénomène d'inversion atmosphérique a créé une sorte de plafond empêchant les gaz, les fumées et les déchets industriels de s'élever à plus de 500 pieds au-dessus de la ville.

BEAU TEMPS
MAUVAIS TEMPS

Coke...
le vrai
de vrai

Régions des Cantons de l'Est, du St-Maurice et de Québec: Quelques nuages avec quelques averses ou orages. Temps très chaud persistant. Minimum cette nuit près de 75. Maximum près de 85.

Aperçu pour samedi: Temps très chaud et humide persistant.

Nouvelles Régionales



Le conseil exécutif de l'Association forestière des Cantons de l'Est s'est réuni, hier, pour préparer le prochain congrès de l'Association qui aura lieu à Sherbrooke, le 1er octobre. Nous reconnaissons ici M. L. J. MacLeod, vice-président, de Bromptonville, M. Théo Bolduc, vice-président, de Windsor, M. J.A. Babin, président, de Granby, M. J.L. Marin, gouverneur, et M. Rolland Boulanger, de Warwick, ex-président.

Sherbrooke: le site du congrès de l'Association forestière

GRANBY (EPF) - L'Association forestière des Cantons de l'Est tiendra son assemblée annuelle à Sherbrooke, cet automne. Ainsi en a décidé le conseil exécutif de cette Association, présidée par M. Alec Babin, qui a tenu une réunion, hier, au Motel Grand-Bien, à Granby.

Le congrès se déroulera au Motel Le Baron, de Sherbrooke, le 1er octobre 1970. L'Association attend alors environ 600 personnes, dont plusieurs

maîtres des comités de Brome, Shefford et Missisquoi. Pendant que ces messieurs seront en assemblée, les dames pourront profiter d'un programme spécial préparé à leur intention.

Le programme de cette journée n'est pas encore au point, et les membres du conseil exécutif sont à la préparation. L'Assemblée annuelle sera présidée par M. J. A. Babin, président de l'Association, de Granby.

RESOLUTIONS

Lors de la réunion d'hier, les membres de l'exécutif ont adopté une résolution à l'effet qu'une demande soit faite pour inviter le gouvernement à multiplier les bureaux des forêts rurales dans la région. Dans les Cantons de l'Est on compte sept de ces bureaux.

Par ailleurs, des démarches seront entreprises auprès du ministère des Terres et Forêts pour que les bureaux continuent à opérer dans la région.

Discothèque à St-Armand

ST-ARMAND - Les Loisirs de St-Armand reprennent l'organisation de leurs discothèques bi-mensuelles.

La première aura lieu samedi soir, le 1er août, à 8,30 heures, à la salle de l'école de St-Armand.

Tous les amateurs de bonne musique pop sont cordialement invités.

De nombreux artistes à l'Expo de Cowansville

COWANSVILLE (J d B) - L'Expo '70 de Cowansville qui ouvrira ses portes dans un peu plus d'un mois, s'est déjà assuré le concours de nombreux artistes. Les organisateurs ont en effet prévu un spectacle pour chaque soir.

Parmi les artistes qui ont accepté de se produire au Palais des sports Roland Desourdy, citons pour la journée d'ouverture soit le jeudi 17 septembre, le groupe musical "Les Tentations", fort apprécié de la jeunesse pour leur style de musique "under ground". Cet orchestre a d'ailleurs remporté la troisième place au festival d'Osaka.

Le vendredi soir, un spectacle aura lieu, mettant en vedette la chanteuse Claire Lapage accompagnée de ses musiciens. Elle donnera un tour de chant groupant ses meilleurs succès sur disques. Cette vedette de la radio et de la télévision est particulièrement appréciée par le public de la région. D'autres attractions sont également prévues, comme une parade de mode masculine et féminine, une représentation pour enfants le samedi après-midi, mais les vedettes et participants contactés n'ont pas encore donné leur réponse au commissaire-général d'Expo '70, M. Robert Miclette.

La Sûreté de Valcourt entre en fonction le 1er septembre

VALCOURT (B.d.) - Valcourt aura son service de police le premier septembre. Déjà, le directeur du corps policier a été engagé. Il s'agit de M. Nelson Raymond, d'Asbestos. La Sûreté municipale de Valcourt comprendra, en plus du directeur, deux policiers. Ils auront à leur disposition une auto-patrouille.

Le maire de Valcourt, M. Camille Rouillard, qui a rendu publique cette information, hier après-midi, nous a précisé que les deux policiers seraient engagés au cours du mois d'août.

Appel d'offres pour le transport des élèves

COWANSVILLE (J d B) - La Commission scolaire protestante du district de Bedford a fait un appel d'offres pour le transport de ses élèves durant l'année scolaire 1970-1971. La commission scolaire dessert plus de 50 municipalités scolaires, parmi lesquelles Bedford, Sutton, Knowlton, Waterloo, Granby, Roxton Falls, Ste-Cécile de Milton, etc...

Elle transporte annuellement près de 4000 élèves, 1900 du degré secondaire et plus de 2,000 enfants du niveau élémentaire.

Une soixantaine d'autobus sont nécessaires pour assurer leur transport. La moitié seulement est sous contrat, puisque la commission scolaire du district de Bedford possède en propre 30 autobus, ainsi que tout le matériel indispensable à leur entretien.

Treize routes d'autobus sont offertes en soumissions: dix pour la zone de Cowansville et trois pour la zone de Farnham. Le coût total des transports s'élève annuellement à environ \$350,000.



Une collision survenue à une intersection, à Ste-Cécile de Milton, a fait un blessé, hier soir, vers 11:15 h. Les deux autos impliquées dans cet accident se sont frappées de plein fouet. Les dommages matériels aux deux véhicules sont passablement élevés.

Un homme de 67 ans blessé dans une collision spectaculaire à Ste-Cécile

STE-CECILE-DE-MILTON - Un accident spectaculaire s'est produit hier soir, vers 11 heures 15, à Ste-Cécile-de-Milton, à l'intersection de la route de St-Dominique et du chemin de Saint-Pie. Un homme a été blessé dans cet accident.

Il s'agit de M. Emile Paquin, âgé de 67 et domicilié à Ste-Cécile-de-Milton. Il a dû être transporté par les ambulanciers Rochon, de Roxton Pond, à l'Hôpital Général de Shefford où on lui a prodigué les premiers soins. Son état de santé n'inspire aucune crainte cependant.

La collision s'est produite dans un endroit où la visibilité est très mauvaise la nuit. Les deux véhicules automobiles de plein fouet.

La première automobile, une Pontiac '65, conduite par M. Jean-Paul Deslandes se dirigeait vers Saint-Dominique, alors que la seconde, une Mercury '63, conduite par M. Jean-Guy Saint-Martin se dirigeait vers Saint-Pie-de-Bagot.

M. Emile Paquin, le blessé, avait pris place dans l'automobile conduite par M. Jean-Paul Deslandes.

Cet accident a attiré plusieurs curieux sur les lieux. La chose était même cocasse puisque plusieurs étaient en robe de chambre, ayant été tirés du lit par le bruit de l'impact et le cri des sirènes.

La Sûreté du Québec a dépêché deux voitures-patrouilles sur les lieux. C'est l'agent Bourque, de la Sûreté du Québec, détachement de Granby, qui a fait les constatations d'usage.

Notons que c'est le deuxième accident du genre à se produire à cette intersection, en l'espace de quelques jours.

Longueuil, après Manseau, aura lui aussi son Pop Festival

LONGUEUIL - Le Service des Loisirs de Ville de Longueuil, sur la Rive-Sud, organise, pour le 29 août, de midi à minuit, à l'Aréna Jacques-Cartier, de Longueuil, un "Pop Festival".

Il y aura, entre autres, en vedette, Jude3. Cependant, les organisateurs sont à la recherche de groupes intéressés à s'y

présenter. Les personnes désirant se produire au Pop Festival de Longueuil doivent écrire ou téléphoner à M. Jean-Guy Roy, directeur du Centre Culturel, 50, ouest Saint-Laurent, à Longueuil (870-1410) ou à M. Gaston Dunn, Régisseur des activités artistiques, 1650, Bourassa, à Longueuil, (679-6490).



A l'honneur

Des cavaliers du Ranch Massawipi Inc., camp de vacances et école d'équitation situé à quelques milles de Granby, ont remporté les honneurs lors de leur participation au concours hippique de Foster, dans la classe d'équitation pour junior, enlevant les trois premières places de cette compétition. Gilles Roy, fils du Dr et Mme Lionel Roy, de Montréal, (à gauche), s'est classé troisième, Brigitte Rolland, fille de M. et Mme Roger Rolland, de Montréal, a remporté le trophée junior, classe équitation, et Anne Létourneau, fille de M. et Mme Jacques Létourneau, de Montréal, (à droite), s'est classé deuxième. Incidemment, Anne a gagné le premier prix l'an dernier, dans la même classe de ce concours hippique annuel à Foster.

Le Dr Jean Flipo se mérite le Prix Vétérinaire Gaines

WINNIPEG - Le docteur Jean L. E. Flipo, de St-Hyacinthe, Qué., l'un des pionniers au Canada dans le domaine de la chirurgie orthopédique vétérinaire, a mérité le Prix Vétérinaire Gaines 1970, pour "sa contribution notable et significative en médecine et chirurgie des petits animaux".

Professeur à l'École de Médecine vétérinaire de l'Université de Montréal, à St-Hyacinthe, le Dr. Flipo s'est vu remettre un médaillon d'or spécialement conçu pour un prix en espèces, lors de la réunion annuelle de l'Association des médecins vétérinaires du Canada, tenue aujourd'hui à Winnipeg.

Son nom vient ainsi s'ajouter à ceux du docteur Harry C. Rowell, de Saskatoon, et du docteur James Archibald, de Guelph, en Ontario, lauréats précédents du Prix Gaines commandité par la compagnie General Foods, Limitée.

Agé de 45 ans, le docteur Flipo, bachelier en arts et docteur en médecine vétérinaire a complété ses études postdoctorales à l'Université de Montréal, au New York Veterinary College, à l'Alabama School of Veterinary Medicine et à l'Ontario Veterinary College de Guelph.

De 1949 à 1957, il est professeur de Pharmacie vétérinaire à l'École de Médecine vétérinaire de St-Hyacinthe. Depuis 1958, il assume la di-

rection de la Clinique des petits animaux ainsi que le poste de professeur de chirurgie et d'orthopédie canines et félines. En 1960, il cumule le poste de professeur de chirurgie générale.

De 1967 à 1969, il fut président de l'Association des Professeurs de l'École de Médecine vétérinaire de la Province de Québec. En avril dernier, il fut proclamé "Vétérinaire de l'année" par l'Association des Hôpitaux et des Cliniques de la Province de Québec.

Le récipiendaire du prix Gaines pour 1970 a vu plusieurs de ses articles publiés dans des revues professionnelles au Canada et à l'étranger. Il a par ailleurs contribué à la publication de manuels techniques qui font désormais autorité. Il s'est particulièrement distingué par ses travaux sur la réduction de fractures multiples.

Le docteur Flipo est né à St-Eustache en 1924. Il est marié et père de trois enfants.

La police devra poursuivre son enquête en Californie

MONTREAL (PC) - Les policiers de la Sûreté du Québec enquêtant sur le meurtre de Perry Coleman devront se rendre en Californie pour poursuivre leurs investigations.

En effet, la compagnie de Mlle Coleman, Margaret Jones, a quitté Montréal pour rentrer chez elle, à Encino, en Californie, mercredi, sans avoir pu jusqu'ici se souvenir des événements qui se sont déroulés le 7 juillet dernier, avant qu'on ne retrouve les deux jeunes filles sur le côté de la route, à une trentaine de milles de Montréal.

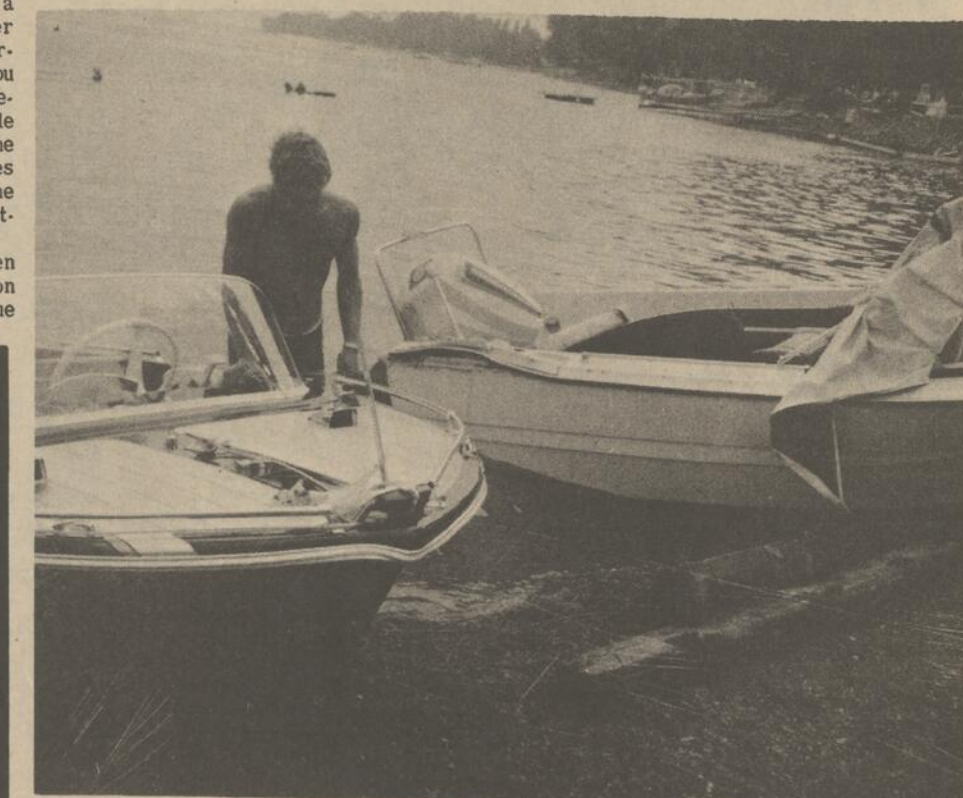
Mlle Coleman, de Kenoga, en Californie, était décédée à son arrivée à l'hôpital tandis que

sa compagne se trouvait dans un état critique. Il semble que les deux jeunes filles, âgées de 18 ans, auraient été poussées hors d'une voiture en marche ou auraient sauté d'elles-mêmes.

En province, il appartiendra missions scolaires qui engage au Bureau de placement des ront en septembre des enseigne- instituteurs québécois, administrants non qualifiés perdront tré par le ministre de l'E- leurs subventions gouverne- mentales.

Telle est la directive que tous les postes ouverts par les vient de transmettre à toutes commissions scolaires, les be- les commissions scolaires de la soins en personnel seront trans- Belle province, le ministre de mis au Service de la proba- l'Education, M. Guy Saint- tion et de la certification des Pierre.

Ces mesures visent à trouver la lumière des dossiers trans- une solution au problème de la mis par les commissions scolai- pénurie d'emplois pour les en- res, s'il y lieu ou non d'ap- seignants, notamment dans les prouver l'engagement d'une grandes villes du Québec, personne non qualifiée.



Collision nautique

Deux puissants bateaux à moteur sont entrés en collision, jeudi après-midi, vers 4 heures à la Baie Missisquoi, à Venise en Québec. Les conducteurs en étaient M. Lacasse, de St-Hyacinthe et M. Jean-Marie Lagùe, de Dunham. On ne déplore que des dégâts matériels, fort heureusement d'ailleurs, surtout qu'à cette heure, de nombreux baigneurs étaient à l'eau.

(Photo JdB)

ETIQUETTE BLEUE
CHEZ
DERAGON EQUIPMENT ENR.

PIKE RIVER, Qué. Tél. 248-2570

Voici un exemple du programme de Rétribution
ETIQUETTE BLEUE SUR LES TRACTEURS FORD



TRACTEURS
FORD

4000

Prix Rég. \$4965.00

Prix Etiquette Bleue

\$3995.00

DU NOUVEAU A BROMONT
LA COMPAGNIE



qui possède une usine d'asphalte est heureuse d'annoncer à toute la population de Bromont, Granby et les environs, la mise en opération d'une usine de béton préparé "READY MIXED".

Comprenant: Trottoirs, piscines, coulage de solage de maison, etc...

Nous sommes à votre entière disposition pour l'information: SIGNALEZ

BROMONT

Tél. 534-2556

Après une journée troublée, mercredi

Un calme "plat" dans la construction hier

GRANBY (APG) - Aucun incident sérieux ne s'est produit, hier, dans le domaine de la construction. Selon les rapports de police, plusieurs plaintes auraient été formulées mais plus souvent qu'autrement ce n'étaient que des peccadilles.

Les patrouilles ont circulé quand même mais aucun incident déplorables n'est à leur actif pour la journée d'hier. La chaleur intense a peut-être influencé les grévistes, ceux-ci préférant se reposer à l'ombre plutôt que de patrouiller toute la journée.

Cette journée fait contraste avec celle de mercredi où plusieurs chantiers durent subir des dommages assez importants et où quelques personnes subirent des voies de fait, ne nécessaires.

D'autre part, 11 régions sur 15 ont maintenant débrayé; seuls Montréal, Joliette, Rimouski et Québec sont encore au travail mais on s'attend dans les milieux concernés à ce que tout le

Québec soit paralysé d'ici une semaine sauf, évidemment, la région métropolitaine qui dépend en grande partie de la Fédération des Travailleurs du Québec (FTQ). Cette centrale syndicale a ordonné à ses membres de ne pas suivre le mouvement de grève de la CSN, mais en province les ouvriers de la FTQ se sont vus dans l'obligation, du moins une grande partie, d'imiter le geste de leurs confrères sinon la violence se mettrait de la partie. Présentement, on évalue à 20,000 le nombre des ouvriers de la construction qui sont en grève.

Enfin, les négociations entre les deux centrales syndicales et les cinq associations patronales reprendront, lundi, à la suite de la demande des conciliateurs gouvernementaux. Il se peut qu'on assiste à un règlement prochain du conflit de la construction si chacune des parties en cause accepte de faire quelques concessions sur les points litigieux.



Une pluie bénéfique s'abat sur Granby

GRANBY.- La pluie que tous souhaitent depuis quelques jours pour rafraîchir la température est enfin tombée, hier après-midi, pendant plusieurs minutes, sans toutefois chasser complètement l'humidité.

La pluie fut quand même assez abondante pour créer quelques ennuis aux automobilistes. Comme on peut le constater sur la photo, l'eau s'est accumulée à quelques endroits dans la ville de Granby. Heureusement, cette accumulation d'eau n'a pas provoqué des problèmes semblables à ceux du 11 juillet alors que nombre de sous-sols de maisons privées et d'édifices étaient inondés.

Les seuls dommages signalés consistent en la rupture de fils électriques, rue Ottawa, ce qui a provoqué une panne de courant de quelques minutes dans le secteur de l'hôtel de ville; les équipes de réparation de l'Hydro-Québec ont eu vite fait de remettre en opération ce service important. On rapporte également quelques branches d'arbres brisées, mais aucun dommage spectaculaire de ce côté.

Un lock-out au bureau de poste?

GRANBY (APG) - Les employés du bureau de poste de Granby subissent-ils un lock-out aujourd'hui, vu que le bureau de poste central de Montréal est en grève?

On sait que, depuis quelques semaines, le ministère des Postes ferme la plupart des bureaux de poste qui ne reçoivent pas de courrier quand il y a grève à un bureau de redistribution. Le Conseil de l'Union des Postes (CUP) avait répliqué en paralysant partiellement les centres de redistribution, comme Montréal, où seulement 15 succursales sur 33 du bureau de poste central étaient en grève récemment. Cette tactique ralentit le service, mais n'empêche pas les bureaux de poste régionaux de recevoir le courrier habituel.

Aujourd'hui, on peut s'attendre à ce qu'un lock-out soit décrété par le ministère pour tous les bureaux de poste de la Rive-Sud et des Laurentides. Ces bureaux dépendent de Montréal pour la redistribution du courrier.

Un voleur s'attaque à une compagnie de finance

GRANBY.- Un voleur solitaire a perpétré un vol à main armée, un peu avant 3 heures, hier après-midi, à la succursale de la compagnie Household Finance, rue Principale, à Granby.

L'homme en question était armé d'un revolver et n'était pas masqué. Il s'est présenté au comptoir de cette compagnie de finance et, menaçant la caissière de son arme, il a exigé qu'elle lui remette le contenu du tiroir-caisse. Etant certain qu'il s'agissait d'une plaisanterie, celle-ci a refusé d'obtempérer à cette demande.

Par des paroles bien appropriées, il lui a fait comprendre qu'il était sérieux. La jeune fille lui a alors remis le montant de la caisse et l'homme s'est immédiatement enfui avec l'argent par la rue Court. Le bureau de cette compagnie de finance est situé dans l'édifice St-Jean, à l'angle des rues Court et Principale.

Le gérant de l'établissement, M. Raymond Charlebois, a révéélé que le voleur s'était rendu en courant jusqu'à la rue Victoria où il était monté dans une voiture qui l'attendait.

Quant au montant du vol, M. Charlebois a refusé de le révéler. La Sûreté municipale qui a ouvert en marge de ce vol n'a pas été en mesure de fournir de renseignements à ce sujet. Des recherches ont été entreprises pour retracer le malfaiteur.

Rappelons que c'est le quatrième vol d'importance à se produire dans la région depuis 10 jours dont deux dans Granby, il semble que depuis quelque temps les voleurs délaissent les établissements bancaires pour s'attaquer aux commerces et autres établissements d'affaires. Ces quatre vols ont en effet été commis dans un encan, un hôtel, une usine et, le dernier, dans une compagnie de finance.



C'est dans ce bureau qu'un vol à main armée a été commis, hier après-midi, à Granby. Un homme armé d'un revolver a demandé à la caissière de lui remettre le contenu de la caisse. Il a pris la fuite, une fois son forfait accompli, par la rue Court. Une auto l'attendait près de la rue Victoria.



L'Ermitage

La catéchèse est au catéchisme ce que l'école active est à l'ancienne école traditionnelle

GRANBY (par Geneviève MILLOT) - La plupart des parents, de leur instruction religieuse à l'école n'ont retenu que les cours de "catéchisme" et les leçons qui consistaient à apprendre "par coeur" les questions et les réponses d'un petit livre qui les suivait comme une ombre au cours de leurs premières années d'école.

Ce temps est heureusement révolu et "la catéchèse" a remplacé avec bonheur le "catéchisme". Pourquoi? La réponse est donnée par un chapitre de l'Ermitage, ce guide de l'éducateur écrit par l'équipe de la direction générale des écoles de Granby sous l'autorité de M. Robert Blouin.

Evolution de la foi

L'homme des années 1970 vit dans un monde en pleine mutation. Les découvertes récentes, les multiples courants d'opinion, les mentalités diverses et l'information abondante transmise par les mass-media l'obligent à réagir sans cesse. Qu'il appartienne ou non à l'Eglise, l'homme est solidaire au témoin d'une Eglise affrontée à l'une des crises les plus profondes de son histoire, crise qui met en question les fondements même de la foi. A l'heure où la découverte scientifique envahit toutes les sphères de son activité, l'homme est appelé à toujours s'adapter, à approfondir son regard sur les personnes, les événements et les choses et à donner un sens à son projet de vie. Il doit consentir à être en marche, à inventer au jour le jour sa réponse d'homme libre, à assumer sa propre vie dans l'initiative, la responsabilité, la créativité. Les adultes ont la responsabilité de préparer les jeunes à vivre heureux et adaptés aujourd'hui et demain. Ils ont sans cesse à repenser leur tâche d'éducateurs afin qu'elle réponde à des impératifs

toujours nouveaux. A des questions et à des situations nouvelles doivent répondre des normes nouvelles de pédagogie.

Au plan de la foi c'est la même exigence. Une pédagogie nouvelle doit être accordée à la crise de foi actuelle, signe de croissance et de maturation, pour ceux qui consentent à chercher et à se laisser "désinstaller".

Liberté de conscience

La foi fait appel à ce qu'il y a de plus fondamental dans l'homme, la liberté.

Il est donc important que les parents aient réfléchi sur les implications d'un type d'enseignement confessionnel ou non-confessionnel. L'éducation de la foi n'est possible et valable que lorsqu'il y a un choix libre et lucide. Les parents doivent donc prendre position quant au statut de l'école de leur milieu.

Catéchèse à l'école active

L'école active cherche avant tout à transformer les relations entre éducateurs et élèves; celles des élèves entre eux; celles des éducateurs d'une même école. Cette transformation profonde crée un milieu de vie plus favorable à l'épanouissement total de l'enfant. Celui-ci s'engage lui-même dans un processus d'éducation et de libération, lui

permettant de connaître le réel, de s'y insérer et d'agir sur lui.

L'orientation même de l'école en est changée. La transmission des connaissances n'est plus l'occupation première de l'éducateur. Son effort se centre sur l'enfant dont il veut favoriser le plus possible l'activité personnelle et intégrale à l'intérieur d'un groupe dont il est membre. Le maître invente alors une nouvelle forme de présence et d'intervention.

Dans un contexte scolaire où l'on met l'accent sur des connaissances à transmettre selon des perspectives déterminées d'avance, l'éducation de la foi ne paraît pas avoir tellement sa place. Mais c'est l'école qui est pensée inséparablement d'une éducation totale, comme un milieu de vie riche de toutes les valeurs, l'éducateur, est amené à s'interroger sur des questions fondamentales. Il doit en effet choisir quelle vision de la vie il favorisera dans sa classe.

Tout éducateur ne considère cependant pas la foi comme une valeur. A celui-là on ne peut pas lui demander de la transmettre, mais seulement de respecter chez l'enfant chrétien les valeurs reconnues comme essentiellement pour la personne et les expériences qui la construisent vraiment.

Les Canadiens doivent \$7 milliards en dettes

GRANBY (par Alain Gazaille) - Si l'on se fie à un rapport de l'Association coopérative d'économie familiale (ACEF), il apparaît que les Canadiens et par projection, les Québécois, sont des assoiffés de crédit surtout en période de chômage intensif.

Ainsi, selon les statistiques de 1968, la population du Canada avait totalisé quelque \$7 milliards en dettes personnelles, soit une augmentation de 37% en regard de l'année 1966. Cependant, il faut ramener ce pourcentage à sa valeur réelle en calculant l'accroissement démographique du Canada et l'augmentation de l'indice des prix à la consommation; ce qui donne comme pourcentage réel, 23,4%. Si l'on calcule la dette par capita, on obtient un montant de \$353, comparativement à \$269, pour 1966.

D'autre part, pour avoir une vue exacte de l'endettement, il faut prendre connaissance de l'augmentation du revenu des Canadiens. En 1966, le revenu per capita se situait à \$2,152 et à \$2,489 pour 1968, soit une augmentation de 15,7% mais qui est restituée en tenant compte de l'augmentation de population et de la hausse du coût de la vie à 7,9% seulement.

A partir de ces chiffres, on peut croire que la consommation de biens de toutes sortes a augmenté de façon corrélative,

ment mais on sait que l'augmentation de revenus n'a été que de 9,6% et la hausse de la consommation de 8,6% entre 1966 et 1968. Par contre, le chômage atteint en 1968 un taux effarant de 6,5 en comparaison de 4,7 en 1966.

Pour l'ACEF, il ne fait pas de doute, beaucoup de familles québécoises ont une situation économique pourrie qui les empêche de se sortir du trou. C'est pourquoi cet organisme à l'aide de ses conseillers en budget familial s'est mis à la disposition de la population pour régler leurs problèmes d'endettement tout en s'assurant que les familles aidées ne retomberont pas dans le piège de l'achat à crédit.

THEATRE **PALACE** GRANBY
372-4466

A L'AFFICHE CE SOIR!

3 ASTROLOGES PERDUS
DANS L'ESPACE
UN HALLUCINANT GRAND VECU!

EN PRÉMIÈRE!

LES NAUFRAGES DE L'ESPACE

GREGORY
RICHARD DAVIS
JAMES
FRANCIS HUSSEIN
(MARQUÉES)

COMPLÉMENT DE
VOTRE MATH HELM, AGENT PRES SPECIAL

MATT HELM
REGLE SON COMPTE
TECHNOLOGIE

Matt Helm à 7:17 p.m.
Naufrages à 9:10 p.m.



Les Granbyens à St-Etienne

La délégation de 22 citoyens de Granby qui visitent la France, la Tunisie et l'Angleterre, s'est arrêtée à St-Etienne, en France, qui est une ville jumelée à Granby. Nous reconnaissons sur la photo ci-contre le maire de Granby, M. Jean-Louis Tétrault, qui reçoit de M. Jean Paturel, adjoint au maire de St-Etienne, un cadeau souvenir. En plus d'être reçus officiellement à la mairie de St-Etienne, les Granbyens ont été également les hôtes de cette ville lors d'un dîner. Nous reconnaissons sur la photo du haut quelques membres du groupe de Granby en compagnie de citoyens de St-Etienne.



En flânant rue Principale

Mme P.E. Delaney qui avait été impliquée dans un accident de la circulation survenu au cours de la semaine sur le Chemin de St-Paul selon une nouvelle publiée dans le journal, a tenu à spécifier: qu'il y avait eu erreur. Elle n'a pas été impliquée dans cet accident... elle était la première rendue sur les lieux et c'est elle qui a appelé les ambulanciers...

O-O-O

La plupart des gens auront sûrement remarqué la vieille "minoune" qui se promène sur la rue Principale entre le restaurant Belval et l'hôtel Granby. Après un minutage très précis, il apparaît que ce trajet prend 11 minutes et 17 secondes les portières fermées. De plus, le chronomètre n'a pas été incommodé par les hurlements d'impatience que manifestaient les conducteurs qui suivaient la "minoune" en question. Souci d'objectivité!

O-O-O

Quelques arbres sont disparus du panorama, rue Cowie, près de l'usine de l'Imperial Tobacco. La ville a dû les faire couper en raison du danger qu'ils représentaient, étant morts ou sur le point de mourir. La ville obligeant les citoyens à couper leurs arbres morts... il faut bien qu'elle donne l'exemple.

O-O-O

Jacques Coiteux, de Fulford, qui a été blessé dans un accident survenu à une piste de course, à Bromont, mardi soir, a été transporté à un hôpital de la métropole. Il avait d'abord été hospitalisé à l'Hôpital Général de Shefford. La gravité de ses blessures aurait nécessité son transfert...

O-O-O

Plusieurs commerçants de la rue Principale se plaignent de la lenteur de la circulation aux heures de pointe. Apparemment il faudrait quelque 25 minutes pour le trajet de la rue Dufferin jusqu'à la rue Robinson. Ils seraient d'accord pour que les virages à gauche soient défendus et de plus, ils seraient favorables à ce que la plupart des rues transversales soient à sens unique.

O-O-O

Plusieurs personnes profitent de la vague de chaleur torride que nous connaissons présentement pour faire "leur magasinage". Ces personnes échappent à la chaleur en flânant dans les établissements commerciaux dotés de système d'air climatisé...

Collision de trois autos: un blessé

GRANBY- (J d B)- Un accident impliquant trois voitures a eu lieu, hier en fin d'après-midi, vers 6 heures, à la sortie de Granby, sur la route No1 conduisant à Waterloo.

Les trois automobiles roulant en direction de Granby, se suivaient de très près. Brusquement, la première voiture s'est mise à zigzaguer, à cause de l'éclatement d'un pneu, la deuxième automobile a freiné brutalement, malheureusement la troisième n'a pu en faire autant et a embouti les deux voitures qui la précédaient.

On déplore une blessée, Mme Labarre qui avait pris place dans la deuxième voiture pilotée par son fils Jean-Marie Labarre, résidant à Thetford-Mines.

La victime assez grièvement blessée a été immédiatement transportée à l'hôpital Général de Shefford où elle a subi plusieurs examens.

Quant aux dégâts matériels, la voiture de M. Labarre, une ne Anglia, est une perte totale. Les deux autres véhicules ont subi de légers dommages.



L'état du véhicule de M. Labarre après l'accident survenu à la sortie de Granby. (Photo JdB)

Berard ENTREPRISES
GRANBY

Remplissage - terrassement
creusage pour entrée d'eau et égout
ou autres travaux. Aussi soudure

Chemin Canaan Granby 378-8687

SPÉCIAL du JOUR
DE CHARLES MOUSSETTE LE
ROI DES AUBAINES

SUNBEAM '70
Alpine, NEUVE

Prix rég.: \$2825.

2 portes, H.T.
Transmission auto.
Freins à disques
Sièges baquets
Conso le
Garantie par Chrysler

2495.

Shefford

CHEMIN ST. PAUL - Granby - 378-9051

Editorial

La Régie des eaux doit régler ce différend

La Régie des eaux du Québec ne devrait pas attendre davantage pour étudier le problème de l'eau dans la région de Valcourt.

Même si elle a autorisé la construction d'un aqueduc régional pour approvisionner la population de Valcourt, ce n'est pas en se croisant les bras ou en se lavant les mains comme Pilate qu'elle réussira à mettre d'accord les autorités du village, les résidents du lac Bowker et le comité de vigilance de la rivière au Saumon.

Il est bien évident qu'en raison de l'essor prodigieux de l'entreprise Bombardier et du développement qui en résulte à Valcourt, cette municipalité doit moderniser ses services publics et prendre les dispositions nécessaires pour assurer une réserve d'eau suffisante à sa population et à l'entreprise qui maintenant emploie près de cinq mille personnes.

On ne saurait certes la blâmer de chercher une solution adéquate à ce problème.

Or, dans son opinion, qui n'est évidemment pas celle des résidents du lac Bowker, la meilleure façon de le résoudre est la construction d'un réservoir de 250,000 gallons et d'une conduite d'eau d'un diamètre de dix-huit pouces à partir du lac Bowker.

Ce à quoi s'opposent les propriétaires de chalets le long du lac et le comité de vigilance de la rivière au Saumon, en soulignant les dangers d'une telle solution.

Dans leur opinion, l'aménagement de cette conduite d'eau peut avoir pour effet de baisser le niveau de l'eau au point de déprécier considérablement la valeur des investissements touristiques.

Ils reprochent, non sans raison, semble-t-il, aux promoteurs de ce projet de ne pas les avoir consultés. Sans doute, disent-ils, aurait-il été possible de régler d'une autre façon le problème de Valcourt.

Ce projet, en effet, est à l'étude depuis trois ans et ce n'est que la semaine dernière que l'on a rencontré officiellement à ce propos le conseil du canton d'Orford.

En somme, tout le monde paraît avoir raison dans cette affaire et le conflit provenir simplement d'un manque de compréhension et de consultation.

Valcourt et le lac Bowker

Il est bien évident que si Valcourt doit donner suite aux projets essentiels à son développement, cette région ne saurait par ailleurs ignorer les exigences de sa vocation touristique.

Si le projet de l'aqueduc régional n'en tient aucun compte, il importe de le réviser en vue de concilier le développement industriel et touristique.

Il y a sûrement assez d'eau dans les lacs de la région pour qu'il soit possible d'approvisionner Valcourt sans nuire à l'évolution de l'industrie du tourisme qui, dans les années à venir, peut s'avérer une source encore plus importante de revenus.

Selon le maire Rouillard, de Valcourt, les résidents du lac Bowker n'ont aucune raison de craindre que le projet d'aqueduc régional ait des conséquences désastreuses.

Peut-être a-t-il raison. Mais, encore une fois, il importerait que tous les intéressés se rencontrent, se consultent, étudient la situation, pour se mettre d'accord.

Or, la meilleure façon de les réunir et de leur permettre de vider la question serait, à notre sens, pour la Régie des eaux du Québec, de les convoquer dans le plus bref délai.

Le rôle de la Régie ne consiste pas uniquement à prendre des décisions, mais à les expliciter et, lorsqu'il y a conflit, à intervenir pour le régler à la satisfaction générale.

Cette intervention est urgente, dans les circonstances. Elle l'est d'autant plus que le village de Valcourt, assuré d'une subvention provinciale d'environ un demi-million de dollars, lance déjà des appels d'offres à cette fin et que les soumissions doivent être rendues publiques le 17 août prochain.

Il reste donc peu de temps à la régie pour agir, et, par son action, peut-être mieux planifier l'utilisation des eaux de la région.

Dialogue nécessaire

Rien ne sert, naturellement, de laisser s'aggraver ce différend.

Il n'est dans l'intérêt de personne que ce projet soit à l'origine d'une dispute qui, dans l'avenir, peut nuire au développement régional.

Ce n'est pas d'aujourd'hui que les eaux du lac Bowker et des lacs voisins sont l'objet de convoitises.

Dans le passé, si l'on a bonne mémoire, on a même songé à Granby à s'y approvisionner en eau potable.

Ce lac constitue, en effet, une magnifique nappe d'eau qui, en raison de son étendue, laisse croire à la présence d'un volume d'eau considérable.

Mais, compte tenu de ses facilités d'approvisionnement, il ne s'avère pas une source plus sûre que beaucoup d'autres lacs.

Il est à noter, d'autre part qu'il représente pour cette région un atout de premier plan pour l'industrie touristique.

Rares sont les lacs qui, dans les Cantons de l'Est, sont aussi beaux.

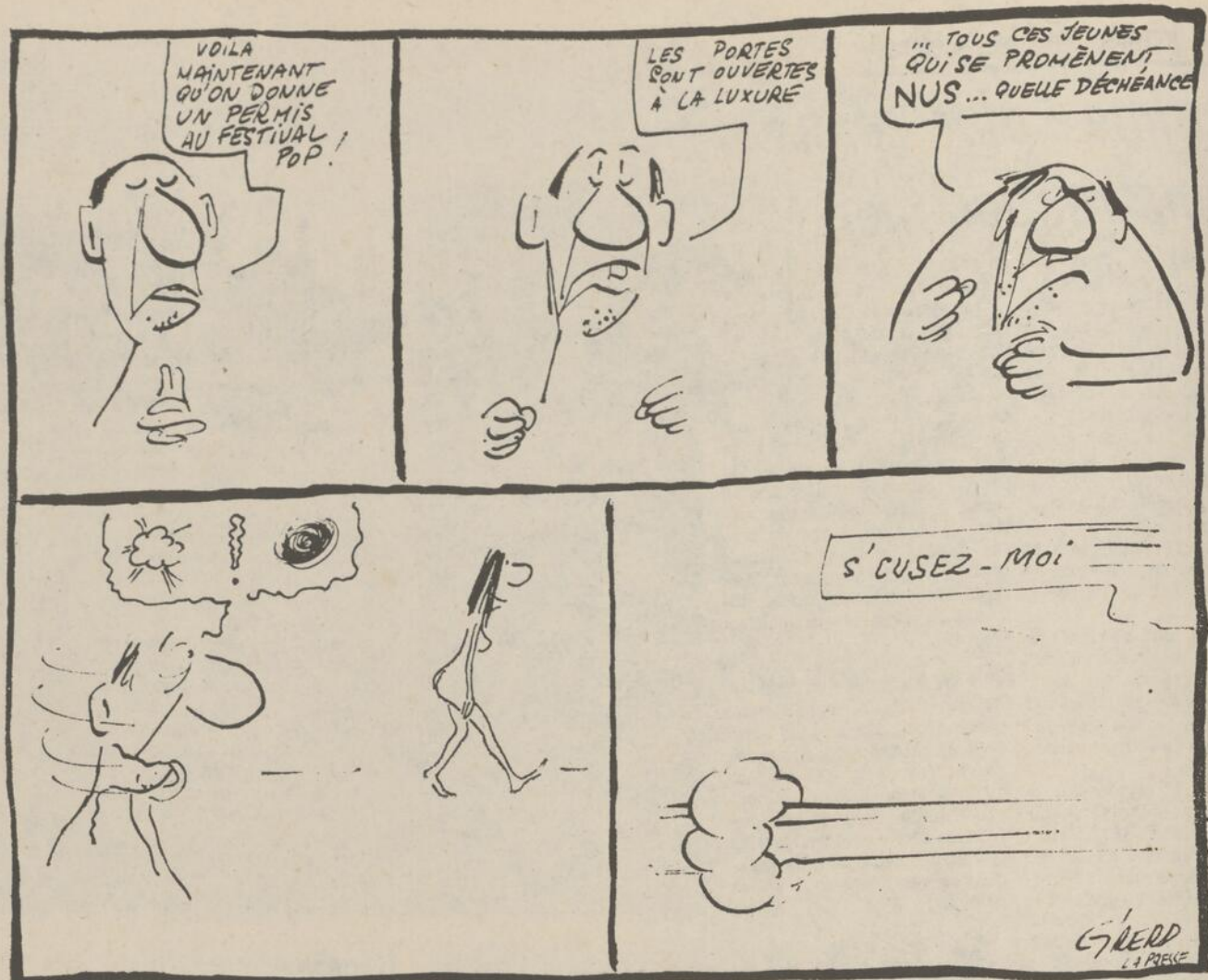
Il y a donc lieu, même en tenant compte des besoins de Valcourt et des autres centres qui desservirait l'aqueduc régional, de ne pas nuire à son développement.

Nous ignorons si la Régie des eaux du Québec s'est livrée à une étude complète de la situation des eaux dans cette région, mais, si elle ne l'a pas fait, elle donne ses autorisations à l'aveuglette.

De toute façon, qu'elle prenne donc les dispositions nécessaires pour permettre aux intéressés de se rencontrer et de se mettre d'accord. C'est là sa responsabilité.

Cette rencontre ne sera certes pas inutile.

Roland Gagné



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

Droits réservés

En Gaspésie

Les pêcheurs (les vrais) sont "fâchés" de voir leurs bancs pillés par des étrangers, même si ces étrangers viennent du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse ou de la Colombie-Britannique. Il faut les comprendre. Les "labou-reurs de la mer" sont comme les laboureurs de la terre. Ils ont leur fief, leur récolte à eux. Et les réserves ne sont pas inépuisables.

Paul Gros D'allion
(Montréal-Matin)

Nouvelle brève

SAARBRUECKEN (PA) — M. Franz Josef Roeder, chrétien-démocrate, a été réélu lundi ministre-président de l'Etat ouest-allemand de Saarland. Les 27 membres de l'Union chrétienne-démocrate, ainsi qu'un membre du parti d'opposition social-démocrate se sont prononcés en faveur de M. Roeder.

Les musées techniques

Voici deux exemples du retard considérable pris par la France dans le domaine des musées techniques.

C'est pourtant notre pays qui, dans cette partie, avait, sous la Révolution, ouvert la voie en créant le Conservatoire des arts et métiers, qui devait en principe recevoir le "dépot légal" de toutes les machines fabriquées en France. On en est loin!

Rénovée, rebaptisée "musée des Techniques", réinstallée avec beaucoup de goût par son actuel conservateur M. Maurice Daumas, la vieille maison de la rue Saint-Martin souffre cependant d'une exiguité qui l'oblige à continuer à exposer dans une des plus remarquables églises de Paris le fardier de Cugnot, le pendule de Foucault, des moteurs Diesel, ce qui est absurde. Exiguité qui interdit pour longtemps au musée de rivaliser avec cette véritable encyclopédie qu'est le Deutsches Museum de Munich. Et le plus grand drame du musée des Techniques français est qu'il est pratiquement le seul digne de ce nom.

Nous avons pourtant, autre exemple, des collections aéronautiques, et ce sont même les plus riches du monde: elles sont, depuis près de cinquante ans,

entrepasées dans un hangar de Meudon, sans que jamais aucun des innombrables projets pour leur réinstallation ait abouti. Peut-être pourrait-on les laisser sur place, dans ce haut-lieu de l'aéronautique, mais il faudrait leur construire un bâtiment décent, ou l'implanter ailleurs, mais il serait de toute façon nécessaire de rappeler enfin, tout chauvinisme mis à part, que la conquête de l'air est une victoire française. Qui s'en douterait en voyant, place de la Muette, le lieu où, pour la première fois, un homme s'éleva dans l'atmosphère, occupé par un monument... au roi de Serbie!

(Georges Poisson dans
"LES NOUVELLES LITTÉRAIRES".)

Deux mille ans

Un Français contemple une magnifique pelouse, de ce vert qu'on ne trouve qu'entre-Manche, et interroge son hôte: "Combien de temps vous a-t-il fallu pour obtenir une si belle pelouse?"

— Deux mille ans."

(Extrait de VIE ET LANGAGE, Larousse éditeur.)

Le Moyen-Orient à un tournant

La décision du président Nasser d'accepter le "plan Rogers" comme base de négociations de paix au Moyen-Orient se révèle beaucoup plus conséquente qu'on avait cru. Le monde arabe, par la bouche du plus prestigieux de ses leaders, vient de prendre une initiative habile et courageuse — initiative qui pourrait bien marquer le tournant d'une crise qui s'éternise depuis trois ans. En tout cas, cette initiative a l'heur d'irriter les extrémistes, tant du côté arabe que du côté israélien. En effet, les "éperviers" d'Egypte, de Jordanie et de Syrie font chorus avec les extrémistes palestiniens pour s'inscrire en faux contre l'initiative de Nasser, tandis que des durs de l'extrême-droite en Israël menacent de créer des dissensions si leur pays s'avise d'accepter lui aussi le plan Rogers.

Tout indique donc que Nasser a fait mouche. Il avait une carte à jouer, et il l'a bien jouée. Contrairement à ce que le sous-signé écrivait, ici même, lundi, sur la foi d'informations inexacts, Nasser n'a jamais rejeté globale-

ment le plan Rogers. Il s'était contenté de le discuter lors de sa publication en juin dernier.

Tout semble donc indiquer que l'escalade calculée de la présence soviétique en Egypte est en train de produire les résultats escomptés par Nasser. En effet, pour parer aux incursions de l'aviation israélienne dans son pays, Nasser a naturellement cherché à se doter d'un dispositif de défense efficace, et c'est ainsi qu'il obtint des missiles sol-air soviétiques, mais il fut convenu que la portée de ces missiles ne dépasserait pas la ligne de cessez-le-feu que constitue le canal de Suez. Ainsi, la RAU se trouvait, d'une part, pourvue d'un barrage de missiles efficace, et d'autre part, l'installation de ce barrage ne pouvait être interprétée comme une provocation par Israël ou Washington. Il reste que l'apparition des missiles dans le ciel égyptien aura peut-être contribué à susciter l'initiative diplomatique américaine.

En tout cas, l'attitude de Nasser place Israël devant l'obligation de poser un geste positif. Jérusalem se doit de se prononcer,

et au plus tôt, en faveur du plan Rogers, car, comme le note le New York Times, tout délai favorise les extrémistes, lesquels sont devenus un problème commun pour les modérés de Jérusalem, du Caire et d'Amman.

Jusqu'ici, seule la Jordanie s'est ralliée à la stratégie de Nasser. La Syrie la rejette et son attitude s'explique du fait que le plan Rogers prévoit l'évacuation de certains territoires occupés par Israël, mais non pas tous, car si Israël se dit prêt à des concessions, il n'acceptera jamais de se retirer des Hauts de Golan, un territoire que revendique la Syrie, et qui, avant la guerre de Six jours, servait fréquemment de retronchement à des francs-tireurs arabes qui semaient la terreur dans les kibboutz israéliens des vallées avoisinantes.

La Syrie se rendrait un mauvais service en s'enfermant indéfiniment dans un entêtement stérile. Le monde arabe — tout comme Israël — doit se garder de toute division intestinale à ce moment-ci.

Jean PELLERIN
(La Presse)

Examiner la plaie

En convoquant les media d'information pour dire leur désarroi et leur inquiétude devant les plages désertes de la Baie Missisquoi, les marchands de Venise-en-Québec n'ont fait que mettre en lumière un autre aspect de l'espèce d'isolement dans lequel nos deux morceaux de gouvernement (le fédéral et le provincial) sont en train de confiner tranquillement la région du Haut-Richelieu.

Sous toutes sortes de prétextes, jamais très convaincants d'ailleurs, on "oublie" notre région dans les politiques de développement industriel, on passe outre à ses demandes répétées d'un gouvernement régional qui pourrait au moins lui permettre de se faire entendre et on ferme les yeux devant le déclin alarmant de ce qui aurait pu devenir l'embryon d'une industrie touristique régionale.

Les "engagements antérieurs" invoqués par le ministre du Tourisme de la Chasse et de la Pêche, Mme Claire Kirkland-Casgrain et par le chef de l'Opposition et député du comté de Missisquoi, M. Jean-Jacques Bertrand pour se défilier de la réunion de jeudi dernier reflètent bien la déprimante indifférence de nos dirigeants gouvernementaux devant ces problèmes.

Par contre le langage des caisses enregistreuses est précis et les marchands de Venise-en-Québec font face à des réalités bien concrètes. Aussi ne faut-il pas se surprendre

de leur tentative un peu maladroite d'escamoter le problème de la pollution et de leur désir de voir quand même affluer chez eux des vacanciers aussi nombreux, si non aussi heureux, qu'il y a quelques années.

Mais les effets d'une action aussi superficielle qu'une campagne de publicité vantant la salubrité (malgré tout très incertaine) de leurs plages et les avantages de ce coin de la région risquent fort de les décevoir tout en ne réglant pas les problèmes de pollution et d'aménagement touristique.

Farder la plaie serait encourager dangereusement la torpeur des gouvernements; il faut les forcer à l'examiner et à... la guérir.

Nous savons que l'ARDA-Québec — un organisme fédéral-provincial — possède déjà le rapport détaillé d'une étude concernant la mise en valeur des possibilités touristiques de la Baie Missisquoi.

Qu'on exige que les députés de la région, il y en a des "rouges" et des "bleus", fassent sortir ce document des tiroirs. On se donnera peut-être alors la peine d'y jeter un coup d'oeil... si on n'a pas pris trop "d'engagements antérieurs".

Jacques CHABOT
(Le Canada Français)

La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT

Par jour	10	PAR LA POSTE	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Semaine	60	Canada	\$2.50	\$6.50	\$12.00	\$20.00
Par année	\$30.00	Etats-Unis	\$3.50	\$10.00	\$18.00	\$30.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679

La pollution de l'air n'est pas encore critique malgré la vague de chaleur

Par la PRESSE CANADIENNE
Même les personnes qui détestent l'hiver se sont mises à rêver tout éveillées, hier, d'immenses bancs de neige, de lacs gelés et de vents glaciaux.
La dureté de l'hiver, pour beaucoup, paraissait un délire au regard de l'inconfort causé, dans les villes canadiennes de l'Est, par le temps chaud et humide et le ciel pollué.
Montréal, Hamilton, Ottawa et d'autres centres importants du Québec et de l'Ontario ont souffert de l'atmosphère chaude et humide qui y régnait.

La construction

De nombreux camionneurs manifestent à Chicoutimi

CHICOUTIMI (PC) — Une première manifestation, montrant un désaccord avec les grévistes de la construction, au Saguenay-Lac-St-Jean, s'est déroulée hier à Chicoutimi où quelque 70 camionneurs de l'Association des camionneurs - artisans a défilé dans les rues.
Le défilé, qui s'étendait sur plus d'un mille, s'est déroulé dans l'ordre le plus complet et, à quelques endroits, les gens ont marqué, par des applaudissements, leur appui aux camionneurs.
Le président de l'association des camionneurs, M. Pierre-J. Tremblay, a invité son homologue du Syndicat régional de la construction, M. Almas Tremblay, à venir le rencontrer, le plus tôt possible, afin de permettre aux membres du groupement qu'il préside de reprendre leur travail.
«Lorsque nous avons fait notre grève, a dit M. Tremblay aux camionneurs, nous ne sommes pas allés descendre les gens de la construction de leurs échafauds. Qu'ils nous laissent la paix; ce que nous voulons, de notre côté, c'est aller travailler».

La météo de Toronto a précisé qu'une inversion de température dans les couches supérieures empêche les gaz d'échappement des véhicules, la fumée des incinérateurs et la fumée provoquée par les usines de monter à plus de 500 pieds dans les airs.
D'habitude, précisent les services météorologiques, les courants d'air charrient au loin l'air pollué, mais l'inversion d'une température plus basse à faible altitude plutôt qu'à haute altitude empêche la circulation d'air.
L'indice de pollution de l'air, fixé par le gouvernement provincial, atteignait 17 hier matin à Toronto soit 15 points au-dessus du niveau à partir duquel le gouvernement peut demander aux usines de réduire leur production. Toutefois, l'indice ne porte que sur les quantités de dioxyde de soufre et sur les particules en suspension dans l'air, et non sur les autres substances irritantes et polluantes en suspension au-dessus de la ville par suite de l'inversion de température.
Quant à la température proprement dite à Toronto, elle avoisinait 90 degrés durant la plus grande partie de la journée et le taux d'humidité, lui, dépassait carrément 100; à l'indice 90, la plupart des gens se sentent déjà «mal dans leur peau».

«Smog» à Hamilton
A Hamilton, un «smog» matinal entourait la ville et était si épais que les avions de tourisme ont été interdits de vol. L'indice de pollution, au début de la matinée, était de 15 points.
Un porte-parole d'une firme de Hamilton spécialisée dans l'air climatisé a déclaré qu'elle était activement occupée à nettoyer les systèmes de filtrage des climatiseurs, bouchés par la saleté.

Quant aux Montréalais, ils se sont réveillés, pour la dixième journée consécutive, avec une vague de chaleur qui menace de plus en plus les réserves d'eau potable.

La Ville a fait paraître des annonces dans les journaux demandant aux habitants de consommer le moins possible d'eau. Celle-ci a été rendue plus rare à cause du haut taux d'humidité et d'une température qui s'est constamment maintenue au-dessus de 80 degrés.

M. Lucien Saulnier, président du Comité exécutif, a déclaré que la disette d'eau n'avait pas encore pris des proportions alarmantes, mais il entend prendre les précautions voulues pour éviter des coupures d'eau.

Certaines personnes ont malgré tout profité de la pollution et de la chaleur. En effet, les ventes de bière à Toronto ont grimpé de plus de 25 pour cent par rapport à la même époque l'an dernier et les marchands rapportent que les ventes de ventilateurs et d'appareils d'air climatisé sont florissantes.

L'Observatoire de McGill a enregistré un maximum de 93,6 degrés durant la journée, soit un degré de plus que le record de 92,6 enregistré en 1917.

Toutefois, dans d'autres secteurs de la ville, le mercure a grimpé jusqu'à 106 degrés, notamment au centre-ville.

Les piscines étaient remplies à capacité et dans les principaux magasins il était impossible d'acheter des ventilateurs ou des climatiseurs, tout ayant été écoulé.

Quelques orages dispersés ont été enregistrés au cours de la nuit, mais les météorologues ne prévoient pas de changement important dans la température pour la fin de semaine.

Une nappe de pollution plane sur la ville.
Les ouvriers employés dans des usines où l'air n'est pas climatisé, ont abandonné les lieux plus tôt que prévu.

Toutefois, la circulation était moins dense et, selon la police, la chaleur n'a pas produit de hausse dans les accidents de la route.

Quelque 40 navires qui avaient été immobilisés dans la Voie maritime du St-Laurent, entre Montréal et Kingston, Ont., mercredi, à cause d'un épais brouillard, poursuivaient leur route dans une température plus clémente, hier.

Des porte-parole des compagnies d'autobus de la métropole ont fait savoir que les Montréalais ont envahi les centres de villégiature, dans les Laurentides et les Cantons de l'Est.

recrudescence, non seulement à Montréal, mais dans tout le Canada et aux États-Unis.
L'an dernier, le nombre des cas de gonorrhée et de syphilis dans les limites de la ville de Montréal, s'était élevé à 3,991, contre 3,191 en 1968 et 2,998 en 1967.

De l'avis du Dr Valois, on enregistre, dit-il, une nette recrudescence des maladies vénériennes dans la ville, notamment des cas de gonorrhée.

Bien que dans les cas de gonorrhée et de syphilis, il soit presque impossible d'en éliminer toute trace, le mal était en nette régression en l'endemain de la deuxième guerre mondiale.

Maintenant on assiste à une



Où sont les artistes?

Les vedettes du festival pop, à Manseau, ne sont pas encore connues malgré le fait que plusieurs centaines de jeunes gens sont arrivés sur les lieux et y ont établi un campement temporaire. Après le nuage de conflits et de protestations qui a précédé cet événement, combien de jeunes répondront

maintenant à l'appel? Cette photo nous fait voir une partie de la foule de 10,000 jeunes gens qui ont participé au festival rock, à Middelfield, dans l'état du Connecticut, aux États-Unis.

Le festival pop de Manseau débute dès aujourd'hui - celui de Ste-Croix retardé

MANSEAU, Qué. (PC) — Le festival de musique pop de Manseau débute aujourd'hui, par une température qui s'annonce très chaude, mais sous un nuage de conflits, de protestations contre le prix élevé des billets, ou encore l'absence de vedettes.

La dernière perturbation dans l'organisation du festival de Manseau a été enregistrée hier, alors que la Guilde des musiciens de Montréal a fait savoir qu'elle avait envoyé des télégrammes à ses membres, les avisant de ne pas prendre part à cette manifestation populaire.

Les télégrammes soulignent que le promoteur du festival, Ziggy Wiseman, également connu sous le nom de Ziggy Richards, a la réputation de ne pas payer les artistes qui travaillent pour lui.

La Guilde, qui représente quelque 2,800 musiciens, et l'association - mère, la Fédération américaine des musiciens des États-Unis et du Canada, qui compte quelque 500,000 artistes dans ses rangs, ont indiqué que leur geste n'avait pas comme but de ruiner les chances de succès du festival de trois jours.

Des garanties
«Malheureusement, ajoutent-ils, plusieurs organisateurs de ces festivals sont des exploités. Ils vendent des billets grâce à la publicité faite autour des artistes, après quoi ils ne paient pas ces derniers. Nous n'essayerons pas de faire avorter les festivals, mais nous voulons avoir des garanties».

M. Wiseman n'a pas semblé être trop ennuyé par l'action de la Guilde, soulignant que celle-ci tentait d'exercer des pressions sur lui afin qu'il embauche plus d'artistes locaux, tout en demandant des frais exorbitants.

Et puis, a-t-il ajouté, «la vraie vedette à un festival pop, c'est la foule elle-même».

L'entreprise qui organise le festival, Woods Productions, a fait savoir que la participation de plusieurs artistes est déjà assurée, soit Dr John, Little Richard, John Sebastian, La Révolution Française et Michel Pagliaro.

Dans un communiqué publié jeudi, on a également fait savoir que 23 orchestres seront sur les lieux.

Prix élevés
Pendant ce temps, les amateurs de musique pop ont déjà commencé à envahir le terrain du festival, à 50 milles au sud-ouest de Québec, afin d'y arriver assez vite pour pouvoir choisir un bon coin et monter leurs tentes. Des branches d'arbres ont jetées par-dessus les tentes, hier, afin de diminuer l'intensité de la chaleur, alors que le mercure a grimpé jusqu'à 90 degrés.

Ceux qui ont acheté leurs billets avant de s'y rendre ont déboursé \$12, tandis qu'à l'entrée ils doivent payer \$15.

Ces prix ont été jugés trop élevés par le Comité culturel du Québec, qui menace d'organiser un «sit-in» à l'entrée du terrain pour manifester contre cet état de chose.

Les organisateurs avaient promis d'installer 200 «toilettes chimiques», de fournir de l'eau potable et au moins 50 kiosques d'alimentation pour les visiteurs.

«Ils ont également coupé tous les liens qu'ils avaient avec Fernand Fillatreault, un de leurs employés, qui fut arrêté mardi. Mercredi, il a nié sa culpabilité à différentes accusations de fraude».

Il a ajouté qu'avant l'explosion il n'avait rien décelé d'anormal. Il venait de faire réparer son bateau aux chantiers maritimes de Gaspé la veille et regagna le large, pour la semaine de pêche normale.

Le Forillon, construit il y a quatre ans aux chantiers maritimes de Gaspé, évalué à \$220,000, était le premier de la série des 87 piers construits à Gaspé. Il pouvait ramener entre 125 et 150,000 livres de morue, par semaine, à l'usine de Rivière-aux-Remards.

Nommé chef de l'Union nationale en 1968 à la mort de M. Daniel Johnson, M. Bertrand a été confirmé dans ses fonctions à un congrès qui a eu lieu l'an dernier.

Bertrand ne dirigera pas l'UN en '74

QUEBEC (PC) — L'ancien premier ministre Jean-Jacques Bertrand n'a pas l'intention de diriger le parti de l'Union nationale aux élections de 1974.

Au cours d'une entrevue avec la Presse Canadienne, le chef de l'opposition à l'Assemblée nationale a qualifié de «débâcle» la défaite de son parti aux élections d'avril, alors que les libéraux ont remporté 72 des 108 sièges contestés, réduisant la représentation unioniste de 55 à 17 députés.

Le parti se réorganiserait, a-t-il dit, et trouverait une solution au problème litigieux de l'indépendance du Québec qui divise les partisans de l'UN.

Nommé chef de l'Union nationale en 1968 à la mort de M. Daniel Johnson, M. Bertrand a été confirmé dans ses fonctions à un congrès qui a eu lieu l'an dernier.

Un bateau de pêche coule à pic au large de Gaspé

GASPÉ (PC) — Le bateau de pêche hauturier Le Forillon a coulé à pic, mardi matin, vers 4 heures, à quelque 25 milles au large de Cap-Gaspé, non loin du Banc des orphelins, en haute mer.

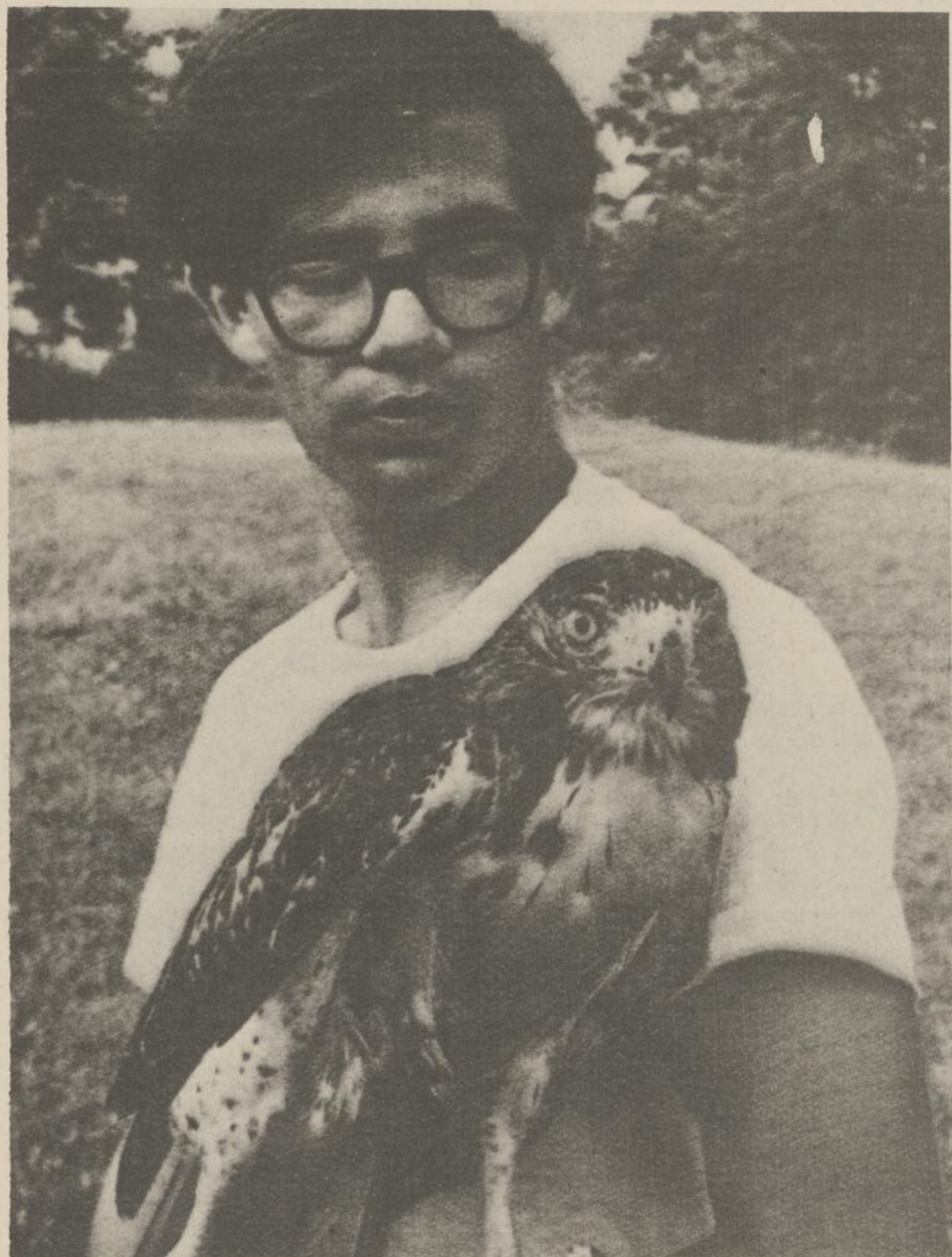
Le capitaine Donatien Guay, de l'Anse-au-Gascon, et les cinq pêcheurs qui étaient avec lui ont pu se sauver de justesse avec les canots pneumatiques qui étaient à bord du bateau. Ils ont ensuite ramé plus de huit heures en haute mer, pour être enfin recueillis par le Carol Christine et ramenés à terre.

Le capitaine Guay a déclaré hier qu'une explosion survenue dans la chambre des moteurs

est la cause du naufrage mais il est encore trop tôt pour conclure l'origine exacte de la déflagration.

Il a ajouté qu'avant l'explosion il n'avait rien décelé d'anormal. Il venait de faire réparer son bateau aux chantiers maritimes de Gaspé la veille et regagna le large, pour la semaine de pêche normale.

Le Forillon, construit il y a quatre ans aux chantiers maritimes de Gaspé, évalué à \$220,000, était le premier de la série des 87 piers construits à Gaspé. Il pouvait ramener entre 125 et 150,000 livres de morue, par semaine, à l'usine de Rivière-aux-Remards.



Une lutte contre la nature

Ce jeune homme mène une lutte acharnée à la nature tentant par tous les moyens d'apprivoiser son oiseau préféré, un aigle à queue rouge, avant que son instinct animal ne l'oblige à émigrer, comme tous les oiseaux de son espèce, vers les pays chauds, surtout le Mexique. Pour accomplir ce tour de force, le jeune homme n'a que trois mois, mais il espère bien réussir.

Montréal requiert un personnel qualifié plus nombreux pour enrayer la vague des maladies

MONTREAL (PC) — La ville de Montréal a besoin d'un personnel qualifié plus nombreux pour enrayer la recrudescence des maladies vénériennes dans les limites de la ville, a déclaré dans une interview, le Dr Antoine B. Valois, adjoint au directeur des services de santé municipaux.

De l'avis du Dr Valois, on enregistre, dit-il, une nette recrudescence des maladies vénériennes dans la ville, notamment des cas de gonorrhée.

Bien que dans les cas de gonorrhée et de syphilis, il soit presque impossible d'en éliminer toute trace, le mal était en nette régression en l'endemain de la deuxième guerre mondiale.

Maintenant on assiste à une

recrudescence, non seulement à Montréal, mais dans tout le Canada et aux États-Unis.
L'an dernier, le nombre des cas de gonorrhée et de syphilis dans les limites de la ville de Montréal, s'était élevé à 3,991, contre 3,191 en 1968 et 2,998 en 1967.

De l'avis du Dr Valois, on enregistre, dit-il, une nette recrudescence des maladies vénériennes dans la ville, notamment des cas de gonorrhée.

Bien que dans les cas de gonorrhée et de syphilis, il soit presque impossible d'en éliminer toute trace, le mal était en nette régression en l'endemain de la deuxième guerre mondiale.

Maintenant on assiste à une

recrudescence des maladies vénériennes à la promiscuité redoublée parmi les jeunes et au refus des injections de pénicilline, l'antibiotique généralement utilisé pour combattre le mal.

«Notre principal objectif, dit-il, consiste à combattre la nouvelle vague de promiscuité».

Le fait que de nombreuses victimes ne se prêtent pas à une observation médicale d'une durée suffisante, constitue un des gros problèmes des autorités chargées de circonscrire la montée des maladies vénériennes.

Les services de santé, ajoute le Dr Valois, s'efforcent d'aller à la source du mal et de repérer la personne à l'origine de la contamination dans une région donnée.

Un nouveau visage pour

L'Exposition régionale '70 A Saint-Hyacinthe

réunissant les comtés de: BAGOT, CHAMBLY, RICHELIEU, ROUVILLE, VERCHERES, SAINT-HYACINTHE
THEME: "Agriculture 70: Défis nouveaux, solutions nouvelles".

APERÇU DES SPECTACLES

VENDREDI

31 JUILLET 8 h 30

MINI-FESTIVAL POP

Spectacle son et lumières
Avec "La nouvelle frontière", "Les Someone", les "Bel Air", les "Excelsior".

SAMEDI 1 AOUT 3 h.

PARADE DES ANIMAUX

- Les plus beaux spécimens des animaux de la ferme
- Remise de trophées aux éleveurs les plus méritants
- Un spectacle pour toute la famille
- Entrée gratuite

8:30 h.

GRANDE SOIRÉE DE LUTTE

- Les meilleurs lutteurs du Québec et de l'étranger
- Soirée qui promet de l'action

DIMANCHE 2 AOUT 2 h. 30

WESTERN HORSE SHOW (concours hippique)

- Les plus beaux chevaux du Québec, de l'Ontario et des États-Unis
- Sanctionné par l'Association des concours hippiques du Québec
- Attraction spéciale: courses de poneys

8:30 h.

NOS TALENTS 70

- Spectacle réunissant nos meilleurs talents régionaux
- Tirage de l'appareil TV couleur, prix de présence à l'exposition régionale 70

En visitant l'exposition, vous pouvez gagner un magnifique télé-couleur, 25 pouces, de marque Philco Ford, modèle console. Tout achat d'un billet d'admission de \$1.00 à la barrière donne droit au tirage. A noter, si la personne gagnante est présente sur le terrain lors du tirage, le dimanche soir 2 août, elle se méritera en prix supplémentaire \$100,00 en argent.

JUSQU'À
DIMANCHE 2 AOÛT

L'EXPO REGIONALE 70

- Miroir de l'agriculture et de l'industrie
- Exhibitions de tous les animaux de la ferme
- Meilleure liste de prix du Québec pour les exposants de bovins laitiers
- Prés de 70 kiosques commerciaux et ex-hibits de machines agricoles
- Jugements d'animaux tous les jours
- Entrée gratuite pour les enfants de 12 ans et moins toute la semaine
- Artisanat
- Discothèque, café terrasse, exposition de peintures
- Piscine intérieure gratuite pour les visiteurs

En plus, pour la première fois au Québec les manèges attractions extraordinaires de INTERNATIONAL AMUSEMENTS ENR.

Dimanche soir au Rebel Speedway

Qui délogera Réal Ledoux de la première position?

GRANBY (PAD) — Dimanche soir au Rebel Speedway, le promoteur, Marcel Guillemette, réserve à nouveau aux adeptes du stock-car un autre intéressant programme de neuf courses.

A la suite des victoires fracassantes de Réal Ledoux, qui s'assurait dernièrement le championnat de la mi-saison et qui se méritait encore dimanche dernier un tour du chapeau, les plus fervents se

posent maintenant la question à savoir qui réussira à le déloger de cette position! On sait que dimanche soir dernier Guy Leclerc avait réussi cet exploit, en emportant les honneurs des trois épreuves de la classe late-model, mais il devait un peu plus tard, être disqualifié de ses bourses et de ses positions, car sa voiture n'était pas conforme aux règlements de la piste. Les vérifications du moteur de Leclerc ont d'ailleurs été exécutées par les officiels du Rebel.

Dimanche, on verra en piste le 111 de Claude Levasseur, le 10 de Lucien Lamoureux, le 4H de Camille Breton, le 17 Laurent Bouthillier, le 3 Jean-Ma-

rie Girardot et plusieurs autres, qui tenteront par tous les moyens d'arracher la victoire au 1 de Réal Ledoux.

La classe Sportsman apporte un nombre grandissant de voitures à chaque dimanche et c'est pourquoi nous pouvons nous attendre à voir le chiffre de vingt voitures, Sportsman dépassé dimanche. Lors du dernier programme au Rebel, on retrouvait sur la piste des coureurs tels Jacques Lalancette au commandement du P-1, et Bert Beaudoin au commandement de l'ancienne voiture de Bob Gatien, le 396. En plus des nouveaux on retrouvera en piste les réguliers tels le Lucky 7 Frank Hodge, le 0 Pierre

Lafrance, le 401 Gendron, le 24 André Siguin, le L-P-2 Florient Potvin, le 41 Lucien Lalonde et aussi le fameux 43 Pierre Méti-

vier, qui connaît une autre excellente saison sur la piste du Rebel.

En plus de présenter cette saison un nombre impressionnant de voitures, la classe lalopies offre beaucoup de rapidité et de combativité principale-



LA LIGUE DE HOCKEY Industrielle-Dow tiendra son premier tournoi de golf dimanche au club de Bromont. Au cours d'une réunion des principaux organisateurs hier soir, on a procédé au "draw" officiel. On reconnaît sur la photo, assis, de gauche à droite: MM. Guy Navratil, secrétaire-trésorier de la ligue; le président Lévyard Trudel; Gilles Pouliot, représentant de la maison O'Keefe, commanditaire du circuit et Paul Fafard du club Montrose. Debout, même ordre: MM. Laurent Averill du Thor Mills et Marcel Verville du Bell. Le "draw" officiel sera publié dans l'édition de demain.

Une équipe de classe représentera Granby

GRANBY — Comme on le sait, les championnats de tennis de la zone 6-4 dans le cadre des Jeux du Québec, seront disputés à Granby à compter du 4 août prochain. A cet effet, notre équipe locale sera représentée dans toutes les catégories. Soulignons que les grandes finales sont prévues pour le 9 août. Voici maintenant la liste des joueurs qui représenteront Granby:

16 ans
Simple masculin: Eugène Lapierre, Michel Bienvenue, Mario Delorme, Michel Héu, J. Leroux.
Simple féminin: Denise Allain, Gaby Couture, Claudette Lederc, Céline Boisseau, Nicole Gaudreau.

Desjardins sera rétabli pour la joute d'ouverture

MONTREAL PC — Le joueur de ligne offensif Pierre Desjardins, des Alouettes de Montréal, a déclaré qu'il n'aura nul besoin de subir une opération au genou droit. Il s'est blessé vendredi dernier lors du match hors-concours perdu 20-19 par les Alouettes contre les Argonauts, à Toronto.

Desjardins a rappelé avoir été blessé alors qu'il tentait de bloquer un passe. "Tout m'est arrivé dessus par derrière. Quelqu'un a frappé mon genou par le côté et j'ai été hors de combat. Ce qui s'est suivi, c'est toujours extrêmement douloureux et vous vous demandez jusqu'à quel point c'est sérieux. Mais dans mon cas, ce n'est toujours qu'une blessure passagère".

L'instructeur-chef Sam Etcheverry ne veut prendre aucun risque. "Nous avons utilisé Gene Cappelletti au poste de garde au cours des deux derniers jours, a-t-il dit. Je ne sais pas si nous pouvons faire de Gene un garde, mais nous devons être prêts à toutes les éventualités".

Etcheverry, en temps normal, est un joueur de centre. Il a été remplacé à sa position habituelle par Pierre Guindon alors que lui-même a pris la place de Desjardins au poste de garde droite.

Etcheverry a aussi invité Jerry Selinger, un centre qui vient à peine d'être retransféré par les Rough Riders d'Ottawa, à se joindre aux Alouettes pour un essai de cinq jours.

Nouvelle tactique des propriétaires

CHICAGO PA — Les propriétaires de la Ligue nationale de football ouvriront leurs camps d'entraînement aujourd'hui. "A tous les joueurs qui voudront bien s'y présenter". Il s'agit vraisemblablement d'une tactique visant à boycotter la position des joueurs dans le conflit au sujet d'une nouvelle entente collective.

publiquement qu'elle n'avait pas décliné de grève. Par conséquent, nous espérons que l'association demandera à ses membres de respecter leurs contrats individuels.

Dans un communiqué commun émis, hier, par George Halas, président de la Conférence nationale de football, et Lamar Hunt, président de la conférence américaine, les propriétaires déclarent: "Les camps d'entraînement de tous les clubs membres de la Ligue nationale de football ouvriront leurs portes à 6 h. p.m., jeudi, et on accueillera tous les joueurs qui veulent bien s'y présenter et contribuer ainsi à l'amélioration de leurs équipes durant la saison 1970."

"Nous annonçons cette nouvelle au nom des 26 équipes, qui croient qu'un entraînement bien surveillé est nécessaire afin de pouvoir jouer tous les matches inscrits au calendrier de la saison 1970."

Le 25 juillet, l'Association des joueurs de la Ligue nationale de football a déclaré

Entre-temps, les Chiefs de Kansas City ont poursuivi leur entraînement en vue du match d'étoiles collégial, qui sera présenté vendredi soir, à Chicago.

La dernière séance d'entraînement s'est déroulée, à huis clos.

Le 25 juillet, l'Association des joueurs de la Ligue nationale de football a déclaré

Entre-temps, les Chiefs de Kansas City ont poursuivi leur entraînement en vue du match d'étoiles collégial, qui sera présenté vendredi soir, à Chicago.

La dernière séance d'entraînement s'est déroulée, à huis clos.

Entre-temps, les Chiefs de Kansas City ont poursuivi leur entraînement en vue du match d'étoiles collégial, qui sera présenté vendredi soir, à Chicago.

La dernière séance d'entraînement s'est déroulée, à huis clos.

Entre-temps, les Chiefs de Kansas City ont poursuivi leur entraînement en vue du match d'étoiles collégial, qui sera présenté vendredi soir, à Chicago.

La dernière séance d'entraînement s'est déroulée, à huis clos.

Entre-temps, les Chiefs de Kansas City ont poursuivi leur entraînement en vue du match d'étoiles collégial, qui sera présenté vendredi soir, à Chicago.

La dernière séance d'entraînement s'est déroulée, à huis clos.

Entre-temps, les Chiefs de Kansas City ont poursuivi leur entraînement en vue du match d'étoiles collégial, qui sera présenté vendredi soir, à Chicago.

La dernière séance d'entraînement s'est déroulée, à huis clos.

Entre-temps, les Chiefs de Kansas City ont poursuivi leur entraînement en vue du match d'étoiles collégial, qui sera présenté vendredi soir, à Chicago.

La dernière séance d'entraînement s'est déroulée, à huis clos.

Entre-temps, les Chiefs de Kansas City ont poursuivi leur entraînement en vue du match d'étoiles collégial, qui sera présenté vendredi soir, à Chicago.

LES GRIEFS

"Le point en litige, comme nous l'avons dit à l'association, est la clause monétaire. La mesure annoncée aujourd'hui n'a pas pour but de nuire à l'association. Elle constitue plutôt une étape essentielle, si l'on veut se préparer pour la saison 1970."

"De plus, la perte de tout revenu pour des matches d'avant-saison devra nécessairement être considérée dans les offres faites par le comité de négociation des propriétaires."

"L'association a toujours un rôle à jouer dans le football professionnel, mais il faut aussi préserver la stabilité économique des 26 équipes", conclut le communiqué.

Entre-temps, les Chiefs de Kansas City ont poursuivi leur entraînement en vue du match d'étoiles collégial, qui sera présenté vendredi soir, à Chicago.

La dernière séance d'entraînement s'est déroulée, à huis clos.

Entre-temps, les Chiefs de Kansas City ont poursuivi leur entraînement en vue du match d'étoiles collégial, qui sera présenté vendredi soir, à Chicago.

La dernière séance d'entraînement s'est déroulée, à huis clos.

Entre-temps, les Chiefs de Kansas City ont poursuivi leur entraînement en vue du match d'étoiles collégial, qui sera présenté vendredi soir, à Chicago.

La dernière séance d'entraînement s'est déroulée, à huis clos.

Entre-temps, les Chiefs de Kansas City ont poursuivi leur entraînement en vue du match d'étoiles collégial, qui sera présenté vendredi soir, à Chicago.

La dernière séance d'entraînement s'est déroulée, à huis clos.

Entre-temps, les Chiefs de Kansas City ont poursuivi leur entraînement en vue du match d'étoiles collégial, qui sera présenté vendredi soir, à Chicago.

La dernière séance d'entraînement s'est déroulée, à huis clos.

Entre-temps, les Chiefs de Kansas City ont poursuivi leur entraînement en vue du match d'étoiles collégial, qui sera présenté vendredi soir, à Chicago.

La dernière séance d'entraînement s'est déroulée, à huis clos.

Entre-temps, les Chiefs de Kansas City ont poursuivi leur entraînement en vue du match d'étoiles collégial, qui sera présenté vendredi soir, à Chicago.

La dernière séance d'entraînement s'est déroulée, à huis clos.

Entre-temps, les Chiefs de Kansas City ont poursuivi leur entraînement en vue du match d'étoiles collégial, qui sera présenté vendredi soir, à Chicago.

Les joueurs de la LNF continuent leur grève

Par la PRESSE ASSOCIEE

Les vétérans joueurs de football professionnels, qui ont été soutenus par les encouragements d'instructeurs, tel Vince Lombardi, semblaient disposés hier à demeurer en grève en dépit de l'ouverture officielle des camps d'entraînement de la Ligue Nationale de football.

Des rapports en provenance des différents camps d'entraînement à travers les Etats-Unis, de Niagara Falls, New York à Thousand Oaks, Californie, indiquaient que les camps seraient boycottés par la plupart, sinon tous les joueurs couverts par l'Association des joueurs de la ligue Nationale, lequel organisme est en dispute avec les propriétaires des équipes.

Les propriétaires, qui ont ouvert les camps d'entraîne-

ment dans le but, semble-t-il, de savoir s'il surviendrait quelques divisions au sein des joueurs, trouveront apparemment l'opposition sérieuse, en partie en raison des encouragements aux joueurs prodigués par des gens comme Lombardi, l'instructeur du Washington, présentement hospitalisé pour subir deux opérations.

"Je suis convaincu que pas un seul Redskin ne se montrera au camp d'entraînement tant et aussi longtemps que le différend n'aura été réglé", a déclaré Pat Richter, le représentant des joueurs de Washington.

"C'est l'une des grandes choses que l'instructeur Lombardi a prêché, avec une seule chose en vue: faire du club une seule unité."

"Si quelques-uns se rendent au camp, ça pourrait détruire

toute l'affaire. Je suis convaincu que nous pensons tous de la même façon".

Même famille.

"J'ai joué pour Lombardi à Green Bay, a déclaré le receveur Bob Long. Nous étions 40 joueurs dans une même famille. Nous allons à l'église ensemble, fêtons ensemble, travaillons ensemble. Cet étroit contact nous a fait passer à travers bien des parties".

"Cela a commencé à prendre forme chez les Redskins, l'an dernier et c'est plus manifeste encore cette année. Je pense que nous croyons tous en la même chose et je doute qu'aucun ne se reporterait au camp."

Ben Davidson, demi-défensif des Raiders d'Oakland, a donné une autre raison susceptible d'expliquer pourquoi il y a peu de chance pour que la consigne de l'Association des joueurs, qui est de demeurer loin des camps, soit défiée. Cela, en dépit du fait que quelques joueurs n'ont pas pris cette consigne.

"Le football est un sport dur, a expliqué Davidson, il est raisonnable de croire qu'une équipe qui irait à l'encontre des autres équipes mêlées au conflit, pour se retrouver avec un nombre inhabituel de blessures".

En outre, les indications sont de plus en plus nombreuses que l'Association des joueurs pourrait réussir à maintenir le groupe des 1.300 joueurs qu'elle représente en dehors des camps d'entraînement, malgré le fait que la période des parties hors concours, dans lesquelles les joueurs commencent à gagner, n'est encore à huit jours de son ouverture.

Simple masculin: Denis Dumas, Gérard St-Onge, Réjean Boulet, Pierre Bélanger.

Simple féminin: Fernande Dumas, Diane Gibeault, Maryl Lapatrie, Germaine Fortin.

Double masculin: Dumas-St-Onge, Bélanger-Boulet.

Double féminin: Dumas-Gibeault, Lapatrie-Fortin.

Double mixte: Dumas-Gibeault, St-Onge-Dumas.

18 ans
Simple masculin: Eugène Lapierre, Daniel Robin, Marcel Allain, M. Bienvenue et Mario Delorme.

Simple féminin: Diane Gibeault, Denise Allain, Louise Dion, Carole Dion, Suzanne Côté, Lucie Boisseau.

Double masculin: Lapierre-Delorme, Allain-Robin.

Double féminin: Gibeault-Allain, Dion-Dion.

Samedi soir au Palais

Chris Tolos attendait ce combat depuis longtemps

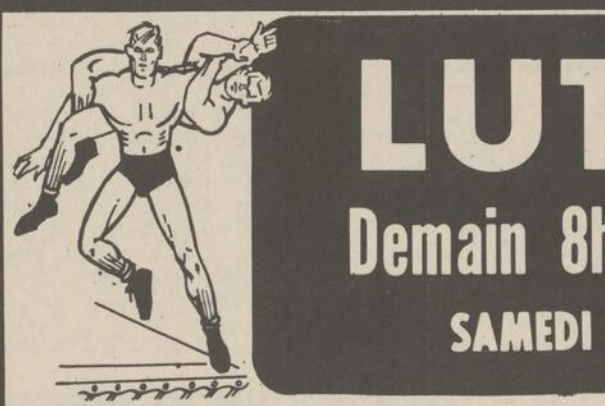
GRANBY — Chris Tolos, un lutteur qui fait la pluie et le beau temps depuis quelques semaines au Palais des Sports, a affirmé hier soir qu'il ne reculerait devant rien afin de conquérir le titre international des poids lourds samedi soir, face au détenteur actuel de la couronne, le populaire Johnny Rougeau. Cette grande finale 2 de 3 promet énormément d'action aux amateurs de lutte et nul doute que Rougeau voudra venger son échec de samedi dernier, tout en conservant sa couronne.

Tolos a tellement bien fait depuis son arrivée à Granby, que le promoteur Lucien Grégoire a dû accéder à sa demande, à savoir un combat pour le championnat. Tant qu'à Rougeau, il a été surpris de la tenue de son adversaire samedi, mais il se promet bien une décisive victoire cette semaine.

Rougeau a suivi un entraînement intensif ces derniers jours et on dit même qu'il est prêt à affronter la fameuse prise de la jointure de Tolos. Le lutteur de Hamilton espérait un combat pour le titre depuis longtemps et inutile de dire qu'il veut détrôner le champion à tout prix.

En semi-finale, Antonio Baillargeon, l'homme fort de Québec, se mesurera à Tor Kamata, un lutteur fort discuté dernièrement. Il s'agit d'une bataille d'une chute ou trente minutes. Trois préliminaires figurent également au programme. Eddie Auger disputera la victoire à Ben Sharkey, pendant que René Robitaille fera face à Butch Morgan. Dans le premier combat de la soirée, samedi soir à 8 heures trente, Juan Lopez et Pat Lawrence s'affronteront.

Un combat pour le titre et quatre rencontres de classe, samedi soir au Palais des Sports.



LUTTE
Demain 8h.30 p.m.
SAMEDI 1 AOUT

Finale 2 dans 3 à finir
JOHNNY ROUGEAU vs CHRIS TOLOS
CHAMPIONNAT INTERNATIONAL

TONY BAILLARGEON vs TOR KAMATA

EDDY AUGER vs BEN SHARKEY

RENE ROBITAILLE vs BUTCH MORGAN

JUAN LOPEZ vs PAT LAWRENCE

PALAIS DES SPORTS
Granby 378-9091

Kidd dans la politique

TORONTO PC — Bruce Kidd, le célèbre champion canadien de course à pieds, a annoncé mercredi son intention de solliciter le mandat du Nouveau parti démocratique comme candidat aux élections dans la circonscription provinciale de Beaches-Woodbine.

M. Kidd qui est depuis deux ans au service du Conseil du Trésor aura à affronter la concurrence de deux autres candidats: Marion Bryden et Phil Jap.

Cela fait déjà plusieurs semaines que des rumeurs font état de l'intention de M. Kidd de poser sa candidature, mais l'intéressé n'a pu en donner confirmation officielle qu'après avoir résigné ses fonctions d'adjoint au secrétaire du Conseil du Trésor de l'Ontario.

Agé de 27 ans, Bruce Kidd, se dit partisan du groupe des "waffles" - jeune garde du NPD - sans toutefois en être membre.

Désigné à deux reprises comme athlète de l'année, par les sondages de la Presse Canadienne, M. Kidd a été un athlète émérite de 1960 à 1964. Il est surtout fier d'avoir remporté la médaille d'or, en 1962 aux Jeux du Commonwealth britannique, dans la course des 6 milles.

MISSISSAUGA PC — Des rondes de 72 ont été jouées par cinq joueurs différents, hier, dans la première ronde de la 48e reprise du Championnat provincial junior de golf de l'Ontario.

Le tournoi de 36 trous prendra fin aujourd'hui avec la ronde finale de 18 trous sur le parcours de 6.402 verges du Mississauga Country Club. Dans le groupe des joueurs qui ont réussi 72 hier, on remarquait le jeune Gary Smith, 16 ans, d'Agincourt, le champion juvénile de l'Ontario, en 1969. Les autres meneurs sont: Murray Rowlands, 18 ans, de Toronto; Skip Foster, 18 ans, de Brantford; Robert Street, 18 ans, de Bolton et David Bogdon, 17 ans, de Kitchener.

Robb Phipps, 17 ans, de Chatham, est seul au sixième rang ayant joué une ronde de 73, un coup au-dessus de la normale.

Le champion défendant chez les juniors, Kelly Roberts, 16 ans, de Milton, a terminé la première ronde avec trois coups au-dessus de la normale à 75.

Le tournoi de 36 trous prendra fin aujourd'hui avec la ronde finale de 18 trous sur le parcours de 6.402 verges du Mississauga Country Club. Dans le groupe des joueurs qui ont réussi 72 hier, on remarquait le jeune Gary Smith, 16 ans, d'Agincourt, le champion juvénile de l'Ontario, en 1969. Les autres meneurs sont: Murray Rowlands, 18 ans, de Toronto; Skip Foster, 18 ans, de Brantford; Robert Street, 18 ans, de Bolton et David Bogdon, 17 ans, de Kitchener.

Robb Phipps, 17 ans, de Chatham, est seul au sixième rang ayant joué une ronde de 73, un coup au-dessus de la normale.

Le champion défendant chez les juniors, Kelly Roberts, 16 ans, de Milton, a terminé la première ronde avec trois coups au-dessus de la normale à 75.

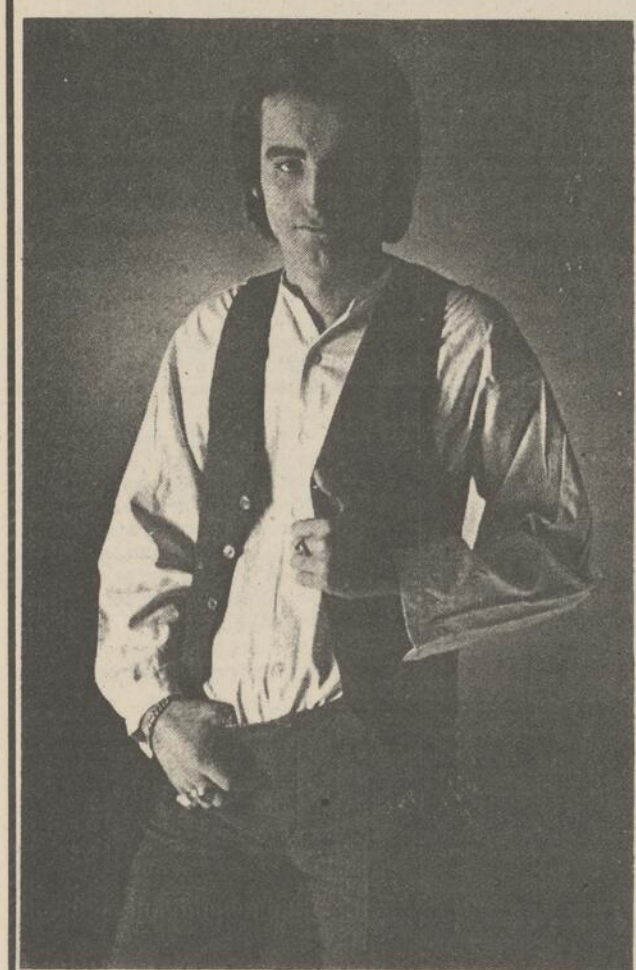
Le tournoi de 36 trous prendra fin aujourd'hui avec la ronde finale de 18 trous sur le parcours de 6.402 verges du Mississauga Country Club. Dans le groupe des joueurs qui ont réussi 72 hier, on remarquait le jeune Gary Smith, 16 ans, d'Agincourt, le champion juvénile de l'Ontario, en 1969. Les autres meneurs sont: Murray Rowlands, 18 ans, de Toronto; Skip Foster, 18 ans, de Brantford; Robert Street, 18 ans, de Bolton et David Bogdon, 17 ans, de Kitchener.

Robb Phipps, 17 ans, de Chatham, est seul au sixième rang ayant joué une ronde de 73, un coup au-dessus de la normale.

Le champion défendant chez les juniors, Kelly Roberts, 16 ans, de Milton, a terminé la première ronde avec trois coups au-dessus de la normale à 75.

Le tournoi de 36 trous prendra fin aujourd'hui avec la ronde finale de 18 trous sur le parcours de 6.402 verges du Mississauga Country Club. Dans le groupe des joueurs qui ont réussi 72 hier, on remarquait le jeune Gary Smith, 16 ans, d'Agincourt, le champion juvénile de l'Ontario, en 1969. Les autres meneurs sont: Murray Rowlands, 18 ans, de Toronto; Skip Foster, 18 ans, de Brantford; Robert Street, 18 ans, de Bolton et David Bogdon, 17 ans, de Kitchener.

HOTEL CHATEAU BLANC
(Chateau Venise)
BAIE MISSISQUOI
(Venise en Quebec)



DICK RIVERS
en personne et ses musiciens en spectacle pour la première fois dans la région

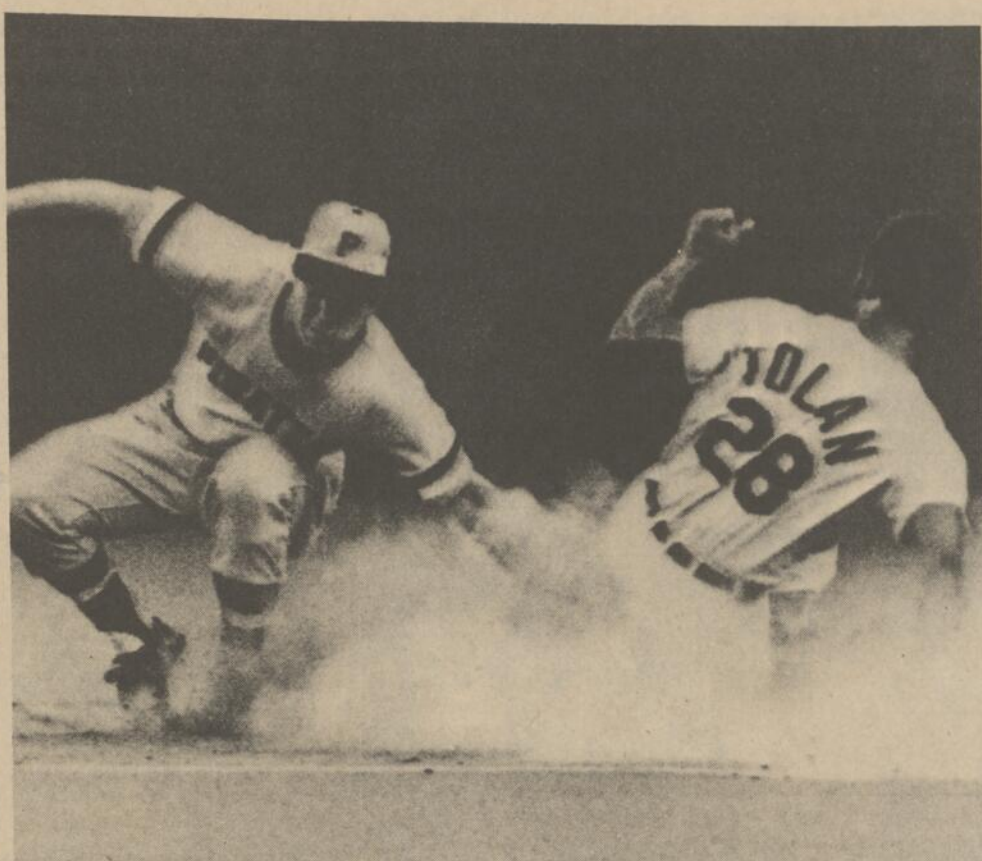
demain soir et samedi-soir
2 SPECTACLES 10.00h. ET MINUIT

ORCHESTRE pour le plaisir de la danse

FAITES VOS RESERVATIONS
TEL 244-5373
Rendez-vous à bonne heure pour ne pas être déçu.

Les lanceurs sont malmenés

Los Angeles	ab p cs pp
Wills ac	5 1 1 0
Mota cg	5 0 1 0
Davis cc	4 1 3 1
Parker 1b	4 1 1 0
Grabarkewitz 3b	5 0 2 0
Sizemore 2b	4 2 1 0
Russell cd	5 1 3 2
Torborg r	4 1 2 4
Singer l	3 0 0 0
Total	39 7 14 7
Montréal	ab p cs pp
Staehele 2b	4 0 1 2
Fairly 1b	4 1 1 0
Staub cd	4 0 0 0
Brand ac	0 0 0 0
Gosger cc	4 0 0 0
Wegener l	0 0 0 0
Fairey c	4 0 1 1
Bateman r	3 0 0 0
Laboy 3b	4 0 0 0
Wine ac	2 0 0 0
Bailey cg	1 1 1 0
McGinn l	1 0 0 0
Reed l	1 0 0 0
Jones cc	1 1 1 0
Total	33 3 6 3
Los Ang.	000 400 201-7
Montréal	000 100 020-3
DJ: Montréal 2 L.S.B. Los	
Angeles 10, Montréal 4, Los	
Wills, Fairly, Staehele, 3b:	
Russell, Cir.: Torborg 1 BV:	
Davis	
Lanceurs	m cs p pp bb r
Singer, G. 8-3	3 2-3 8 4 4 3 2
McGinn P, 6-7	4 1-3 5 2 2 1 3
Reed	4 1-3 5 2 2 1 3
Wegener	1 1 1 1 1 1
T: 2:29 A: 23:587	



BOBBY TOLAN des Reds de Cincinnati, y va de son 36e larcin de la saison, lors de la joute d'hier soir opposant les Reds aux Pirates de Pittsburgh. Bill Mazeroski a tenté en vain de le retirer. Cincinnati l'a emporté 8 à 4.

Singer et les Dodgers "flambent" les Expos 7-3

MONTREAL PC — Le receveur Jeff Torborg a fait produire quatre points, dont trois avec son premier circuit en deux ans, hier soir, alors que les Dodgers de Los Angeles ont vaincu les Expos de Montréal au compte de 7 à 3.

Bill Singer a limité les Expos à six coups sûrs et il a retiré 10 hommes en obtenant sa huitième victoire de la saison contre trois défaites.

Torborg a cogné son circuit aux dépens du perdant Dan McGinn, dont la fiche est maintenant de 6-7. Sa performance a ponctué une poussée de quatre points des Dodgers à la quatrième manche.

Il a connu le succès après que Ted Sizemore et Bill Russell eurent cogné des simples. Maury Wills a frappé un double et compté le quatrième point grâce à un simple de Willie Davis.

Ron Fairly a par la suite frappé un double pour les Expos et Jim Fairey a obtenu un simple, ce qui a produit un point réduisant ainsi l'avance des Dodgers à 4-1.

Jusqu'à la huitième manche, Singer n'a alloué que trois coups sûrs. Mais les Expos ont tenté un ralliement en huitième lorsque Bob Bailey et Mack Jones ont réussi des simples et que Marv Staehle a fait produire deux points avec un double.

Enfin, Russell a produit le dernier point des Dodgers à la neuvième manche, grâce à un triple.

Los Ang. 000 400 201-7 17 0
Montréal 000 100 020-3 6 3
Singer 8-3 et Torborg: McGinn 6-7, Reed 4, Wegener 9 et Bateman, Cir: LA-Torborg 1.

Menke a cogné un circuit pour Houston à la sixième manche et Cesar Cedeno a frappé son troisième de l'année à la neuvième manche alors que la pluie s'est mise à tomber.

Houston 000 001 002-3 8 0
Chicago 110 400 00x-6 9 2
Griffin 3-12 Lemaster 4 Culcer 7 et Edwards, Watson 7; Jeankins 12-12 et Hundley, C-Hous, Menke 7 Cedeno 3; Chi-Callison 10.

ATLANTA PA — Lou Brock a cogné deux circuits et Joe Torre un, hier soir, en conduisant les Cardinals de St-Louis à une victoire de 4 à 2 sur les Braves d'Atlanta.

Brock a signalé le début des hostilités dès la première manche en cognant la balle par-dessus la clôture du champ droit aux dépens du lanceur Phil Niekro. Puis, il a obtenu un autre circuit à la huitième manche, donnant les devants aux Cardinals 4 à 0.

Torre a frappé le sien à la quatrième manche. Les Cardinals ont aussi marqué un point à la seconde manche grâce à un double de Jose Cardenal et un simple de Mike Shannon.

Clete Boyer a réussi également un circuit pour les perdants.

St. Louis 110 100 010-4 9 0
Atlanta 000 000 002-2 7 0
Reuss 2-4 Taylor 9 et Torre: Niekro 9-13 Priddy 9 et Tillman, C-Stl-Brock 2-7 Torre 11; Atl-Boyer 11.

CINCINNATI PA — Johnny Bench a frappé un circuit pour deux points et Lee May a fait produire deux autres points avec un simple alors que les Reds de Cincinnati ont explosé pour sept points, au cours des deux premières manches, pour ensuite battre les Pirates de Pittsburgh 8 à 4, hier soir.

Cette victoire des meneurs de la division ouest a réduit à une demie partie la priorité des Pirates sur les Mets de New York, en tête de la division est.

Tony Perez a produit le premier point des Reds avec un simple à la manche initiale puis Bench a suivi avec son 35e circuit de la saison. Pat Corrales a marqué le dernier point du Cincinnati avec un double.

Pitts. 210 001 000-4 10 0
Cincin. 430 000 10x-8 14 0
Veale 6-12 Moose 2 Pena 6 et Sanguinelli: Cloninger 4-2 Gullett 6 et Corrales, C.Cin. Bench 35 Perez 31.

Ligue Américaine

CLEVELAND PA — Steve Hargan a blanchi les Twins du Minnesota pendant 7 manches et deux tiers puis a finalement récolté un triomphe au monticule en n'accordant que trois coups sûrs, hier soir, alors que les Indiens de Cleveland ont été victorieux 3 à 2.

Hargan, envoyé dans les ligues mineures au début de la saison en raison de maux de bras, a enregistré sa quatrième victoire consécutive depuis que les Indiens l'ont rappelé, il y a deux semaines.

Vada Pinson a cogné son 11e circuit de la saison et produit le point gagnant à la septième manche.

Minn. 000 000 020-2 3 2
Cle. 000 000 10x-3 8 1
Perry 15-9 Hall 8 et Mitterwald: Hargan 5-2 et Sims, C.Cle.: Pinson 11.

MILWAUKEE PA — Un simple de Danny Walton à la cinquième manche a fait produire un point et il en a compté un autre à la manche suivante avec un double en conduisant hier soir, les Brewers de Milwaukee à un triomphe de 6 à 2 sur les Sénateurs de Washington.

Walton, qui jouait plus souvent sur le banc qu'autrement en raison de son peu de puissance au bâton, a marqué le premier point des Brewers aux dépens du lanceur George Brunet, à la cinquième manche.

Wash. 000 000 020-2 9 2
Milw. 000 022 20x-6 7 0
Brunet 7-6, Pina 6, Brown 8 et Casanova: Patten 7-8 Sanders 8 et McNertney.
Kansas C. 000 100 100-1 3 12 0
Detroit 000 200 000-0 2 7 0
Johnson, Ananathy (9) et Rodriguez, Kirkpatrick (9); Kilkenny, Patterson (7), Timmerman (10) et Freehan, LG: Abernathy (5-3) LP: Timmerman (2-3) C: Cash (12).

Windsor et Dr'Ville prennent les devants

WINDSOR MILLS (PAD) — Les Aigles de Windsor Mills ont pris hier soir les devants 1-0 dans la série demi-finale A de la ligue de Crosse des Cantons de l'Est, en s'enrichissant d'une victoire facile de 15-6 sur les Lions de Granby.

Les hommes de l'instructeur Terry Kent avaient subi une mauvaise partie à jouer et les Aigles en ont profité pour leur damer le pion sans trop de difficultés.

Au fait, les Lions ont offert leur pire performance de la saison.

Tel que prévu, cette rencontre fut marquée de beaucoup de couleurs, alors que les deux camps ont donné lieu à un début de bagarre générale; heureusement, grâce à la prompt intervention des officiels, le tout ne dura que quelques minutes, sans aucune conséquence grave. L'incident

a débuté lorsque le capitaine Bob Tardif en vint aux poings avec le défenseur Rousseau des Aigles et qu'un autre joueur du Windsor laissa son banc pour venir prêter main forte à son coéquipier. Les officiels ont distribué trois majeures à chacune des équipes à la suite de cette altercation et le calme fut vite rétabli. Outre ces trois majeures, Granby fut pénalisée de 20 minutes au cours de la joute, tandis que Windsor peinait 24 minutes.

Les Lions n'ont véritablement pas affiché leur tenue habituelle et dès la première période les locaux se sont assurés une avance de trois buts, menant le compte 6-3. A l'issue du deuxième engagement, Windsor menait 10-5 et ils ont consolidé cette avance au dernier tiers pour l'emporter 15-6.

Les buts du Windsor ont été marqués par Yvan Castonguay, qui se signala avec un tour du chapeau. Denis Boucher, Réjean Desrosiers, Jacques Castonguay, deux chacun, Donald Kendall, Richard Pelletier, Jean Parr, André Boutin et Paul-Emile Boutin.

Jean-Guy Goyette, Daniel Gelineau, Luc Harbec et Claude Gelineau, avec trois fracs buts, ont donné la réplique des Lions.

Dans la série B, les Jets de Drummondville ont infligé un revers de 11-9 aux Eperviers de Magog, pour s'assurer les devants 1-0 dans cette série.

St-Jean grimpe en deuxième

GRANBY (PAD) — Dirigés à l'attaque par le jeune lanceur André Desbiens, les Pirates de St-Jean ont enregistré hier soir leur 13e victoire de la saison, en défaisant les Aigles de St-Hyacinthe par un verdict de 5-3.

Les Aigles ont tenté en sixième et septième reprise de reprendre le déficit de cinq points, que les Pirates avaient enregistrés à la deuxième manche, mais Desbiens a résisté aux attaques des visiteurs pour assurer la victoire aux siens.

Desbiens se signala également au bâton, en faisant produire avec un simple les deux buts gagnants des Pirates. Denis Bourdeau s'illustra aussi pour les Pirates avec un double.

Cette victoire leur a permis de se glisser sur un pied d'égalité en deuxième position avec les Castors d'Acton Vale, à 1/2 partie de la tête.

000 002 1-3 4 3
St-J. 050 000 X-5 5 2
LP: André Desbiens
LP: Serge Bellavance

Les Lions à l'honneur

GRANBY (PAD) — Nous avons appris hier soir, qu'à l'issue d'une rencontre des dirigeants des Lions de Granby, car nous avons appris également que le diminutif Daniel "Pee Wee" Laroche, des Lions, s'est mérité le titre du joueur le plus gentilhomme pour la saison '70.

Kent, qui pilotait une équipe relativement jeune et nouvelle cette année, a conduit les siens à 11 victoires et une nulle au cours des 20 matches réguliers de la ligue.

Par ailleurs, cette nouvelle sera doublement appréciée par les partisans des Lions, car nous avons appris également que le diminutif Daniel "Pee Wee" Laroche, des Lions, s'est mérité le titre du joueur le plus gentilhomme pour la saison '70.

La Crosse

Séries demi-finales 4 de 7

HIER SOIR

Série A
Granby 6 vs Windsor 15
Windsor prend les devants 1-0 dans la série.

Série B
Magog 9 vs Drummondville 11
Drummondville prend les devants 1-0 dans la série.

Les Pirates sont bien représentés

ST-JEAN (J.T.) — La ligue Junior B des Cantons de l'Est présentera sa partie d'étoiles annuelle au Stade Laval de Granby samedi soir.

Cette année, les Étoiles du circuit Julien Lamotte affronteront les Alouettes de l'Immaculée-Conception. Les Alouettes sont présentement en tête de leur division dans la ligue Montréal Jr et ils offriront sûrement une solide résistance aux Étoiles.

Du côté local, les Pirates de St-Jean, seront très bien représentés, alors qu'ils auront 4 joueurs sur l'équipe rêvée. Il s'agit de 3 joueurs d'intérieur et d'un lanceur.

Le lanceur est le droitier André Desbiens qui présente une fiche de 5 victoires contre 2 défaites.

Baseball Jr

Granby	G	P	Pct	Diff
St-Jean	14	9	609	—
Acton Vale	13	9	591	1/2
St-Hya.	14	10	583	4/2
Rougemont	8	14	364	5 1/2
HIER	8	15	348	8
St-Jean St-Hya.	3			

LES RÉSULTATS À Richelieu

1ère course: Trot 1 mille réclamé Bourse: \$1,100										
Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Starline Mr	6	6	4	4	4	2	1	1:12.7	Ponton	17.50
Princess L	1	1	3	5	5	5	2	2:09.1	Bouvette	7.80
Flying Kathrin	3	3	2	2	3	4	3	2:05.2	Coutu	2.65
Dennis Chief	2	2	1	1	1	4	2	2:08.2	Savignac	1.20
Cherry Frisco	7	7	5	4	2	3	5	2:09.2	Villemeur	21.90
Eddy Macio	4	4	4	6	7	6	2	2:09.3	Beauchemin	12.80
Reps III	8	7	7	7	6	6	7	2:02.3	Larue	7.45
Lisa Mr	5	5	2	2	2	1	3	2:08.8	Grise	6.40
6-Startline Mr	37.90	22.60	8.90							
1-Princess L	—	3.90	5.10							
3-Flying Kathrin	—	—	6.70							

2ème course: Amble 1 mille à réclamer Bourse: \$1,100										
Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Brad Fedor	6	6	5	5	2	2	1	2:07.3	Piolette	3.60
Symphony Starline	1	1	4	4	3	3	2	2:07.3	Turcotte	1.50
Deep Ace	4	4	2	4	4	4	3	2:07.4	Filion	4.25
Ping Pong	5	5	7	7	7	5	4	2:07.4	Lachance	17.80
Turf Lee	3	3	6	6	6	6	5	3:34.4	Gagnon	39.90
Pro-Symbol	2	2	3	3	1	6	2:11.1	2:08.3	Grise	21.35
Lester Hanover	7	7	1	1	2	7	—	—	Degeuse	17.25
Double: 6-6 a retour: \$218.10										
6-Brad Fedor	9.20	4.30	3.80					Temps 31 1:03 1:32 2:07.3		
1-Symphony Starline	3.70	2.60						Tempo Rapide		
4-Deep	ACR									

3ème course: Pace 1 mille Bourse: \$2,500										
Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Carleton Intrepid	1	1	2	3	1	1	1:11.7	2:03.1	Ferron	2.45
Hasty K	2	3	4	5	5	3	2	2:03.2	St-Jacques	6.45
Meadow Bender	2	2	4	4	3	2	3	2:03.3	Gagnon	1.29
Tom Queen	4	1	4	1	2	5	4	2:04.3	Grise	3.60
Hickory Stout	5	5	3	1	2	2	4	2:04.4	Seward	5.10
1-Carleton Intrepid		5.90	3.80	2.60				Temps 30.2 1.01 1.32 2:03.1		
3-Hasty K		—	5.40	2.80				Piste Rapide		
2-Meadow Bender		—	—	2.70						

4ème course: Trot 1 mille à réclamer Bourse: \$1,300										
Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Two Mountains Fury	3	4	2	4	5	2	1	1:11.7	Grandison	2.45
Miss Profit	5	5	2	2	2	1	2	2:07.4	Lachance	1.60
Dee Vee	2	2	3	3	3	4	3	2:08.2	Quesset	3.65
Uncle Art	1	1	1	1	1	4	4	2:09	Turcotte	2.15
Mr Steps	7	7	7	7	7	3	5	1:17.2	Grise	12.45
Burgundy	6	6	6	6	6	7	6	2:09.4	Piolette	7.90
F. C. Von	8	8	8	8	8	7	7	2:12.1	Masse	50.80
Early Return	4	4	5	7	6	8	8	—	Miller	30.8
Quintella: 3-5 a rapporté 145.10										
3-Two Mountains Fury	33.20	10.80	4.40							
5-Miss Profit	—	5.20	3.00							
2-Dee Vee	—	—	3.90							
								Temps 31.2 1:03.2 1:36.1 2:07.3		
								Piste Rapide		

5ème course: Pace 1 mille à réclamer Bourse: \$1,200											
Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote	
Lullaburpe	2	2	5	4	2	1	1	2:05.5	Villemeur	8.15	
Sports Editor	6	6	7	7	6	5	2	2:24.4	2:05.5	Bouvette	3.65
Berkey	1	1	4	5	6	4	3	3:17.2	2:06.1	Piolette	2.65
Fleets Pride	4	4	3	1	1	1	4	2:14.4	2:07	Grise	1.40
John Glen	5	5	6	7	7	6	5	3:34.4	2:07.1	Gagnon	5.35
Count Asia	3	3	1	3	3	5	6	2:08	Lachance	12.90	
Pat Ficks	7	7	2	2	2	1	7	—	Turcotte	24.80	
2-Lullaburpe		18.30	9.50	5.20				Temps 30.3	1.02.3	1.34.4	2.04.5
6-Sports Editor			6.10	3.90				Piste Rapide			

6ème course: Amble 1 mille à réclamer Bourse: \$1,300											
Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote	
Rusty Moko	1	2	2	2	2	2	1	2:04.4	Bouthillier	2.35	
Adios Mars	5	5	5	5	5	4	1	1:17.4	2:05.5	Garnache	3.15
Marlen Spangler	3	3	3	4	4	4	3	3:17.4	2:05	Savignac	12.65
Francis O'Brien	4	4	1	1	1	1	4	2:14.4	2:05.1	Bouvette	1.50
Low James	7	7	6	7	8	6	5	2:05.4	Grise	39.80	
Pats Valley song	8	8	6	6	6	5	6	3:34.4	2:05.4	Villemeur	16.90
Lucky Ben Jay	6	6	7	8	5	7	1	1:14.4	2:06.3	Piolette	6.40
Briggs Pride	2	2	4	5	7	8	8	2:06.4	filon	30.80	
1-Rusty Moko		6.70	3.80	3.70				Temps 30.1	1.03	3.14	2.04.4
5-Marlen Spangler		4.10	3.10					Temps Rapide			
3-Marlen Spangler				4.00							

Formation d'un club de pétanque à Acton Vale

ACTON VALE (DNC) — Les adeptes de la pétanque d'Acton Vale ne seront plus délaissés dorénavant... En effet, un club de pétanque vient d'être formé à Acton Vale à l'intention de tous ceux et celles qui sont intéressés à pratiquer ce sport très populaire chez nous et dans la région.

L'EXECUTIF
Afin de se conformer aux règles du Service des Loisirs

Polo-aquatique

SAINT-HYACINTHE — Quatre joutes de polo-aquatique furent présentées dans les différents piscines de la cité maskoutaine.

Le Saint-Joseph B a tout d'abord eu raison du Notre-Dame au pointage de 5 à 0. Michel Gélinas s'est particulièrement mis en évidence avec 3 points. Les autres vont à R. Biron et Yvon Bourque.

Le club Douville a disposé du Christ-Roi au compte de 1 à 0 grâce à un majeur de Gilles Forcier.

Le Saint-Joseph l'a emporté sur l'Assomption 6 à 0.

Mario Messier fut l'étoile de la joute avec trois points. André Bourgeois en comptait deux, tandis que Serge Deslauriers complétait le pointage.

Le Sacré-Cœur a déclassé le Saint-Sacrement par 8 à 0.

Normand Saint-Roch enfila quatre points. Michel Scott en compta deux, tandis que Denis Desrosiers et Pierre-Paul Rodier en comptèrent chacun un.

Tournoi de fers Dow à St-Jean

ST-JEAN (J.T.) — Les amateurs de fers seront servis à souhaits en fin de semaine, alors que se déroulera à St-Jean un important tournoi de fers. En effet, c'est au club de fers de St-Jean que se tiendra samedi et dimanche, les 1 et 2 août, le tournoi de fers Provincial Dow.

Cette initiative rendue possible grâce à la coopération du sportsman Marc Brail, agent local pour la Brasserie Dow, groupera les meilleurs joueurs de la province. Ces joueurs viendront particulièrement de Granby, St-Hyacinthe, Farnham, Cowansville et Sorel.

Les participants se disputent une bourse de \$300, et le président local, M. André Hébert s'attend à un succès sans précédent, étant donné que c'est la première fois qu'un tournoi de fers d'une si grande importance est tenu à St-Jean.

Dans la ligue Bienfaisance

ST-JEAN (J.T.) — Le président Me Jacques McNulty de la ligue mini-golf Bienfaisance du Centre des Oeuvres de St-Jean est des plus heureux des succès que remporte son circuit cette saison, et il veut profiter de l'occasion ici, pour féliciter tous les membres pour leur assiduité et leur ponctualité aux rencontres hebdomadaires, même durant la période des vacances.

Lors de la dernière semaine d'activités, aucune surprise n'a été enregistrée. Les Chevaliers de Colomb No. 1 ont poursuivi leur poussée, victorieuse en remportant une 8e victoire consécutive. La semaine dernière, les Chevaliers ont difficilement défait le Café N.D.A. par seulement 3 coups, 154 à 157. Michel Thibodeau a roulé 75 pour le Colomb et Gilles Dumont 76 pour le Café.

Le club de la Caisse Populaire et le Club Lions sont demeurés sur les talons des meneurs de la ligue, en remportant des gains respectifs sur la Laiterie Samoisette et le Club Richelieu. La Caisse l'a emportée facilement sur la Samoisette par 142 à 133, alors que le Club Noël Breault et Jacques McNulty se distinguait avec des comptes de 70 et 72. D'autre part, les Lions ont déclassé le Richelieu par 149 à 173. Normand Daigneault a roulé un excellent 70 pour les gagnants. Les 70 enregistrés par McNulty et Daigneault étaient les meilleurs pointages de la soirée.

Dans les autres rencontres, le Club Aspa est grimpé en 10e position avec une victoire de 153 à 166 sur le club Kinsmen. André Bazin jouant un 76. Le Martin Nettoyeur et le Club Optimiste se sont approchés à seulement un point de la 5e place détenue par le Centre des Oeuvres. Le Martin a vain-

Un concours hippique à St-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE — L'Institut National de Technologie tiendra un second concours hippique, dimanche le 9 août prochain à la piste de cours de Saint-Barnabé. Douze épreuves seront au programme. Plus de 175 chevaux ont participé à l'activité de 1969 qui attirera plus de 2,000 spectateurs.

Les organisateurs nous révèlent la participation du champion sauteur "Hondini" entraîné de M. Endre Bourbeau de Québec. La bête sera montée par Maurice Vaillancourt de Saint-Barnabé.

Le dernier exploit de Hondini date de mai dernier, alors que la bête franchissait une clôture de 6 pieds et 3 pouces pour ainsi remporter les honneurs des compétitions présentées à Saint-Bruno.

ACTON VALE INC., dont le club "Le Cochonnet" est devenu une nouvelle section, ont procédé au début à la composition d'un exécutif, dont voici les membres: M. Fernand Lemoyne, président; M. Jacques Gaucher, vice-président, et directeur; M. Michel Lamarche, secrétaire; MM. Gaston Bernard, Hervé Walliz et Roger Bourgeois, directeurs.

Nous pouvons dire que le nouveau club de pétanque d'Acton Vale portera un nom fort original: il s'agit de "Le Cochonnet".

UN TERRAIN

Ce n'est pas tout, les organisateurs ont déjà procédé à l'aménagement d'un terrain pour les amateurs. En effet, les travaux et les démarches pour l'aménagement de ce terrain, qui est situé près du stade municipal, ont débuté le 14 juillet dernier et se sont terminés il y a quelques jours à peine. À ce sujet, M. Lemoyne et son exécutif désirent remercier chaleureusement le président du Service des Loisirs, M. Anatole Bergeron, ainsi que la direction de l'organisme pour sa précieuse collaboration dans la réalisation de cette entreprise.

M. Lemoyne, le président du club, nous a signalé que son vice-président, Jacques Gaucher lui avait été d'un précieux secours dans la réalisation de ce projet. Le terrain représente beaucoup et se prête avantageusement à la pratique du sport de la pétanque. Deux cabanes sont aussi à la disposition des joueurs et joueuses et un système de

lumières permet de jouer très tard le soir.

Au cours d'une entrevue avec notre correspondant, le président M. Fernand Lemoyne, qui était avec son vice-président M. Jacques Gaucher, nous a dit que le club "Le Cochonnet" n'avait pas l'intention de charger le coût d'une carte de membre pour jouer sur le nouveau terrain. "Notre intention, a-t-il dit, c'est d'amener le plus grand nombre de joueurs (hommes et femmes) de tout âge, sur notre terrain pour y pratiquer un loisir sain avec leur famille et cela gratuitement pour tous. Nous imposons une seule condition, c'est que chaque joueur se procure un set de boules, car nous ne pouvons les fournir ici au club."

Selon les dirigeants du club, le sport de la pétanque a toujours fasciné de nombreux sportifs chez nous, car il est très facile à pratiquer et il ne demande vraiment pas beaucoup d'expérience. Comme dans tous les sports, la pétanque demande beaucoup de pratique pour améliorer celui ou celle qui s'y adonne.

Pour devenir un mordu de la pétanque, rendez-vous sur le terrain du club "Le Cochonnet" d'Acton Vale et voyez les amateurs à l'oeuvre; nous sommes convaincus que vous voudrez vous aussi être du nombre.

La direction du club invite tous les mouvements d'Acton Vale à former des ligues de pétanques qui évolueraient sur le terrain du club, qui leur sera offert tout à fait gratuitement. Il semblerait que les Chevaliers de Colomb seraient intéressés à en former une sous peu selon certaines informations obtenues.

La direction du club prévoit la tenue prochaine d'un grand tournoi sur son terrain, où toute compétition serait ouverte à tous les amateurs (hommes et femmes) d'Acton Vale et de tout Bagot. La date en sera communiquée très bientôt.

M. Fernand Lemoyne nous a dit et même promis que sa publicité ne manquerait pas, ce qui selon lui, devrait contribuer à l'essor du club de pétanque.

En effet, les inscriptions ont dépassé toutes les espérances et c'est la raison pour laquelle

Course à relais à St-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE — Le club Athlétique de Saint-Hyacinthe annonce la tenue d'une première course à relais, qui sera présentée lundi soir à compter de 6.00 p.m. dans les rues de Saint-Hyacinthe.

Il y aura notamment épreuve contre la montre à l'intention des coureurs de classes seniors, junior et juvénile. L'équipe victorieuse se méritera le trophée Denis Dejordy.

Le groupe des coureurs sera divisé en deux groupes, soit les seniors et les juniors. Chaque équipe sera de trois coureurs et ces derniers auront l'appui d'un dévoué relayer tout au long de la course.

Une troisième catégorie dite juvénile sera également à l'affiche. Cette dernière comprendra les coureurs dont la date de naissance se situe entre 1952 et aujourd'hui.

Ces derniers seront également éligibles au trophée Denis Dejordy.

Le signal du départ sera donné en face du Marché Centre. Les coureurs suivront le parcours suivant: Cascades, Sainte-Anne, Saint-Antoine, Saint-Simon et Cascades.

Les experts prévoient une lutte vive entre les équipes formées de Léon Bazinet et Bruno Janssen, ainsi que Jacques Chevalier et Claude Pepin dans la section juvénile. Mentionnons les équipes Bourgeois-Millette; Marcel et Messier de Saint-Hyacinthe.

René Saint-Germain, organisateur de cette compétition, anticipe la présence de quarante coureurs, soit dix équipes dans chacune des classes à l'affiche. On prévoit même la participation de coureurs montréalais.

Granby par 6-2 et 6-1. Pour sa part, Suzanne Déragon a disposé de Lucie Boisseau par 6-0 et 6-2. Dans le double féminin, Suzanne Gazeille et Lorraine Meunier ont encaissé le revers 6-5 et 6-5 contre l'équipe granbyenne.

Nos portes-couleurs ont dû se contenter cette fois d'un match nul contre une équipe drummondvilloise très décidée. Dans le double féminin, Suzanne Déragon et Sylvie Labonté ont dû s'avouer vaincus contre Danielle Verrier et Lyse Carrière par 6-2 et 6-3.

Toutefois, Diane Poirier, vedette féminine de l'équipe locale, n'a pas tardé à venger cet échec en triomphant de Danielle Verrier par 6-2 et 6-1. On nous apprend que Diane Poirier doit participer aux Jeux du Québec au mois d'août et ses compagnons de jeu d'Acton Vale souhaitent qu'elle réussisse aussi bien.

Dans le 1er double masculin, Jean Beaudoin et Guy Marcille ont eu raison de L. Gauthier et M. Béliveau par 6-5 et 6-1. Par la suite, Mario Talbot et Lucien Bergeron du Drummondville ont vaincu les Actonnais Yves Charest et J. Fortin par le compte de 8-1. Dans un autre simple, Yves Lepage, un des piliers de l'équipe locale, a essuyé la défaite contre Jean Lamirande de Drummondville par 6-3 et 6-5.

Finalement, Jean-C. Delorme d'Acton Vale a eu raison de M. Graveline du Drummondville par le compte de 8-5.



AU TOURNOI PROVINCIAL... Nicole Papineau et Louise Viens du Club de golf de St-Jean se sont récemment classées pour le tournoi provincial de la C. L. G. A., qui se déroulera au Club Chantier prochainement. Toutes deux représenteront la zone no 2. Apparaissent sur la photo, dans l'ordre habituel, les capitaines du club de St-Jean, responsables des qualifications, Mmes Jean Pilon et Hugette Milles, la présidente du club, Carmen Arbour ainsi que Nicole Papineau et Louise Viens. (Photo Studio Brouillette)

St-Jean présentera un tournoi de balle-lente

ST-JEAN (J.T.) — Le 2e tournoi de balle-lente Labatt '50 débutera ce soir pour se continuer demain et dimanche sur le terrain de la Palestre Sportive d'Iberville et du stade municipal de St-Jean. Aux dernières nouvelles, le président du tournoi, M. Serge Desnoyers laissait présager un succès sans précédent, alors que pas moins de 48 équipes prendront part à la compétition.

En effet, les inscriptions ont dépassé toutes les espérances et c'est la raison pour laquelle

le président Desnoyers a décidé d'accepter 48 clubs plutôt de 32. Les deux premières parties du tournoi seront disputées à partir de 7 h. 30 sur les deux terrains officiels. Cependant, l'ouverture officielle avec le lancement de la première balle aura lieu au stade municipal de St-Jean.

Pour cette occasion, les maires des deux villes, MM. Bruno Choquette et Michel Monast rehausseront de leur présence la cérémonie, les directeurs de loisirs, Alain Ouimet, Marcel Larocque et Léandre Fortin

assisteront également à la scène.

Parmi les équipes inscrites, on remarque plusieurs clubs de St-Jean et de la région, notamment le club Nautique, le Galette Française, le Sénéchal Bar-B-Q, l'Auto-Lave Spur, la Légion Canadienne, l'Hôtel St-Grégoire, le Séguin Automobile, la Boucherie Bonneau, Gladi Lige, la Barrière de Farnham, Hôtel St-Angèle, Marieville et les Renards d'Iberville.

Parmi les clubs de l'extérieur qui fourniront sûrement une vive compétition, on compte sur les Ambassadeurs de St-Hyacinthe, la Brasserie du Métro, et les excentriques Mckenzie King de Montréal, gagnants de 4 tournois provinciaux dernièrement.

A noter que les parties de vendredi débutent à 7 h. 30 et se terminent à 12 h. 30. Ca recommence de plus belle le samedi matin à partir de 9 h. a.m. jusqu'à 12 h. Finalement, dimanche, la lutte reprend à 9 h. a.m. pour se terminer à 6 h. p.m. La grande finale aura lieu au stade municipal de St-Jean à 8 h. 30 dimanche soir.

LES INSCRITS À Richelieu

1ère course: Trot à réclamer \$2,500 Bourse: \$1,200

1 Houllier J. L. Bais	1	2	205.3	3.1
5 Foulcill D. M. Turcotte	2	2	206.3	7.2
2 Ades Marcel F. Filion	1	2	207	4.1
3 Linton's Champ pas nommé	5	8	208.3	9.2
4 Valel Mir Y. Gamache	3	1	208.4	5.1
8 Ace Dean R. Bouthiller	2	4	210	8.1
7 The Boulanger R. Savigne	2	3	212	8.1
6 Just Joe M. Lachance	1	6	208.7	8.1

2e course: Amble à réclamer \$1,500 Bourse: \$1,100

3 Atom Time J. P. Gauthier	8	4	2	207.4	3.1
5 Indian Vols R. Bouthiller	4	3	3	209	7.1
4 Henry's Allen pas nommé	2	3	5	207.9	4.1
7 Culey's Boy L. St Jacques	3	4	1	211	9.2
6 Christian Ace pas nommé	7	8	5	206.3	5.1
8 Urral G. Filion	2	4	4	208.4	6.1
1 Josedale Scottie pas nommé	3	8	1	212.2	8.1
2 Star Ades R. Savigne	3	8	1	212.2	8.1

3ème course: Amble Conditions Bourse: \$1,700

2 Miles Away S. Grise	1	5	5	203.2	3.1
1 Pomper Bill pas nommé	6	6	1	203.2	7.2
4 Louange J. Indon	2	4	6	205.4	4.1
5 Amble Impet Y. Gamache	3	7	5	205	8.2
6 Fashion Charger Y. Plouffe	7	5	3	207.3	5.1
3 Diamond Dale J. Hébert	6	4	7	207.3	6.1

4ème course: Amble à réclamer \$2,000 Bourse: \$1,100

1 Addie Gratton Boy pas nommé	5	4	5	207.3	3.1
7 District Dale M. Lachance	2	4	2	209.1	7.2
2 Hawthth Hanover S. Grise	3	4	5	204.1	4.1
3 Mister Tim G. Grise	3	7	5	205	9.2
8 Shadydale Super pas nommé	7	4	4	204.1	5.1
5 Lwade Bird G. Filion	6	4	6	209.1	6.1
6 Irish Diamond J. Hébert	7	8	6	208.1	8.1
4 Ad De Card pas nommé	6	6	8	208.1	8.1

5ème course: 2 et 3 ans Amble N. G. de \$2,000 Bourse: \$1,500

4 Wicked Mr. M. Douce	4	5	5	206.3	3.1
2 Tampa Mir A. Deguse	2	7	1	210	7.2
1 Cardinal Angus C. Filion	4	2	5	209	9.2
3 Makers Mark pas nommé	2	2	7	208.1	5.1
5 Miracle Sandy M. Giguere	3	2	2	208.1	6.1
7 Steady Heat L. Lachance	4	2	2	208.1	8.1

6ème course: Amble à réclamer \$4,500 Bourse: \$1,400

2 Dingo Mir M. Turcotte	1	3	7	205	3.1
1 Lady Fair pas nommé	4	3	6	205	6.2
7 Kelly Sorel pas nommé	1	5	6	204.1	4.1
8 Sherman Larry Y. Gamache	5	5	1	206.1	9.2
6 Luffy D. Filion	2	2	7	203.3	5.1
3 Dean Les R. Bouthiller	4	6	3	208.3	6.1
4 Los King pas nommé	4	4	3	208.3	8.1
4 Brewers Gem J. O. Cloutier	8	5	1	206.1	8.1

7ème course: Amble à réclamer \$2,000 Bourse: \$1,100

4 Star Lo C. Hilon	6	5	2	207.4	3.1
3 Little Scott A. Deguse	6	5	2	209.3	7.1
8 Winning Ace N. Bardier	2	5	4	206.3	4.1
6 Jay Ades J. Giguere	5	1	2	208.3	9.2
1 Hearty Dares P. Lachance	3	4	1	209.4	5.1
5 Lou Arden J. L. Blas	5	3	1	208.2	6.1
7 Tarrs Blackstone F. Choquet	5	4	4	208.2	8.1
2 Andy Minter M. Turcotte	5	1	7	209.4	8.1

8ème course: Amble conditions Bourse: \$1,600

1 Key Peeble J. Indon	4	1	5	209	3.1
6 Hauld colonie pas nommé	4	2	1	206.1	7.2
4 Bath Tr R. Savigne	3	7	5	207	4.1
7 Good Door K. Waples	7	5	6	207	9.2
3 Howard Mir J. Miller	5	4	8	204.4	5.1
2 Perennial S. Grise	8	1	3	206.1	6.1
5 Sales Price C. St-Jacques	8	7	6	206.1	8.1

9ème course: Série Canadienne 2 ans Pouliches Bourse: \$13,400

4 Sky's Rebel (PP) K. Waples	1	1	1	203.5	3.1
3 Amble Lament (PP) G. Filion	6	3	1	203.4	7.2
1 Gaily Mir (PP) pas nommé	4	4	3	210.2	4.1
1 Demonsan Mir (PP) pas nommé	4	1	7	208.5	4.1
1 Pearl Mir (PP) pas nommé	1	5	3	207	4.1
2 Fiffie (PP) R. Fagan	1	1	4	209.3	9.2
5 H. Karen (PP) A. Hult	4	3	6	207	5.1
8 Rose Baron (PP) pas nommé	5	2	2	210.3	6.1
9 Mar Mir (PP) pas nommé	6	3	7	210.3	6.1
6 Keystone Whip (PP) pas nommé	1	1	1	210	8.1
2 Keystone Travers (PP) T. Miller	2	9	6	207	8.1

10ème course: Amble conditions N. G. de \$1,500 Bourse: \$1,300

4 Cagney Hanover M. Lachance	5	8	5	204.3	3.1
1 Wild Diamond J. P. Gauthier	4	2	2	208.4	7.2
2 Cardinal Rainbow J. G. Brosseau	8	2	2	206.3	4.1
8 Bala C. Filion	4	6	5	207	9.2
5 Belle Colonie S. Grise	6	7	4	207	5.1
6 Ravens Best C. Bouvette	4	8	7	207	6.1
7 Alice Angus W. Plourde	5	7	6	208.3	8.1
3 Quebec R. Bouthiller	8	7	6	207	8.1

RENOVATION COMPLETE DE 3 MIN. AUTO-LAVE

16, rue Langlois Granby

- NOUVELLE laveuse de pneus blancs
- NOUVEAU convoyeur
- NOUVELLES brosses à laver
- NOUVEAU système de séchage
- PLUS GRAND confort pour les clients
- SERVICE AMELIORE

5¢ D'ESCOMPTE LE GALLON SUR ESSENCE SHELL

Le titre à Gosselin

SAINT-HYACINTHE — Gilles Gosselin a remporté le championnat Senior de tennis disputé dans les cadres de l'Omniun Molson.

Gilles a remporté les grands honneurs aux dépens de André Daigle. Ce dernier, qui ne cesse d'impressionner, avait vaincu en demi-finale Benoit Matte qui était le deuxième grand favori du tournoi.

En double masculin, la victoire va au tandem, Matte-Daigle qui l'a emporté sur Gosselin-Héty par (6-2) et (6-3).

Chez les dames, Lucille Millette a facilement défait Louise Millette (6-1) et (6-1) dans la finale Senior en simple.

Chez les juniors, la victoire va à Monique Dionne qui a eu le meilleur sur Pierrette Tanguay (6-2) et (6-4).

En double, Louise et Lucille Millette ont vaincu Carole Rhéaume et Andrée Morissette.

POUR DE VRAIES AUBAINES, CONSULTEZ LA PAGE DES ANNONCES CLASSEES.

Madame

Le Conseil national de recherches du Canada verra des membres du "sexe faible", prendre part à sa direction

Pour la première fois dans les 54 années de son histoire, le Conseil national de recherches du Canada verra des membres du sexe faible prendre part à sa direction.

Le Dr W.G. Schneider, Président du Conseil national de recherches a annoncé aujourd'hui que le gouvernement canadien a nommé deux dames, du monde scientifique, membres du Conseil, c'est-à-dire du groupe des 21 membres ayant la responsabilité de la direction

Département des sciences de la flore, à la faculté d'agriculture de l'Université d'Alberta, à Edmonton.

Le Dr Décarie, née à Montréal le 30 septembre 1923, a travaillé pendant un certain nombre d'années à faire des recherches liées aux enfants victimes de la thalidomide. Son travail principal consistait à étudier quelles pouvaient être les conséquences intellectuelles et émotionnelles de la thalidomide chez les enfants qui en ont été victimes

dren's Hospital et à l'hôpital pour enfants Ste Justine.

Le Dr Spencer, née à Regina, le 4 octobre 1923, fait des recherches pour comprendre certains des facteurs de rôle primordial dans les réactions chimiques au sein des organismes vivants. Les facteurs qu'elle étudie sont l'organisation cellulaire et ses variations en fonction du vieillissement et la production et l'influence de l'éthylène agissant comme hormone. Le Dr Spencer fait également



Une solution comme une autre

Super-facile, quand vos cheveux sont trempés. Séparez-les bien au centre et tressez quelques minces nattes que vous disposez dans les formes géométriques voulues sur la tête, et vous obtenez une coiffure idéale pour les soirées spéciales. C'est un modèle qui devrait plaire à toutes les demoiselles qui se veulent avant-gardistes de la mode.

des affaires du Conseil national de recherches.

Les deux nouveaux membres sont le Dr Thérèse Gouin-Décarie, conseillère pour les recherches en psychologie auprès de l'hôpital pour enfants Ste Justine, à Montréal, et le Dr Mary Spencer, biochimiste au

et d'étudier également les réactions sur le plan psychique des parents devant l'infirmité de leurs enfants. Le Dr Décarie, membre de la Société royale du Canada a fait ses recherches à l'Université de Montréal, à l'Institut de réadaptation de Montréal, au Montreal Chil-

des recherches sur les mécanismes selon lesquels l'énergie solaire est transformée en énergie chimique dans les organismes vivants spécialisés dans la photosynthèse.

Le Dr Décarie, épouse du Dr Vianney Décarie, Professeur de philosophie à l'Université de Montréal, a obtenu un doctorat en psychologie de l'Université de Montréal en 1960. Elle a enseigné à l'Université de Montréal et à l'Université McGill comme professeur jusqu'en 1965 lorsqu'elle est entrée au service de l'Institut de réadaptation comme conseillère en recherche. De 1966 à 1969, elle a exercé cette fonction au Montreal Children's Hospital et, depuis 1969, à l'hôpital Ste-Justine.

Le Dr Spencer, épouse de Henry A. Spencer, Président de Spencer-Lemaire Industries Limited, a fait ses études à l'Université du Saskatchewan, en Pennsylvanie, et à l'Université de Californie d'où elle est sortie avec le diplôme de docteur en chimie agricole en 1951. Elle a commencé à enseigner à l'Université d'Alberta en 1953, au Département de biochimie de la faculté de médecine; actuellement elle exerce au Département des sciences de la flore, à la faculté d'agriculture. Membre d'un groupe de travail sur l'éducation post-secondaire au service de la Commission de l'Alberta sur la planification en Education, le Dr Spencer a été élue "Fellow" du Chemical Institute of Canada, en 1966.

Un homme jaloux ou aveugle

BEVERLY HILLS (PA)—La police de Californie a fait savoir que l'actrice Elizabeth Taylor était heureuse d'apprendre que l'homme qui a tenté de faire dérailler sa Rolls Royce dans une rue de Beverly Hills, a posé ce geste en faisant erreur sur la personne.

Accompagnée de son médecin, l'actrice se rendait à son hôtel, un soir cette semaine, quand le conducteur d'une Volkswagen essaya de pousser l'autre voiture vers une embardée.

La police n'eut pas de mal à retrouver bientôt cet homme, âgé de 45 ans. Ce dernier a expliqué "qu'il croyait avoir vu sa femme dans la voiture avec un amoureux".

Les agents de police de Beverly Hills ont soigneusement vérifié les dires de cet homme, pour ensuite le relâcher.

"Nous avons fait le nécessaire, sauf de vérifier si sa femme ressemble à Elizabeth Taylor", a dit le chef de police.



Finesse

Pour celle qui préfère un style à la fois propre et décoratif, voici un joli modèle de tête, comportant et le bouclé et le lisse. Les boucles encadrent la figure près des oreilles, tandis que le reste de la tête demeure lisse.



A la demande de Sa Majesté...

Vous savez que la princesse Anne portera le midi, cet automne; on la verra peut-être arborer cette tenue chemisier, accompagnée d'une longue veste. Les bottes sont quasi obligatoires pour compléter à merveille, l'ensemble.

La mode masculine automne-hiver 70

La façon dont s'habillent les hommes est-elle en train de changer? Si l'on regarde la rue, non: c'est toujours le règne du complet-veston gris. Si l'on écoute les leaders de la mode, oui: une révolution vestimentaire est en cours. Les idées de renouveau, cela est vrai, ne manquent pas mais l'on se désespère souvent, au fil des saisons, de les voir demeurer au stade de prototype. Les détaillants n'y croient pas, leurs clients n'osent pas et les idées passent, les costumes gris restent.

Pourtant, l'hiver prochain, un nouveau coup de fouet semble avoir été donné, qui devrait vraiment accélérer le changement et assurer la relève du complet-veston. Plusieurs phénomènes de mode en témoignent dont la force paraît irréversible.

DANS LES FORMES... Les modifications de la coupe Elles sont de deux sortes:

-La moins visible mais la seule essentielle se situe au niveau même de la fabrication, qui s'allège considérablement. Certaines vestes sont montées maintenant à plat, comme des chemises, ce qui supprime "la mise en forme".

Ce phénomène est très important car il n'est pas lié à une mode, mais à l'évolution générale du vêtement. Les détails de coupe. Ils paraissent minimes sur un vêtement de femme, mais deviennent capitaux chez les hommes, vu le conformisme intrinsèque de leurs costumes. Par exemple, les cols chevaliers et les cols chemise commencent à remplacer maintenant couramment le col à revers; les grandes poches plaquées et fonctionnelles comme des sacs, les poches passepoilées

MEME LES CLASSIQUES FONT PEAU NEUVE La coupe près du corps du costume se généralise de plus

en plus. En 1970, celui-ci doit être;

- droit, avec boutons
- revers géants et non pointus
- épaules étroites et carrées
- emmanchures hautes
- dans le dos, deux grandes fentes en trapèze ou pas de fente du tout.

-pantalon à larges revers

LE MAXI MANTEAU

On en voit partout dans les collections. Ils devraient s'implanter très vite et venir à temps remplacer le pardessus traditionnel qui se meurt lentement. Avec eux, le "genre" devrait repartir:

Une seule carrure:

-épaules étroites

-manches montées hautes et serrées

-buste étroit

Deux styles:

-"Les tubulaires" pardessus tout droits, de ligne pure et nette, sans aucune fioritures de coupe, excepté pour le col, la plupart du temps à larges revers tailleurs pointus. Boutonnage droit ou croisé.

-Les trenchs, ornés au contraire d'une foule de détails tels que poches à rabat, ceinture, bavolets, cols de fourrure, etc.

DANS LES TISSUS...

Les tissus "à l'oeil":

Beaucoup de dessins voyants, cette année, qui tranchent avec la monotonie des unis.

-En priorité, toute une gamme de dessins géométriques pour

les costumes: damiers, losanges, mini et maxi-caviers roses, etc...

-Chevrons géants

-grands carreaux écossais de couvertures

LA PROGRESSION DU JERSEY

Les américains prévoient qu'en 1980, 80% de leurs costumes d'homme seront en jersey. En France, celui-ci monte progressivement et suggère un nouvel art de s'habiller, avec les costumes-pulls souples et non doublés.

votre horoscope

BELIER du 21 mars au 20 avril

Il est bon de vous montrer plus prudent dans le choix de vos amis. De mauvais pourraient vous être néfastes.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

N'hésitez pas à prendre une décision dans le sens que vous jugerez le meilleur.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Abstenez-vous de poursuivre cette affaire qui vous tient à coeur. Sous ses apparences avantageuses, elle est pleine d'embûches.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Une lettre anonyme vous bouleversera. N'en faites, cependant, aucun cas. Elle est conçue de fils blancs.

LION du 23 juil. au 23 août.

Un conseil: cessez d'adopter cette attitude craintive dans tout ce que vous faites. Ayez plus confiance en vous-même.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Votre séparation d'avec l'être aimé ne durera qu'un temps. Il reviendra vers vous avec encore plus de fougue.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Vous êtes en train de vous

lancer dans une nouvelle affaire qui semble être harsadeuse. Faites montre de beaucoup de prudence.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Ne vous traitez pas toujours de malchanceux. C'est votre négligence qui vous a jusqu'ici nui. Soyez donc plus actif dans vos entreprises.

SAGITAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Vous agissez avec votre partenaire avec une autorité excessive qui l'exaspère. Soyez plus accommodant (e) car autrement vous pourriez tous briser entre vous.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Ayez plus confiance en vous-même et ne vous laissez pas abattre par la moindre contrariété. Cela ne pourrait que vous être nuisible.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Vous avez tendance à vous croire supérieur aux autres. Cela ne pourrait être autre chose qu'un complexe d'infériorité.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars.

Vous êtes fier (e) de poésie. Pourquoi ne lui consacrez-vous pas plus de temps? Vous pourriez attendre dans ce domaine de hauts sommets.



Folle jeunesse

Pour obtenir cette coiffure, vous n'avez qu'à entourer la tête d'un turban, en descendant à priori vos cheveux vers l'avant. Ensuite vous frisez les mèches, en boucles dégagées. Résultat: une création plus qu'originale, venant des vieilles images d'anges auréolés.



Géométrie...

Les coupes de Vidal Sassoon sont plus souples que la plupart des coupes de 70. Le cheveu court plus sur le dessus de la tête, vont en s'allongeant peu à peu vers le cou. Seul l'arrière du cou est recouvert par des mèches plus longues. La mise en plis se fait au peigne et aux longues broches plates.

Aux prises avec un régime...?

Bien des gens suivent aujourd'hui un régime pour une raison qui n'est pas la bonne: ils pensent uniquement à leur ligne. Or, c'est surtout leur santé que l'obésité met en péril. Trop de personnes corpulentes meurent avant l'âge. Ce n'est pas tout de maigrir, il faut savoir comment. En fait, presque tous les régimes, même quand ils réussissent au

début, sont voués à l'échec. Ainsi, les régimes qui modifient le fond des habitudes alimentaires sont étonnés. La plupart donnent des résultats, mais pour peu de temps. Au bout de quelques semaines, on est obligé de les abandonner, et le poids perdu est vite regagné.

Des recherches scientifiques montrent que notre ration quotidienne de calories provient des graisses pour 45% environ, des hydrates de carbone pour 40% et des protéines pour 15%. On peut supporter de légères variations de ce dosage, mais pas de changements massifs. On n'a qu'à se laisser guider

par ses préférences pour adopter une alimentation équilibrée.

Les aliments à basse teneur en calories aident-ils à maigrir? En réalité, non. Quand on s'est rempli l'estomac d'aliments faibles en calories, on a toujours faim. Pour être rassasié, il faut une quantité suffisante de calories. Bien des gens s'imaginent à tort que lorsque l'estomac est plein, la faim est satisfaite.

Est-il vrai que l'exercice ne fait pas maigrir parce qu'il augmente l'appétit? Non. Certes, l'exercice stimule l'appétit et fait manger davantage, mais pas assez pour compenser les calories dépensées.

Les articles importés ou Les fausses aubaines

"Tout ce qui brille n'est pas or", ce vieux dicton devient très significatif dans le cas des achats de vêtements importés. Prenons les combinaisons de motoneige par exemple.

Par leur prix, leur apparence, leur coupe élégante et leur façon, les combinaisons importées semblent à première vue littéralement pas à la. En effet, ce sont certains avantages essentiels qui font la différence entre un bon et un mauvais rendement, et qui, en fin de compte, distinguent la véritable aubaine d'un mauvais achat.

Cette année, il s'est vendu environ 300,000 motoneiges au Canada. Le formidable essor du commerce de ces véhicules s'est accompagné d'un accroissement parallèle du marché des combinaisons pour motoneige, de même que de l'emploi de tissus de nylon traité pour ces vêtements.

En raison de sa robustesse et de sa résistance à l'abrasion, le nylon convient idéalement à ces vêtements qui sont soumis à un traitement très dur. Cependant, dans l'opinion du client "le nylon c'est du nylon" qu'il soit fabriqué au Canada ou ailleurs. Ce sentiment est renforcé par le fait que sur les rayons, les combinaisons de motoneige se ressemblent toutes, quelle que soit leur provenance.

Ce qui est moins apparent et qui ne se révèle qu'à l'usage, c'est le pouvoir hydrofuge de la combinaison, une qualité fondamentale. C'est pourtant ce

facteur qui détermine si l'achat est avantageux ou onéreux. Les tissus de nylon importés se sont avérés plus que médiocres quant à leur résistance à la pénétration de l'eau.

Un institut de recherches de Toronto, de réputation nationale, a procédé à une comparaison scientifique des tissus de nylon de fabrication canadienne, et des tissus importés, utilisés dans la confection des combinaisons de motoneige. Les résultats ont confirmé le faible coefficient d'imperméabilité des tissus de nylon importés.

Dans le cas de six tissus importés, on a constaté que la résistance moyenne à la pression de l'eau est tombée de 32,4 livres au pouce carré à 21,8 livres après un nettoyage à sec et à 3,9 livres après un lavage. La norme minimale est de 30 livres au pouce carré.

Par contre, les six tissus de fabrication canadienne soumis aux mêmes essais présentaient une moyenne de 155,4 livres au pouce carré dans leur état d'origine, 118,5 après un nettoyage à sec et 106,4 après un lavage; soit une résistance à l'eau largement supérieure à la norme minimum dans chaque catégorie.

Moralité: même si son prix est plus élevé, une combinaison de motoneige confectionnée à partir de tissus de fabrication canadienne représente pour l'acheteur une affaire plus avantageuse.

Les "moulants", nouvel art de se sous-vêtir

"Plus adulte que la minijupe, plus subtile que la peau élastique au grand jour et plus nouvelle que la nudité", voilà la mode entrevue par la maison de lingerie Phantom de Toronto pour les années 70.

Pour être à la hauteur de la nouvelle décennie, Phantom a conçu une nouvelle sous-mode qualifiée de "langage du corps" et qui peut se décrire comme "l'opération-habillage en un temps des jeunes expressionnistes". Ce langage est parlé par de nouveaux moulants cotés, présentés en trois styles qui seront vite connus et adoptés sous leurs noms anglais de

"cat suit", "jumpsuit", et "tank suit". Chacun est dans la dernière course d'une façon personnelle.

"L'automne marque un retour aux jupes allongées et la jambe va cesser de nous mener par le bout du nez" de dire la directrice des ventes de Phantom, Mlle Susan Karol. "Le corps sera couvert, mais d'une façon plus subtile, plus sophistiquée, n'en sera que plus expressive. Sous leurs minois et leurs longuettes aux genoux, les filles des années 70 porteront des combinaisons-collants et des châtresses" (cat suits) merveilleusement extensibles et moulants. Aussi confortable que les bas-culottes, cette nouvelle sous-mode qui couvre du cou aux oreilles est destinée à détrôner la lingerie conventionnelle auprès de nombreuses femmes.

"Au cours de la prochaine décennie et peut-être pour bien plus longtemps encore, les combinaisons extensibles deviendront des dessous classiques" dit encore Mlle Karol. "Par-dessus, les femmes porteront jupes, écharpes, tabliers, ponchos, tuniques, etc., exactement comme on porte maintenant ses vêtements sur les dessous traditionnels.

"Dès l'automne", prédit Susan Karol, "le sexe féminin portera ses midis sur des "cat suits", des midis fendus ou déboutonnés jusqu'à une hauteur minime, un compromis ayant pour but d'habituer l'oeil à la nouvelle ligne longue.

Les autres nouveautés-dessous créées cette année par Phantom offrent des bas-bikini en dentelle extensible avec soutiens-gorge assortis, et des bas-culottes très ajustées, en fibre spandex "Lycra", qui procurent un ferme support de la taille aux chevilles et ajoutent le maintien des sections extensibles en "Lycra" en certains endroits stratégiques.

Et voici deux vieilles recettes de "bains de beauté qui embelliront et assoupliront merveilleusement votre peau: 1- Plonger dans l'eau du bain, qui devra être tiède, un sac de mousseline contenant deux kilos de son. Bien remuer et laisser le son durant toute la durée du bain.

2- Voici une recette plus compliquée mais très efficace à essayer une fois par hasard: Pour bien nettoyer la peau, l'assouplir et lui donner un

tre peau; mais si vous ne pouvez pas supporter de sortir le visage "nu", vous pouvez maquiller vos yeux et vos lèvres, vous vous ravigoterez en revanche la poudre et le fond de teint.

IL FAIT CHAUD

Comment boire? -si vous avez très chaud, si vous transpirez, consommez des boissons à la température ambiante (ou même chaudes), buvez frais le reste du temps, mais évitez les boissons glacées, elles ne désaltèrent pas, mieux elles gênent le processus digestif.

Et les enfants?

-les enfants comme les adultes doivent boire à leur soif avec cela s'entend certaines disciplines sur ce que nous venons de vous dire: boire lentement de préférence entre les repas des boissons non glacées; un enfant se déshydrate plus rapidement qu'un adulte surtout les plus jeunes, et bien plus encore les bébés; ne couvrez pas trop ces derniers, pour leur éviter de transpirer et n'hésitez pas en période de fortes chaleurs à leur donner entre les biberons ou les repas de l'eau sucrée ou non à 37 degrés.

VOTRE BEAUTE

Voici un masque de beauté peu coûteux... un masque à base de concombre: tous les laits à base de concombre conviennent aux peaux grasses; vous pouvez préparer vous-mêmes un masque à base de ce légume: pour cela passez à la moulinette quelques morceaux de concombre épluché, recueillez la pulpe et appliquez-la sur votre visage pendant 1/4 d'heure; vous l'enlèverez à l'aide d'un coton imbibé d'eau.

ET POUR FINIR... RIONS UN PEU

Des voleurs ont opéré à Brest, ayant jeté leur dévolu sur une entreprise de pompes funèbres, ils ouvrent le coffre-fort et le trouvent vide. Avant de déguerpir, les visiteurs ont placé bien en évidence sur le bureau du directeur une plaque de marbre portant l'inscription: "REGRETS ETERNELS"



La plus belle grand-mère de Hambourg

(Hambourg (Dad) -- C'est bien la première fois que l'on procède à l'élection d'une Miss grand-maman en Europe. Sur notre photo, au centre, la gagnante: Mme Erika Kiek, née et domiciliée à Hambourg, 75 ans, six fois arrière-grand-mère. Voici cent ans, son père fut l'un des premiers Africains à venir s'établir à Hambourg. La fille Erika fit ses études d'économie politique et elle travailla jusqu'à sa retraite à la municipalité.

Hydratez votre peau

par Martine Les bains constituent à eux seuls une grande valeur pour entretenir la beauté et l'euphorie du corps. A leur sujet très souvent des lectrices écrivent. Voici les réponses aux questions qui paraissent être les plus intéressantes: -A quelle température doit-on prendre un bain et combien doit-il durer?

Pour que votre bain soit très profitable, la température doit être à peu près égale à celle du corps humain: 36-37 degrés. Un bain ne doit jamais excéder 10 à 15 minutes; après ce temps, on risque de perturber son équilibre.

-Un bain froid présente-t-il un danger? Le bain froid, sous prescription médicale, non. Sinon, il vaut mieux s'abstenir.

-Est-il bon de se frictionner après le bain?

Oui, en quittant votre bain frictionnez-vous, avec une serviette bien sèche, puis faites une vigoureuse friction au gant de crin qui stimule la circulation, ou frottez-vous avec une bonne brosse: frottez-vous le corps tout entier: les bras remontant de la main jusqu'à l'aisselle, les jambes en remontant du pied jusqu'à la hanche; le cou et la nuque en descendant; le ventre en remontant, au contraire. Evitez la poitrine, le visage, le menton. Massez-vous ensuite avec une huile légère pour assouplir l'épiderme.

-Quels sont les produits que l'on peut ajouter au bain? Quels en sont leurs effets?

Pour retrouver la forme, pour désintoxiquer l'organisme, ajoutez à votre bain chaud un kilo de gros sel marin; vous y resterez environ 15 à 20 minutes; vous vous essuiez avec une grosse serviette éponge bien chaude, vous revêtirez un vêtement de nuit douillet (pas de nylon) et vous vous mettez au lit immédiatement pour provoquer une sudation abondante. Le lendemain vous serez en pleine forme (pas plus d'une fois par mois).

Et voici deux vieilles recettes de "bains de beauté qui embelliront et assoupliront merveilleusement votre peau: 1- Plonger dans l'eau du bain, qui devra être tiède, un sac de mousseline contenant deux kilos de son. Bien remuer et laisser le son durant toute la durée du bain.

2- Voici une recette plus compliquée mais très efficace à essayer une fois par hasard: Pour bien nettoyer la peau, l'assouplir et lui donner un

éclat incomparable: mettre dans l'eau du bain tiède 250 gr. de sel marin, 100 gr. de bicarbonate de soude, bien l'agiter, puis y verser 4 litres de lait dans lequel on aura préalablement délayé 600 gr. de miel. Ajouter enfin 4 cuillères à soupe d'huile d'olive. Bien brasser le tout, se plonger dans la baignoire et se lotionner longuement tout le corps avec ce mélange.

-La douche est-elle aussi bénéfique que le bain?

La douche est moins agréable que le bain; cependant, une douche tiède le soir sur la colonne vertébrale et sur les reins défatigue; la douche "fraîche du matin", donne du nerf et si vous en avez le courage et si vous la supportez, la douche froide vous assure, dit-on, une longue jeunesse (Prendre conseil du médecin. Elle ne peut être in-

diquée à tous, ni chaque jour).

-Le bain de vapeur est-il dangereux?

Les bains de vapeur qui ne peuvent être réalisés qu'en institut de beauté font souvent partie de certains régimes amaigrissants. On ne peut les recommander, car ils fatiguent beaucoup. En favorisant la transpiration, ils font temporairement baisser le poids mais déshydratent les tissus. Ils sont en tous cas dangereux pour les cardiaques et les hypertendus.

-Les bains de rivière, de lac, de piscine, sont-ils aussi bons pour la santé que les bains de mer?

L'eau des rivières et des lacs manquent absolument de chlorure de sodium et d'iode dont la présence rend les bains de mer si tonifiants pour l'organisme; quant aux bains de piscine, n'y voyons que les bienfaits de la natation.

De précieuses connaissances

Jean Palardy a acheté sa première chaise canadienne à l'âge de 15 ans. Il l'a payée 35 cents. C'était il y a cinquante ans, à Chicoutimi, où il a passé son enfance. Depuis cette époque, il est devenu un historien d'art réputé, le plus érudit des Québécois pour tout ce qui concerne la vie quotidienne sous le régime français. En 1963, il a publié un livre exceptionnel sur les meubles anciens du Canada français. C'est le premier et le seul ouvrage du genre.

Il lui est facile d'évoquer ce que fut l'arrivée des premiers colons et surtout ce qu'ils transportaient dans leurs bagages. Comme les vaisseaux étaient petits, les passagers étaient tenus de ne prendre avec eux que le strict nécessaire. C'est ainsi que les premiers voyageurs à destination du Canada n'emportaient que des coffres dans lesquels ils rangeaient leurs armes et quelques objets personnels. Au début de la colonie, on parlait de coffre de voyage comme aujourd'hui de

malle de voyage et c'est le premier meuble canadien qui ait existé ici. Les antiquaires le nomment "bahut aujourd'hui, mais le bahut véritable, c'est un coffre avec le dessus contrôlé ou bombé. Ensuite, sont apparus les tancs, les tables, les armoires.

Comment savoir s'il s'agit d'un authentique vieux meuble ou d'une copie lorsqu'on est profane en la matière? "On voudrait que je fournisse une recette aux amateurs, constate Palardy, il n'y en a pas. J'ai consacré ma vie à étudier le mobilier. C'est un peu comme en peinture et en musique, c'est une affaire de culture, le résultat d'études et d'expériences diverses". C'est précisément à cause de sa vaste érudition que Jean Palardy fut chargé de réunir la plus grande collection de meubles français du XVIIIe siècle en Amérique pour reconstituer l'ameublement du château de Louisbourg en Nouvelle-Ecosse.

NECROLOGIE

MICHAUD J. Arthur A. Rougemont, le 30 juillet, à l'âge de 72 ans, est décédé M. J. Arthur Michaud, époux de Béatrice Desharnais. Les funérailles auront lieu lundi, le 3 août, à 3 heures, en l'église paroissiale de Rougemont; inhumation au cimetière paroissial. La dépouille mortelle est présentée aux salons J.R. Poirier, 1523, rue St-Paul, à St-Césaire; à noter que les salons seront fermés de 5 à 7 heures p.m. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Roger, Normand et Thérèse (Mme D. Gravel). La dépouille mortelle est présentée au salon funéraire C.E. Wilson et fils, 104, rue Buzell, à Cowansville. Les funérailles auront lieu le 31 juillet à 2 heures de l'après-midi en l'église Saint-François-Xavier de Bromont. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Mme Jacques Michaud et M. et Mme Benoit Michaud.

CHICOINE Irénée Le 28 juillet 1970, est décédé à l'hôpital Royal Victoria de Montréal, M. Irénée Chicoine, âgé de 73 ans et époux de Eva Delbois, demeurant rue Gaspé, à Bromont. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Roger, Normand et Thérèse (Mme D. Gravel). La dépouille mortelle est présentée au salon funéraire C.E. Wilson et fils, 104, rue Buzell, à Cowansville. Les funérailles auront lieu le 31 juillet à 2 heures de l'après-midi en l'église Saint-François-Xavier de Bromont. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

J.-A. Lesieur Enr.

Directeur de Funérailles
Service d'ambulances
Résidences funéraires modernes
255 Principale
855, Principale
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
ITEE
Salons 223 Principale
Funérailles 170 Dufferin
Ambulances - Ets de malades
Burr: 223 Principale, Granby
372-4498 - 372-3422

C'EST UN MONUMENT... de votre choix, qualité impeccable, de couleur intarissable, sculpté à la main à un prix modique, que vous trouverez chez:
GRANBY GRANITE Enr.
représentant autorisé Rock of Ages la plus importante industrie de monuments de la province.
André Ménard, prop.
451 Dufferin Granby
372-7729

FLEURS
POUR
NAISSANCE MARIAGE
HOPITAL RECEPTIONS
MORTALITE

Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL: 378-1191

SAMEDI
1er AOUT 20h30
Concert par l'Orchestre
CENTRE
D'ART D'ORFORD
sous la direction de Paul Kuentz

Au programme: la symphonie Oxford, de Haydn, le Concerto pour 4 pianos; de Beethoven; le Concerto pour clarinette, de Mozart et l'Arlesienne, de Bizet.
Prix populaire: \$2.00

CLINIQUE D'ESTHETIQUE
Enrg.
Soins de la Peau
Dames et Messieurs
Pour rendez-vous
Tél.: 372-4026

Thérèse St-Pierre
ESTHETICIENNE - VISAGISTE
131 rue Principale, Granby, Qué.

ATTENTION!

JEUNESSE ÉTERNELLE AVEC Lady Vison

VENDEUSES REPRESENTANTES DEMANDEES
POUR LES PRODUITS Lady Vison

Matériel fourni par la compagnie
Aucun déboursé à faire. Expérience non requise; doit être active. Temps plein ou partiel.

S'adresser à 244, rue Bouchard, apt 3
Granby, Qué. Tél. 378-9121
Pierre Messier, gérant

Télévision

6:30 ③ Test Pattern
6:55 ⑤ Town 'N' Country
7:00 ③ CBS Morning News
⑤ Today Show
7:30 ⑤ Mire et musique
7:40 ⑤ Bonjour
7:45 ③ Morning Report
⑤ Les p'tits bonshommes

7:50 ③ CBS Morning News
⑤ News
8:00 ③ Captain Kangaroo
⑤ Farm and Home
⑤ U.S. Farm Report.
⑤ C'est parti

8:30 ⑤ Mire et musique
⑤ Lundi
Dudley Do Right.
Mardi: Spidey.
Mercredi: Spidey.
Jeudi: Spidey.
Vendredi: Spidey.

8:55 ⑤ Première édition
9:00 ③ Mike Douglas
⑤ News of Women
⑤ Ciné-matin

Lundi: "Docteur Laennec" (3) — Fr. 1949. Film biographique de M. Cloche avec Pierre Blanchard et Jany Holt. — Le travail et la lutte h é r o i q u e du Docteur Laennec, dans ses recherches pour guérir la peste.
Mardi: "Quand le clairon sonne" (5) — Am. 1959. Western de A. de Toth avec Robert Ryan et Anna Maria Alberghetti. — En 1850, au Texas, des immigrants révoltés opposent une résistance farouche à la dictature mexicaine.
Mercredi: "Le Carrosse d'or" (2) — Fr. 1952. Comédie de J. Renoir avec Anna Magnani et Duncan Lamont. — Au XVIIIe siècle, une comédienne reçoit du viceroi du Pérou un carrosse d'or.
Jeudi: "La chevauchée des bannis" (5) — Am. 1959. Western de A. de Toth avec Robert Ryan et Anna Maria Alberghetti. — En 1850, au Texas, des immigrants révoltés opposent une résistance farouche à la dictature mexicaine.
Vendredi: "Sur le lointain rivage".

⑤ Morning Movie
Lundi: "Black Beauty" (4) — Am. 1946. Drame juvénile, avec Mona Freeman et Richard Denning.
Mardi: "Lucky Jordan" (4) — Am. 1942. Film de mystère, avec Alan Ladd et Helen Walker.
Mercredi: "Caught in the Draft" (4) — Am. 1941. Comédie, avec Bob Hope et Dorothy Lamour.
Jeudi: "Henry Aldrich For President" (4) — Am. 1941. Comédie, avec Jimmy Lydon et Charles Smith.
Vendredi: "Swirl of Glory" (4) — Am. 1951. Western, avec Randolph Scott et Gene Evans.

⑤ Madame est servie
Avec Jean Duceppe. Coanimé par Paul Berval. Chantuse invitée pour la semaine: Thérèse Laporte. Lundi: Huguette St-Louis et Serge LaSalle. Mardi: Yolande Gaudreault. Mercredi: Doris Doris, Me Auguste Choquette et Rose Ouellette. Vendredi: Mick Michéty, Monique Vermont et Muriel Millard.

⑤ Lundi, vendredi: "Fusée XL 5". Mardi: Escadrille sous marine. Mercredi: "Sentinelles de l'air". Jeudi: "Supercar".

9:30 ⑤ TV Party Line
⑤ Caméra 13
Lundi: "Le Champion" (4) — Am. 1949. Drame de M. Robson avec Kirk Douglas et Marilyn Maxwell.
Mardi: "Richard Cœur de Lion" (5) — Am. 1954. Drame historique de D. Butler, avec Rex Harrison et Virginia Mayo.
Mercredi: "Opération secret" (6) — Am. 1952. Drame de guerre de L. Siller avec Cornel Wilde et Steve Cochran.
Jeudi: "P. 11" (5) — Am. 1955. Comédie d'après J. Ford et M. Lasker avec Henry Fonda et Jack Lemmon.
Vendredi: "L'araignée blanche" (4) — Am. 1963. Drame policier de H. Reini avec Joaquin Fuchsberger et Karin Dor.

9:50 ⑤ News, Weather and Community Announcements

10:00 ⑤ The Lucy Show
⑤ It Takes Two
⑤ Dick Van Dyke
⑤ Pour vous mesdames
Lundi: "L'Age d'or" et "voyage et tourisme".
Mardi: "Bien-être social", avec Janine Boyer, du Centre de Recherches et "La Mode" avec une spécialiste d'une maison réputée.
Mercredi: "Médecin de famille" avec le Dr Maurice Lauzon. "Tricotage" avec Isabelle Gobeil.
Jeudi: "Sexologie", avec le Dr Frans Manouvrier, et "Forum féminin" avec une journaliste et deux invitées.
Vendredi: "Droit au divorce", avec Pierrette Molson, et "Cuisine d'été" avec Huguette Proulx.

10:25 ⑤ NBC Morning News Report
10:30 ③ The Beverly Hillsbillies
⑤ Friendly Giant
⑤ Concentration
⑤ The Movie Game
⑤ Montreal Bulletin Board / Newsroom 12

10:45 ⑤ Chez Hélène
10:55 ⑤ Aujourd'hui à CBFT

11:00 ⑤ ⑦ ⑧ ⑩
Lundi: L'Univers de Sylvie. — "L'Enter vert", voyage dans l'enfer vert, l'Amazonie, le plus grand fleuve du monde. "Les Deux Capitales". Les restes de la première capitale égyptienne Memphis et la capitale moderne, Le Caire.
Mardi: Jeudi: Roquet belles oreilles.
Mercredi: Toutou, Kiri mange. Vendredi: Linus.

③ Andy Griffith
⑤ Mr. Dress-Up
⑤ Sale of the Century
⑤ Bewitched

Lundi: Hong-Kong. "Incident de frontière".
Mardi: Ombres sur le soleil. "Héritière Randolph".
Mercredi: Le Fugitif. "L'évasion".
Jeudi: L'Homme à la valise. "Un inconnu".
Vendredi: Echec et Mat. "Une ombre dans la nuit".

⑤ University of the Air
Lundi, mercredi, vendredi: "Stormy Weather", avec le Prof. J. S. Marshall de l'U. McGill.
Mardi, jeudi: "Perspective on Contemporary America", avec le Dr Jill Conway de l'U. de Toronto.

⑤ Double Exposure
Lundi, mercredi, vendredi: "Stormy Weather", avec le Prof. J. S. Marshall de l'U. McGill.
Mardi, jeudi: "Perspective on Contemporary America", avec le Dr Jill Conway de l'U. de Toronto.

⑤ Cinéma
Lundi: "La colère d'Achille" (6) — It. 1962. Film d'aventures de M. Girolami avec Gordon Mitchell et Jacques Bergerac. — Les exploits du héros Achille pendant la guerre de Troie.
Mardi: "La Bataille du désert" (4) — Fr. 1962. Film d'aventures de M. Girolami avec Gordon Mitchell et Jacques Bergerac. — Les exploits du héros Achille pendant la guerre de Troie.
Mercredi: "Prisonniers du mal" (5) — Fr. 1956. Mélodrame de M. Costa, avec Francisco Rabal et May Britt. — Une jeune athlète consent à prêter son corps à la guérison de celui qu'elle aime.
Jeudi: "Chef de réseau" (4) — Brit. 1958. Film d'espionnage de A. de Toth avec Jack Hawkins et G. A. Scallan. — Un colonel anglais, attaché à l'Intelligence Service, s'introduit dans l'armée allemande.
Vendredi: "Les Combinaisons" (5) — Fr. 1966. Sketches de J. C. Roy, J. Estelrich et R. Pazzaglia avec Darryl Cowell et José Luis Lopez Vazquez. — Les escroqueries de divers personnages.

⑤ Love Of Life
⑤ Hollywood Squares
⑤ That Girl
⑤ Romper Room
⑤ Lundi, vendredi: "Sentinelles de l'air".
Mardi: "Fusée XL 5".
Mercredi: "Supercar".
Jeudi: "Escadrille sous-marine".

⑤ CBC TV News
⑤ Sur la scène du monde

⑤ Where the Heart Is
⑤ Luncheon Date
⑤ Jeopardy
⑤ Pas de vacances pour les idoles
⑤ The Best of Everything
⑤ Le 10 vous informe
⑤ Hercules
⑤ Les petites annonces
⑤ Ciné-vendredi
"Barbe-Noire le pirate". (5) — E.U. 1952. Film d'aventures de R. Walsh.

⑤ CBS News
⑤ Rue Principale
⑤ Search for tomorrow
⑤ Who, What Or Where Game
⑤ Deuxième édition
⑤ A World Apart
⑤ Magic Tom
⑤ C'est mon opinion
⑤ Mid-report
⑤ NBC News

⑤ Les Cavaliers de la route
⑤ One O'Clock Weather
⑤ Luncheon Date
⑤ The Movie Game
⑤ Bienvenue chez nous
⑤ All My Children
⑤ John Manolesco
⑤ Pour vous... Mesdames

⑤ Across the Fence
⑤ Fashions in Sewing
⑤ Les Globe-Trotters
⑤ As the World Turns

⑤ Life With Linkletter
⑤ Let's Make a Deal
⑤ In Town
⑤ Love Is a Many Splendored Thing
⑤ Bonnie Prudden Show
⑤ Days of our Lives
⑤ The Newlywed Game
⑤ Magistrate's Court
⑤ Ciné-vendredi
"Quatre balles pour Joe" (6) — Esp. 1964. Western de A. Navarro.

⑤ Guiding Light
⑤ The Doctors
⑤ Hazel
⑤ The Dating Game
⑤ Peyton Place
⑤ Secret Storm
⑤ Thirty from Ottawa
⑤ Another World
⑤ General Hospital
⑤ People in Conflict
⑤ Les trois As
⑤ Edge of Night
⑤ Bright Promises
⑤ La Famille Stone
⑤ One Life to Live
⑤ A Doctor's Diary
⑤ Robin des bois
⑤ Ulysse et Oscar
⑤ Gomer Pyle, U.S.M.C.
⑤ Galloping Gourmet
⑤ Another World
⑤ Somerset
⑤ Dark Shadows
⑤ Détective international
⑤ Family Theatre
"Francis Goes to the Races" (5) — Am. 1951. Comédie d'A. Lubin.

⑤ La Ribouldingue
⑤ Perry Mason
⑤ World of Man
"Dairy Farming in the Alps".
⑤ Love That Bob
⑤ Maverick
⑤ La Ménagerie du Capitaine
⑤ Yogi l'Ours
⑤ Birdman and the Galaxie Trio
⑤ Stagecoach West
⑤ La Grande Caravane
⑤ Café Terrasse
⑤ Cinéma de 5 heures
"Tant qu'on a la santé" (3) — Fr. 1965. Comédie satirique réalisée et interprétée par Pierre Etaix. — Surmonté par les exigences de la vie moderne, un homme cherche un lieu de repos.

⑤ Voyage au Fond des Mers
⑤ Branded
⑤ The Beverly Hillsbillies

⑤ Where the Heart Is
⑤ Luncheon Date
⑤ Jeopardy
⑤ Pas de vacances pour les idoles
⑤ The Best of Everything
⑤ Le 10 vous informe
⑤ Hercules
⑤ Les petites annonces
⑤ Ciné-vendredi
"Barbe-Noire le pirate". (5) — E.U. 1952. Film d'aventures de R. Walsh.

⑤ CBS News
⑤ Rue Principale
⑤ Search for tomorrow
⑤ Who, What Or Where Game
⑤ Deuxième édition
⑤ A World Apart
⑤ Magic Tom
⑤ C'est mon opinion
⑤ Mid-report
⑤ NBC News

⑤ Les Cavaliers de la route
⑤ One O'Clock Weather
⑤ Luncheon Date
⑤ The Movie Game
⑤ Bienvenue chez nous
⑤ All My Children
⑤ John Manolesco
⑤ Pour vous... Mesdames

⑤ Across the Fence
⑤ Fashions in Sewing
⑤ Les Globe-Trotters
⑤ As the World Turns

⑤ Life With Linkletter
⑤ Let's Make a Deal
⑤ In Town
⑤ Love Is a Many Splendored Thing
⑤ Bonnie Prudden Show
⑤ Days of our Lives
⑤ The Newlywed Game
⑤ Magistrate's Court
⑤ Ciné-vendredi
"Quatre balles pour Joe" (6) — Esp. 1964. Western de A. Navarro.

⑤ Guiding Light
⑤ The Doctors
⑤ Hazel
⑤ The Dating Game
⑤ Peyton Place
⑤ Secret Storm
⑤ Thirty from Ottawa
⑤ Another World
⑤ General Hospital
⑤ People in Conflict
⑤ Les trois As
⑤ Edge of Night
⑤ Bright Promises
⑤ La Famille Stone
⑤ One Life to Live
⑤ A Doctor's Diary
⑤ Robin des bois
⑤ Ulysse et Oscar
⑤ Gomer Pyle, U.S.M.C.
⑤ Galloping Gourmet
⑤ Another World
⑤ Somerset
⑤ Dark Shadows
⑤ Détective international
⑤ Family Theatre
"Francis Goes to the Races" (5) — Am. 1951. Comédie d'A. Lubin.

⑤ La Ribouldingue
⑤ Perry Mason
⑤ World of Man
"Dairy Farming in the Alps".
⑤ Love That Bob
⑤ Maverick
⑤ La Ménagerie du Capitaine
⑤ Yogi l'Ours
⑤ Birdman and the Galaxie Trio
⑤ Stagecoach West
⑤ La Grande Caravane
⑤ Café Terrasse
⑤ Cinéma de 5 heures
"Tant qu'on a la santé" (3) — Fr. 1965. Comédie satirique réalisée et interprétée par Pierre Etaix. — Surmonté par les exigences de la vie moderne, un homme cherche un lieu de repos.

⑤ Voyage au Fond des Mers
⑤ Branded
⑤ The Beverly Hillsbillies

⑤ Where the Heart Is
⑤ Luncheon Date
⑤ Jeopardy
⑤ Pas de vacances pour les idoles
⑤ The Best of Everything
⑤ Le 10 vous informe
⑤ Hercules
⑤ Les petites annonces
⑤ Ciné-vendredi
"Barbe-Noire le pirate". (5) — E.U. 1952. Film d'aventures de R. Walsh.

⑤ CBS News
⑤ Rue Principale
⑤ Search for tomorrow
⑤ Who, What Or Where Game
⑤ Deuxième édition
⑤ A World Apart
⑤ Magic Tom
⑤ C'est mon opinion
⑤ Mid-report
⑤ NBC News

⑤ Les Cavaliers de la route
⑤ One O'Clock Weather
⑤ Luncheon Date
⑤ The Movie Game
⑤ Bienvenue chez nous
⑤ All My Children
⑤ John Manolesco
⑤ Pour vous... Mesdames

⑤ Across the Fence
⑤ Fashions in Sewing
⑤ Les Globe-Trotters
⑤ As the World Turns

⑤ Life With Linkletter
⑤ Let's Make a Deal
⑤ In Town
⑤ Love Is a Many Splendored Thing
⑤ Bonnie Prudden Show
⑤ Days of our Lives
⑤ The Newlywed Game
⑤ Magistrate's Court
⑤ Ciné-vendredi
"Quatre balles pour Joe" (6) — Esp. 1964. Western de A. Navarro.

⑤ Guiding Light
⑤ The Doctors
⑤ Hazel
⑤ The Dating Game
⑤ Peyton Place
⑤ Secret Storm
⑤ Thirty from Ottawa
⑤ Another World
⑤ General Hospital
⑤ People in Conflict
⑤ Les trois As
⑤ Edge of Night
⑤ Bright Promises
⑤ La Famille Stone
⑤ One Life to Live
⑤ A Doctor's Diary
⑤ Robin des bois
⑤ Ulysse et Oscar
⑤ Gomer Pyle, U.S.M.C.
⑤ Galloping Gourmet
⑤ Another World
⑤ Somerset
⑤ Dark Shadows
⑤ Détective international
⑤ Family Theatre
"Francis Goes to the Races" (5) — Am. 1951. Comédie d'A. Lubin.

⑤ La Ribouldingue
⑤ Perry Mason
⑤ World of Man
"Dairy Farming in the Alps".
⑤ Love That Bob
⑤ Maverick
⑤ La Ménagerie du Capitaine
⑤ Yogi l'Ours
⑤ Birdman and the Galaxie Trio
⑤ Stagecoach West
⑤ La Grande Caravane
⑤ Café Terrasse
⑤ Cinéma de 5 heures
"Tant qu'on a la santé" (3) — Fr. 1965. Comédie satirique réalisée et interprétée par Pierre Etaix. — Surmonté par les exigences de la vie moderne, un homme cherche un lieu de repos.

⑤ Voyage au Fond des Mers
⑤ Branded
⑤ The Beverly Hillsbillies

⑤ Where the Heart Is
⑤ Luncheon Date
⑤ Jeopardy
⑤ Pas de vacances pour les idoles
⑤ The Best of Everything
⑤ Le 10 vous informe
⑤ Hercules
⑤ Les petites annonces
⑤ Ciné-vendredi
"Barbe-Noire le pirate". (5) — E.U. 1952. Film d'aventures de R. Walsh.

⑤ CBS News
⑤ Rue Principale
⑤ Search for tomorrow
⑤ Who, What Or Where Game
⑤ Deuxième édition
⑤ A World Apart
⑤ Magic Tom
⑤ C'est mon opinion
⑤ Mid-report
⑤ NBC News

⑤ Les Cavaliers de la route
⑤ One O'Clock Weather
⑤ Luncheon Date
⑤ The Movie Game
⑤ Bienvenue chez nous
⑤ All My Children
⑤ John Manolesco
⑤ Pour vous... Mesdames

⑤ Life With Linkletter
⑤ Let's Make a Deal
⑤ In Town
⑤ Love Is a Many Splendored Thing
⑤ Bonnie Prudden Show
⑤ Days of our Lives
⑤ The Newlywed Game
⑤ Magistrate's Court
⑤ Ciné-vendredi
"Quatre balles pour Joe" (6) — Esp. 1964. Western de A. Navarro.

⑤ Guiding Light
⑤ The Doctors
⑤ Hazel
⑤ The Dating Game
⑤ Peyton Place
⑤ Secret Storm
⑤ Thirty from Ottawa
⑤ Another World
⑤ General Hospital
⑤ People in Conflict
⑤ Les trois As
⑤ Edge of Night
⑤ Bright Promises
⑤ La Famille Stone
⑤ One Life to Live
⑤ A Doctor's Diary
⑤ Robin des bois
⑤ Ulysse et Oscar
⑤ Gomer Pyle, U.S.M.C.
⑤ Galloping Gourmet
⑤ Another World
⑤ Somerset
⑤ Dark Shadows
⑤ Détective international
⑤ Family Theatre
"Francis Goes to the Races" (5) — Am. 1951. Comédie d'A. Lubin.

⑤ La Ribouldingue
⑤ Perry Mason
⑤ World of Man
"Dairy Farming in the Alps".
⑤ Love That Bob
⑤ Maverick
⑤ La Ménagerie du Capitaine
⑤ Yogi l'Ours
⑤ Birdman and the Galaxie Trio
⑤ Stagecoach West
⑤ La Grande Caravane
⑤ Café Terrasse
⑤ Cinéma de 5 heures
"Tant qu'on a la santé" (3) — Fr. 1965. Comédie satirique réalisée et interprétée par Pierre Etaix. — Surmonté par les exigences de la vie moderne, un homme cherche un lieu de repos.

⑤ Voyage au Fond des Mers
⑤ Branded
⑤ The Beverly Hillsbillies

⑤ Where the Heart Is
⑤ Luncheon Date
⑤ Jeopardy
⑤ Pas de vacances pour les idoles
⑤ The Best of Everything
⑤ Le 10 vous informe
⑤ Hercules
⑤ Les petites annonces
⑤ Ciné-vendredi
"Barbe-Noire le pirate". (5) — E.U. 1952. Film d'aventures de R. Walsh.

⑤ CBS News
⑤ Rue Principale
⑤ Search for tomorrow
⑤ Who, What Or Where Game
⑤ Deuxième édition
⑤ A World Apart
⑤ Magic Tom
⑤ C'est mon opinion
⑤ Mid-report
⑤ NBC News

⑤ Les Cavaliers de la route
⑤ One O'Clock Weather
⑤ Luncheon Date
⑤ The Movie Game
⑤ Bienvenue chez nous
⑤ All My Children
⑤ John Manolesco
⑤ Pour vous... Mesdames

⑤ Across the Fence
⑤ Fashions in Sewing
⑤ Les Globe-Trotters
⑤ As the World Turns

⑤ Life With Linkletter
⑤ Let's Make a Deal
⑤ In Town
⑤ Love Is a Many Splendored Thing
⑤ Bonnie Prudden Show
⑤ Days of our Lives
⑤ The Newlywed Game
⑤ Magistrate's Court
⑤ Ciné-vendredi
"Quatre balles pour Joe" (6) — Esp. 1964. Western de A. Navarro.

⑤ Guiding Light
⑤ The Doctors
⑤ Hazel
⑤ The Dating Game
⑤ Peyton Place
⑤ Secret Storm
⑤ Thirty from Ottawa
⑤ Another World
⑤ General Hospital
⑤ People in Conflict
⑤ Les trois As
⑤ Edge of Night
⑤ Bright Promises
⑤ La Famille Stone
⑤ One Life to Live
⑤ A Doctor's Diary
⑤ Robin des bois
⑤ Ulysse et Oscar
⑤ Gomer Pyle, U.S.M.C.
⑤ Galloping Gourmet
⑤ Another World
⑤ Somerset
⑤ Dark Shadows
⑤ Détective international
⑤ Family Theatre
"Francis Goes to the Races" (5) — Am. 1951. Comédie d'A. Lubin.

⑤ La Ribouldingue
⑤ Perry Mason
⑤ World of Man
"Dairy Farming in the Alps".
⑤ Love That Bob
⑤ Maverick
⑤ La Ménagerie du Capitaine
⑤ Yogi l'Ours
⑤ Birdman and the Galaxie Trio
⑤ Stagecoach West
⑤ La Grande Caravane
⑤ Café Terrasse
⑤ Cinéma de 5 heures
"Tant qu'on a la santé" (3) — Fr. 1965. Comédie satirique réalisée et interprétée par Pierre Etaix. — Surmonté par les exigences de la vie moderne, un homme cherche un lieu de repos.

⑤ Voyage au Fond des Mers
⑤ Branded
⑤ The Beverly Hillsbillies

⑤ Where the Heart Is
⑤ Luncheon Date
⑤ Jeopardy
⑤ Pas de vacances pour les idoles
⑤ The Best of Everything
⑤ Le 10 vous informe
⑤ Hercules
⑤ Les petites annonces
⑤ Ciné-vendredi
"Barbe-Noire le pirate". (5) — E.U. 1952. Film d'aventures de R. Walsh.

⑤ CBS News
⑤ Rue Principale
⑤ Search for tomorrow
⑤ Who, What Or Where Game
⑤ Deuxième édition
⑤ A World Apart
⑤ Magic Tom
⑤ C'est mon opinion
⑤ Mid-report
⑤ NBC News

⑤ Les Cavaliers de la route
⑤ One O'Clock Weather
⑤ Luncheon Date
⑤ The Movie Game
⑤ Bienvenue chez nous
⑤ All My Children
⑤ John Manolesco
⑤ Pour vous... Mesdames

⑤ Across the Fence
⑤ Fashions in Sewing
⑤ Les Globe-Trotters
⑤ As the World Turns

⑤ Life With Linkletter
⑤ Let's Make a Deal
⑤ In Town
⑤ Love Is a Many Splendored Thing
⑤ Bonnie Prudden Show
⑤ Days of our Lives
⑤ The Newlywed Game
⑤ Magistrate's Court
⑤ Ciné-vendredi
"Quatre balles pour Joe" (6) — Esp. 1964. Western de A. Navarro.

⑤ Guiding Light
⑤ The Doctors
⑤ Hazel
⑤ The Dating Game
⑤ Peyton Place
⑤ Secret Storm
⑤ Thirty from Ottawa
⑤ Another World
⑤ General Hospital
⑤ People in Conflict
⑤ Les trois As
⑤ Edge of Night
⑤ Bright Promises
⑤ La Famille Stone
⑤ One Life to Live
⑤ A Doctor's Diary
⑤ Robin des bois
⑤ Ulysse et Oscar
⑤ Gomer Pyle, U.S.M.C.
⑤ Galloping Gourmet
⑤ Another World
⑤ Somerset
⑤ Dark Shadows
⑤ Détective international
⑤ Family Theatre
"Francis Goes to the Races" (5) — Am. 1951. Comédie d'A. Lubin.

⑤ La Ribouldingue
⑤ Perry Mason
⑤ World of Man
"Dairy Farming in the Alps".
⑤ Love That Bob
⑤ Maverick
⑤ La Ménagerie du Capitaine
⑤ Yogi l'Ours
⑤ Birdman and the Galaxie Trio
⑤ Stagecoach West
⑤ La Grande Caravane
⑤ Café Terrasse
⑤ Cinéma de 5 heures
"Tant qu'on a la santé" (3) — Fr. 1965. Comédie satirique réalisée et interprétée par Pierre Etaix. — Surmonté par les exigences de la vie moderne, un homme cherche un lieu de repos.

⑤ Voyage au Fond des Mers
⑤ Branded
⑤ The Beverly Hillsbillies

⑤ Where the Heart Is
⑤ Luncheon Date
⑤ Jeopardy
⑤ Pas de vacances pour les idoles
⑤ The Best of Everything
⑤ Le 10 vous informe
⑤ Hercules
⑤ Les petites annonces
⑤ Ciné-vendredi
"Barbe-Noire le pirate". (5) — E.U. 1952. Film d'aventures de R. Walsh.

⑤ CBS News
⑤ Rue Principale
⑤ Search for tomorrow
⑤ Who, What Or Where Game
⑤ Deuxième édition
⑤ A World Apart
⑤ Magic Tom
⑤ C'est mon opinion
⑤ Mid-report
⑤ NBC News

⑤ Les Cavaliers de la route
⑤ One O'Clock Weather
⑤ Luncheon Date
⑤ The Movie Game
⑤ Bienvenue chez nous
⑤ All My Children
⑤ John Manolesco
⑤ Pour vous... Mesdames

⑤ Across the Fence
⑤ Fashions in Sewing
⑤ Les Globe-Trotters
⑤ As the World Turns

⑤ Life With Linkletter
⑤ Let's Make a Deal
⑤ In Town
⑤ Love Is a Many Splendored Thing
⑤ Bonnie Prudden Show
⑤ Days of our Lives
⑤ The Newlywed Game
⑤ Magistrate's Court
⑤ Ciné-vendredi
"Quatre balles pour Joe" (6) — Esp. 1964. Western de A. Navarro.

⑤ Guiding Light
⑤ The Doctors
⑤ Hazel
⑤ The Dating Game
⑤ Peyton Place
⑤ Secret Storm
⑤ Thirty from Ottawa
⑤ Another World
⑤ General Hospital
⑤ People in Conflict
⑤ Les trois As
⑤ Edge of Night
⑤ Bright Promises
⑤ La Famille Stone
⑤ One Life to Live
⑤ A Doctor's Diary
⑤ Robin des bois
⑤ Ulysse et Oscar
⑤ Gomer Pyle, U.S.M.C.
⑤ Galloping Gourmet
⑤ Another World
⑤ Somerset
⑤ Dark Shadows
⑤ Détective international
⑤ Family Theatre
"Francis Goes to the Races" (5) — Am. 1951. Comédie d'A. Lubin.

⑤ La Ribouldingue
⑤ Perry Mason
⑤ World of Man
"Dairy Farming in the Alps".
⑤ Love That Bob
⑤ Maverick
⑤ La Ménagerie du Capitaine
⑤ Yogi l'Ours
⑤ Birdman and the Galaxie Trio
⑤ Stagecoach West
⑤ La Grande Caravane
⑤ Café Terrasse
⑤ Cinéma de 5 heures
"Tant qu'on a la santé" (3) — Fr. 1965. Comédie satirique réalisée et interprétée par Pierre Etaix. — Surmonté par les exigences de la vie moderne, un homme cherche un lieu de repos.

⑤ Voyage au Fond des Mers
⑤ Branded
⑤ The Beverly Hillsbillies

⑤ Where the Heart Is
⑤ Luncheon Date
⑤ Jeopardy
⑤ Pas de vacances pour les idoles
⑤ The Best of Everything
⑤ Le 10 vous informe
⑤ Hercules
⑤ Les petites annonces
⑤ Ciné-vendredi
"Barbe-Noire le pirate". (5) — E.U. 1952. Film d'aventures de R. Walsh.

⑤ CBS News
⑤ Rue Principale
⑤ Search for tomorrow
⑤ Who, What Or Where Game
⑤ Deuxième édition
⑤ A World Apart
⑤ Magic Tom
⑤ C'est mon opinion
⑤ Mid-report
⑤ NBC News

⑤ Les Cavaliers de la route
⑤ One O'Clock Weather
⑤ Luncheon Date
⑤ The Movie Game
⑤ Bienvenue chez nous
⑤ All My Children
⑤ John Manolesco
⑤ Pour vous... Mesdames

⑤ Across the Fence
⑤ Fashions in Sewing
⑤ Les Globe-Trotters
⑤ As the World Turns

⑤ Life With Linkletter
⑤ Let's Make a Deal
⑤ In Town
⑤ Love Is a Many Splendored Thing
⑤ Bonnie Prudden Show
⑤ Days of our Lives
⑤ The Newlywed Game
⑤ Magistrate's Court
⑤ Ciné-vendredi
"Quatre balles pour Joe" (6) — Esp. 1964. Western de A. Navarro.

⑤ Guiding Light
⑤ The Doctors
⑤ Hazel
⑤ The Dating Game
⑤ Peyton Place
⑤ Secret Storm
⑤ Thirty from Ottawa
⑤ Another World
⑤ General Hospital
⑤ People in Conflict
⑤ Les trois As
⑤ Edge of Night
⑤ Bright Promises
⑤ La Famille Stone
⑤ One Life to Live
⑤ A Doctor's Diary
⑤ Robin des bois
⑤ Ulysse et Oscar
⑤ Gomer Pyle, U.S.M.C.
⑤ Galloping Gourmet
⑤ Another World
⑤ Somerset
⑤ Dark Shadows
⑤ Détective international
⑤ Family Theatre
"Francis Goes to the Races" (5) — Am. 1951. Comédie d'A. Lubin.

⑤ La Ribouldingue
⑤ Perry Mason
⑤ World of Man
"Dairy Farming in the Alps".
⑤ Love That Bob
⑤ Maverick
⑤ La Ménagerie du Capitaine
⑤ Yogi l'Ours
⑤ Birdman and the Galaxie Trio
⑤ Stagecoach West
⑤ La Grande Caravane
⑤ Café Terrasse
⑤ Cinéma de 5 heures
"Tant qu'on a la santé" (3) — Fr. 1965. Comédie satirique réalisée et interprétée par Pierre Etaix. — Surmonté par les exigences de la vie moderne, un homme cherche un lieu de repos.

⑧ 5:30 Report
⑫ The Pierre Berton Show

soirée

6:00 ③ World of Sports
⑤ Eye Witness News
⑥ Klahanie
⑦ Troisième édition
⑧ ABC Evening News
⑩ Studio 10
⑫ Pulse

6:15 ③ Weatherwise
⑦ C'est mon opinion

6:20 ⑦ Edition sportive
6:25 ③ Newstime
6:30 ② Téléjournal
⑤ Huntley Brinkley Report
⑥ Hourglass
⑦ Chapeau melon et bottes de cuir
⑧ Beaf The Clock
⑨ Sur la scène du monde

6:40 ② Nouvelles du sport
6:45 ② 24 heures
7:00 ②

Les animaux chez eux
③ CBS News
⑤ Marshall Dillon
⑥ All Around the Circle
⑦

Andy Williams Presents the Ray Stevens Show
⑧ To Tell The Truth
⑨ Le 10 vous informe
⑩ Claude Blanchard
⑪ Les commentaires de Me Alban Flamant
⑫

La Soeur volante
③ Get Smart
④ Julia
⑤ High Chaparral
⑥ Music-O-Thèque
⑦ The Flying Nun
⑧ En première
"Sept cents la mort" (5) — It. 1965. Drame psychologique de E. G. Ulmer.

⑧ Sébastien et la "Mary-Morgane"
⑨ He and She
⑩ Here Come The Stars
⑪ The Brady Bunch
⑫ Friday Night Movie
"Dingak", Am. 1965. Drame.

⑫ Les Chevaliers du Ciel ou Les Aventures de Michel Tanguy
③ Hogan's Heroes
④ The Name of the Game
⑤ Here Come the Brides
⑥ Cinéma Kraft
"Les Vierges de Rome" (5) — It. 1965. Film d'aventures de C. L. Bragaglia.

⑦ Chapeau melon et bottes de cuir
⑧ Friday Night Movie
"The Third Day", Am. 1965. Drame.
⑨ Singalong Jubilee
⑩ Bivouac
⑪ Here Come the Brides
⑫ Une journée avec...
⑬ Mission Impossible
⑭ College All-Star Game

⑫

⑫

⑫

⑫

Reprise des combats importants au Vietnam pour la première fois depuis plusieurs mois

SAIGON (AFP) — Pour la première fois depuis plusieurs mois, des combats importants ont éclaté jeudi, entre forces vietcongs et américano-sud-vietnamiennes sur les hauts plateaux, au sud de Pleiku, tandis que plusieurs accrochages ont été signalés au Cambodge.

A la limite de la province cambodgienne de Ratanakiri, en-tièrement aux mains des forces

communistes, dans une jungle épaisse et sur un terrain accidenté, la pénétration en profondeur des troupes "alliées" s'est révélée difficile. Les vietcongs s'abritent dans les petites vallées fertiles de cette zone où ils ont aménagé des camps de repos et installé des magasins de vivres et de munitions en vue d'opérations menées plus à l'ouest.

Au cours de l'accrochage d'hier, les Américains ont perdu deux hélicoptères. Les troupes sud-vietnamiennes ont tué 44 vietcongs et fait un prisonnier. De leur côté les fantassins gouvernementaux ont eu 2 blessés, a précisé le porte-parole militaire américain.

Dans la province de Thua Thien les hélicoptères de combat américains sont intervenus au sud-ouest de Hué où des éléments vietcongs avaient été aperçus.

Les équipages ont déclaré avoir tué 5 ennemis.

D'autre part la nuit dernière, les artilleurs vietcongs ont bombardé 6 objectifs militaires américains et sud-vietnamiens, notamment une base d'artillerie de la 25e division, à une trentaine de milles au nord de Saigon.

De leur côté, les bombardiers B-52 ont pilonné des objectifs ennemis au sud de la zone démilitarisée et au nord-ouest de Saigon, près de la frontière cambodgienne.

Apprendre l'anglais par...le strip-tease

LONDRES (PA) — Apprendre l'anglais, langue vivante, par le strip-tease. Qu'en dites-vous? Si le cœur vous en dit, allez à Londres assister aux représentations — deux heures par semaine — de l'English Teaching Theatre Co et voir Curvy Sandra Freeman, jeune actrice de 24 ans, se déshabiller lentement, nonchalamment, dans toutes les règles de l'art du

strip-tease, pendant que Jeremy Harrison — autre membre de la troupe — déclame le nom du vêtement qu'elle vient d'enlever et l'inscrit au tableau noir. "Elle ôte maintenant son chapeau... Elle ôte maintenant sa robe... Elle ôte maintenant ses bas, etc., etc." scande à chaque coup Jeremy Harrison. Il n'en coûte que 75 cents pour assister à cette leçon hebdomadaire d'anglais destinée aux étrangers.

Vous pouvez aussi faire l'économie des 75 cents et vous contenter de suivre la représentation sur l'écran de la télévision. Car le spectacle se donne dans une salle des studios de la BBC à Londres. La salle ne peut contenir que 150 personnes et, de toute façon, la troupe joue constamment à guichet fermé. Le contraire eût été surprenant. "L'enthousiasme des élèves est magnifique" dit Sandra. On s'en doutait un peu. "Ils me lancent des quolibets de temps en temps, pendant que je me déshabille, mais en tout bien tout honneur."

Le programme est dirigé par un ancien instituteur, M. Piers Plowright, La BBC, encouragée par les résultats obtenus excellents, dit-on — envisage de préparer une série spéciale à l'intention des réseaux étrangers de télévision intéressés à enseigner l'anglais à leurs téléspectateurs. Il y a donc de l'espoir.

Le juge demande aux avocats de plaider sans leur veston

CHICOUTIMI (PC) — La vague de chaleur que le Québec connaît depuis plus d'une semaine n'a pas épargné la région du Saguenay ni le palais de justice de Chicoutimi où le juge Bertrand Gagnon a créé un précédent, hier, lorsqu'il a permis aux avocats qui plaident devant lui d'enlever leur veston. La chaleur était torride dans la salle, mercredi après-midi, au Palais de Justice de Chicoutimi; tellement, qu'à un certain moment, le juge Gagnon a demandé aux avocats d'enlever leur veston et de plaider en chemise. Pour plusieurs, on se serait cru dans les cours américaines où il y a une belle lurette que la toge est disparue.



Elle marche sur l'eau?

Sheri Bartlett, une jolie danseuse, membre de la troupe des Folies bergères, à Las Vegas, au Nevada, semble marcher sur l'eau. Ne craignez rien, elle ne se prend pas pour quelqu'un d'autre. Elle court dans une mare d'eau pour tenter de se rafraîchir des 110 degrés Fahrenheit qui régnaient à Las Vegas, hier. Pour les curieux, disons qu'elle mesure 5'5", est brune, et que ses mensurations sont 35-23-35. De quoi faire rougir notre mère Eve! Et susciter votre envie?

Les pays d'Europe occidentale croient que le Canada se désintéresse d'eux

OTTAWA (PC) — Il y a une impression en Europe occidentale que le Canada se désintéresse de cette région, a déclaré jeudi soir, le leader conservateur Robert Stanfield. Rentrant d'un voyage d'un mois au cours duquel il a visité six pays d'Europe, le chef conservateur a déclaré avoir relevé "une forte impression chez ces pays occidentaux que le Canada s'en désintéresse."

Il a ajouté que c'est là "un malheureux état de choses." Alors que la Grande-Bretagne négocie en vue d'entrer dans le Marché commun, M. Stanfield a fait remarquer qu'il est important que le Canada engage les contacts les plus étroits avec les pays membres du Marché commun. "Nous devrions nous placer dans une position nous permettant de faire des propositions au moment opportun."

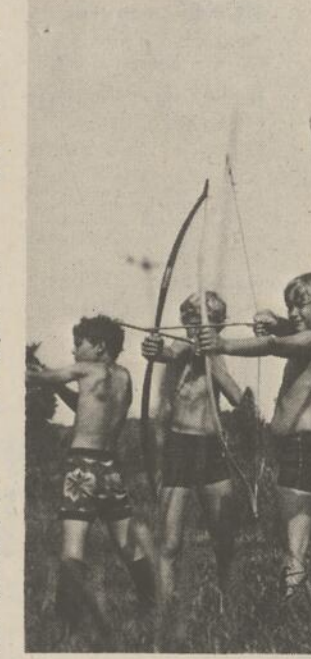
"La CEE est actuellement le plus grand marché du monde, et nous semblons nous en désintéresser." M. Stanfield a ajouté qu'une telle attitude pourrait avoir des conséquences graves pour le Canada, si la Grande-Bretagne vient à en faire partie.

Le leader conservateur, accompagné de son épouse, a visité la Belgique, la France, l'Allemagne, la Yougoslavie, la Russie et la Grande-Bretagne, s'entretenant avec leurs dirigeants tout en prenant quelques jours de vacances.

Désappointement Les pays communistes, a dit M. Stanfield, ont tenté d'en apprendre le plus possible au sujet des attitudes relativement à une conférence européenne sur la sécurité, initiative susceptible de diminuer la tension dans cette région du monde.

"J'ai été quelque peu déçu, a-t-il dit, l'initiative que les Russes favorisent le plus est le retrait des troupes étrangères de l'Europe. Cependant, il a ajouté qu'il y avait certains signes de flexibilité, "et si nous persévérons dans nos entretiens, peut-être en arriverons-nous à une certaine détente."

M. Stanfield a précisé que dans ses entretiens avec le premier ministre britannique, M. Edward Heath, et autres per-



Tir à l'arc

Avec la pratique, ils réussiront sûrement à viser en plein sur la cible. Le tir à l'arc demande beaucoup de précision et d'habileté. Ces jeunes, qui font partie d'un camp de vacances à quelques milles seulement de Granby, s'initient à ce sport qui demande peu d'efforts physiques par les chaudes journées d'été.

De nombreuses personnalités aux obsèques du Dr Salazar

LISBONNE (AFP) — Les obsèques nationales du Dr Oliveira Salazar ont été célébrées ce matin à Lisbonne, en présence du président de la République, l'amiral Americo Thomaz, des membres du gouvernement, du cardinal Cerejeira, des représentants des pays étrangers et des membres du corps diplomatique.

Le prétendant au trône du Portugal, Don Duarte, Nuno, était présent, accompagné des deux enfants, ainsi que la nièce du Dr Salazar et la vieille gouvernante qui fut pendant de longues années dévouée à l'ancien président du conseil.

Dès 9h, ce matin, les personnalités et les officiers en grande tenue commencent à remplir l'église du monastère de Jeronimos. On remarquait notamment la tenue de grand deuil des che-

valiers de Malte, les longues toges des professeurs d'université, les capes noires des délégués étudiants.

Au cours de la cérémonie, le père Moreira das Neves a exalté la vie du défunt au cours de son oraison funèbre, soulignant notamment qu'"orgueilleusement portugais" le Dr Salazar fonda son œuvre sur cinq grands principes: Dieu; la patrie, l'autorité, la famille et le travail.

La dépouille du Dr Salazar a été transportée vers son village natal de Vimieiro et le cimetière de Santa Comba Dao où il sera inhumé dans la soirée, dans une tombe modeste, à proximité de celle de ses parents. Une simple croix sur une dalle marquera la dernière demeure de cet homme qui pré-sida aux destinées de son pays

Je quitte la maison... je regrette pour le ballet

TORONTO (PC) — "Je quitte la maison, j'ignore encore où je vais aller. Il se peut que je ne vous revois plus. Je regrette pour les leçons de ballet."

C'est, en substance, le contenu d'une note que la petite Diana Piggott, âgée de 12 ans, a laissée à ses parents le 13 juillet dernier avant de quitter le foyer paternel.

Depuis, M. Michael Piggott et sa femme, Norma, n'ont plus eu de nouvelles de leur fille. A leur avis, elle pourrait se trouver quelque part entre Deep River, en Ontario et Death Valley, en Californie. Mais, aux deux endroits, la police n'a rien trouvé encore.

Deux semaines plus tôt la famille était rentrée d'une tournée en Californie et en Colombie. Britannique, deux jours avant de disparaître, la petite Diana avait dit à une amie que si un jour elle devait quitter le foyer familial, ce serait pour gagner, en auto-stop, Scotty's Castle, à Death Valley.

La famille, en effet, avait visité ce château bâti dans une oasis, en plein désert, par un millionnaire de Chicago et Diana en avait été charmée.

M. Piggott, professeur-adjoint de chimie mécanique à l'Université de Toronto, croit pour sa part que sa fille a pu se rendre à Deep River où la famille vivait il y a deux ans et où la petite Diana a toutes ses amies.

Les parents sont certains que leur fille est partie le 13 juillet aux premières heures du jour, car avant de sortir elle leur dit d'autre part qu'il n'avait eu aucune nouvelle de son complice depuis le vol et qu'il ignorait son identité. Deschamps doit recevoir sa sentence aujourd'hui.

M. Piggott se demande si la petite ne croyait pas être une charge trop lourde pour eux. Elle voulait prendre des leçons de ballet cet été, mais les parents n'avaient pas cru pouvoir en payer les frais.

Entretiens, ils avaient trouvé l'argent nécessaire, mais Diana avait disparu un jour avant le début de ses leçons de ballet.

Coupable de vol d'examen

MONTREAL (PC) — Un élève du secondaire, âgé de 18 ans, a reconnu sa culpabilité, hier, aux accusations d'avoir volé des questionnaires d'examen dans une école du nord de Montréal, en juin dernier, et de les avoir vendus à des amis.

Claude Deschamps a avoué devant le Tribunal qu'en compagnie d'une autre jeune homme, il avait pénétré par effraction dans l'école le 14 juin et pris 50 copies d'un questionnaire d'examen préparé par le ministère québécois de l'Éducation à l'intention des élèves de 12e année.

Les copies ont été vendues "à un tout petit groupe d'élèves" pour une somme de \$3,00 la pièce, a-t-il déclaré. Les élèves qui n'avaient pu acheter les copies reçurent le questionnaire gratuitement.

Deschamps a affirmé qu'il avait volé ces copies dans le but d'aider les élèves qui craignaient de rater l'examen. Il dit d'autre part qu'il n'avait eu aucune nouvelle de son complice depuis le vol et qu'il ignorait son identité. Deschamps doit recevoir sa sentence aujourd'hui.

DISTRICT ELECTORAL DE ROUVILLE

Rapport sommaire des dépenses électorales de

M. André Gaudreau

Candidat Parti Québécois

aux élections générales du 29 avril 1970

1. Dépenses personnelles du candidat	\$66.97
2. Location de locaux	\$220.00
3. Services	\$201.79
4. Frais de voyage et louage de voiture	\$Nil
5. Articles fournis	\$Nil
6. Publicité	\$1957.13
7. Créances contestées	\$Nil

TOTAL: \$2445.89

André Gravel
Agent officiel

Publié par le président d'élection dudit district électoral

ELECTORAL DISTRICT OF ROUVILLE

Summary return of election expenses of

Mr. Paul-Yvon Hamel

Candidate Union National

at the general election of April 29, 1970

1. Personal expenses of candidate	\$Nil
2. Hire of premises	\$560.00
3. Services	\$4094.62
4. Travelling expenses and hire of vehicles	\$Nil
5. Goods supplied	\$665.01
6. Advertising	\$4727.90
7. Disputed claims	\$Nil

TOTAL: \$10047.53

Michel Tanguay
Official agent

Published by the returning-officer of the said electoral district

ELECTORAL DISTRICT OF ROUVILLE

Summary return of election expenses of

Mr. Marcel Ostiguy

CANDIDATE LIBERAL

at the general election of April 29, 1970

1. Personal expenses of candidate	\$Nil
2. Hire of premises	\$790.00
3. Services	\$4389.94
4. Travelling expenses and hire of vehicles	\$385.75
5. Goods supplied	\$1347.05
6. Advertising	\$3135.79
7. Disputed claims	\$Nil

TOTAL: \$10048.53

Paul Foster
Official agent

Published by the returning-officer of the said electoral district

ELECTORAL DISTRICT OF ROUVILLE

Summary return of election expenses of

Mr. Jean-Louis Paquette

Candidate Ralliement des Créditistes du Québec

at the general election of April 29, 1970

1. Personal expenses of candidate	\$23.00
2. Hire of premises	\$35.00
3. Services	\$Nil
4. Travelling expenses and hire of vehicles	\$Nil
5. Goods supplied	\$Nil
6. Advertising	\$60.00
7. Disputed claims	\$Nil

Lise Croteau
Official agent

TOTAL: \$118.00

Published by the returning-officer of the said electoral district

Coca-Cola

AVEC COKE

... LE VRAI DE VRAI

TU PEUX GAGNER

UNE PLACE DE CHOIX AU SUPER SPECTACLE

Section (Réservée)



MUSICORAMA 70
MARC HAMILTON
(Comme j'ai toujours envie d'Aimer)

sera parmi les

21 VEDETTES A GRANBY AU

MARDI, LE 11 AOÛT 1970 AU

PALAIS DES SPORTS

Pour être éligible, apporte 5 capsules des produits des liqueurs Nationales Inc. au 460 Principale Granby

Poursuite de \$500,000

MONTREAL (PC) — L'Institut de cardiologie de Montréal a intenté une poursuite en libelle, au montant de \$500,000, contre la Ville de Montréal et le quotidien The Montreal Star, à la suite de la publication d'un rapport, portant sur les conditions d'hygiène dans 26 hôpitaux locaux, et rédigé par le Service municipal de santé.

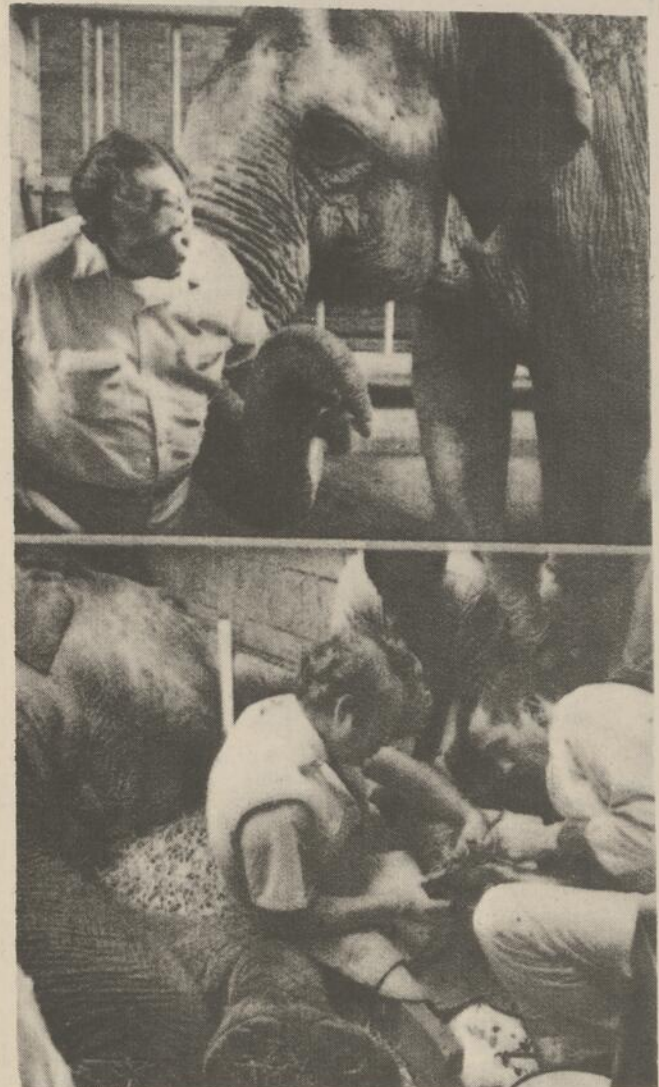
La poursuite, inscrite hier à la Cour supérieure de Québec, allègue qu'un rapport publié le 2 juillet a "causé des dommages incalculables" à l'Institut de cardiologie.

LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE

Nouvelles internationales

Linda Kasabian aurait fait échouer un autre assassinat

LOS ANGELES (AFP) — Pour la quatrième journée consécutive, le tribunal de Los Angeles, a vu, à travers le récit détaillé de Linda Kasabian, l'incroyable horreur de l'assassinat, le 8 août 1969, de Sharon Tate, de quatre autres personnes présentes au moment du crime dans la villa Polanski, d'abord à une station service,



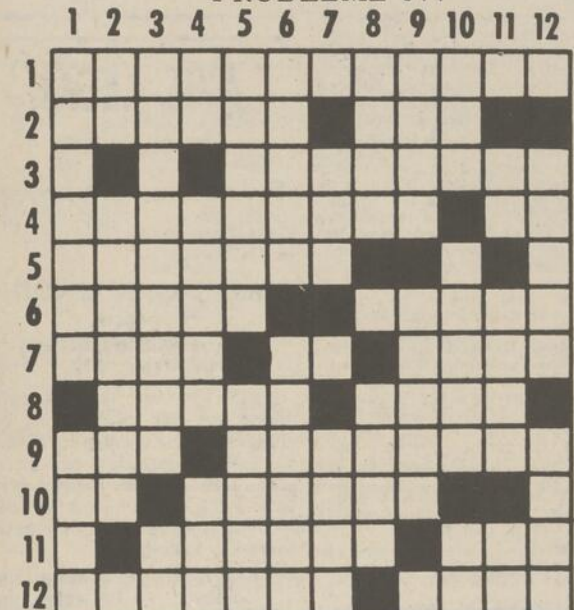
On lui remet le nez en ordre

Mona, un éléphant de près de 30 ans, du zoo de Détroit, a presque perdu sa trompe lorsqu'elle a été mordue sauvagement par sa compagne, Mary. Dans la photo du haut, son entraîneur, Steve Leko, examine sa blessure. Dans celle du bas, le vétérinaire doit effectuer 30 points de suture pour boucher la plaie.

MOTS CROISES



PROBLEME 677



HORIZONTALEMENT

- 1 — Qui font de la photographie.
- 2 — Ardent à la proie. — Sixième lettre des alphabets hébreux.
- 3 — Plateaux supportant des tasses, des verres à lièvre, etc.
- 4 — Débris de fer. — Du verbe avoir.
- 5 — Diminutive la hauteur.
- 6 — Numérotée. — Configuration extérieure des corps.
- 7 — Ancien nom de l'Irlande. — Pronom. — Ensuite.
- 8 — Jeune garçon. — Extrados de la voûte, depuis son sommet jusqu'à la retombée sur les pieds.
- 9 — Rivière d'Allemagne. — Accompagnée par protection.
- 10 — Article simple. — Empêche de parler.
- 11 — Douce et carressante. — Adverbe de lieu.
- 12 — Entrelacée. — Dont la superficie est unie.

VERTICALEMENT

- 1 — Discours préliminaire placé en tête d'un livre. — Petite île.
- 2 — Interjection. — Rendu aveugle d'un oeil.
- 3 — Intervention pratiquée par le chirurgien sur un malade. — Pronom démonstratif.
- 4 — Adjectif possessif. — Bagatelles. — Maison de campagne dans le midi de la France.
- 5 — Arc d'horizon compris entre le point où se couche, et l'occident vrai. — Uniques.
- 6 — Passereaux conirostres d'un plumage bigarré et auxquels on peut apprendre à parler. — Le Christ promis dans l'Ancien Testament.
- 7 — Produit le grain dont on fait le pain. — Dernier repas de Jésus-Christ.
- 8 — Le côté vers lequel descend la rivière. — Partie d'une pièce qu'un acteur doit jouer.
- 9 — Orné. — Poème dramatique mis en musique.
- 10 — Terme dont se servent les cochers pour faire avancer les chevaux. — Assemblage de sons divers. — Pronom personnel.
- 11 — Equerre. — Substance avec laquelle on fabrique des crayons à écrire. — Pronom démonstratif.
- 12 — Indubitables. — Ordonnance.

et de celui des époux Labianca tués le lendemain. Après le deuxième meurtre, qu'elle a décrit en détail, Charles Manson a offert des "milkshakes" (boissons glacées au lait) à ses disciples et les a emmenés à la plage.

Linda a raconté également comment elle a fait échouer un autre assassinat. "Charlie m'a ordonné de couper la gorge à un homme que j'avais connu à la faveur d'un auto-stop et qui habitait non loin de la plage. Il m'a donné un couteau de poche et m'a dit que tout ce que j'avais à faire c'est de lui trancher la gorge dès qu'il ouvrirait la porte".

(L'identité de l'homme n'a pas été dévoilée). Je lui ai dit: "Charlie, je ne suis pas comme toi, je ne peux pas tuer". Elle a précisé ensuite que, lorsque, accompagnée de Manson et des trois autres filles, elle est entrée dans l'immeuble elle a délibérément frappé à une mauvaise porte. Comme il n'y avait pas de réponse Manson a pensé que l'homme en question était sorti et abandonné le projet. C'est ainsi que l'inconnu a échappé au sort des Sharon Tate et autres victimes des massacres.

L'inconnu est donc le deuxième rescapé de la folie meurtrière de Manson et de sa "famille". Le premier est un jeune homme en voiture de sport blanche que Manson s'apprêtait à poignarder à un carrefour. Mais il a démarré au même moment, le feu passant au vert, et doit toujours ignorer qu'il est miraculé.

Le LSD

A la fin de la déposition de Linda Kasabian, le procureur a pris les devants — en prévision du contre-interrogatoire des avocats de la défense et a demandé à Linda Kasabian si elle avait usé du LSD.

"Oui, a-t-elle répondu, j'en ai pris environ cinquante fois et pour la première fois en 1965".

Linda Kasabian reste à la barre des témoins à la disposition cette fois des avocats de la défense. Ceux-ci ont déjà laissé savoir qu'ils allaient démolir le principal témoin de l'accusation.

La mafia exporte pour \$480 millions de drogue par année aux E.-U. et dans les pays européens

ROME (AFP) — Chaque année, la mafia exporte de la drogue pour une valeur de plus de \$480 millions vers les Etats-Unis et certains pays européens. Ces indications sont contenues dans un rapport, "mafia et trafic de stupéfiants", rédigé par la Commission parlementaire d'enquête sur le phénomène de la mafia.

La drogue qui arrive en Italie vient de France, précise le rapport; et parvient en Sicile via Gènes, Milan, Rome ou Naples. En Sicile, la mafia possède une organisation telle qu'elle peut effectuer ses exportations de drogue vers les Etats-Unis par l'intermédiaire de ports ou aéroports de l'île. Aux Etats-Unis, surtout à New York, et au Canada, les correspondants de la mafia prennent livraison de la drogue qui est ensuite répartie entre les grossistes. Les bénéfices que tire la mafia sicilienne de ce trafic sont considérables, la drogue étant revendue cinq ou six fois plus cher qu'à l'achat. Les trafiquants français achètent, au Liban ou en Syrie, la morphine, base au prix de \$350 à \$500 la livre. Le trafic de la mafia achetée pour sa part au prix de \$1,500 à \$2,000 la livre d'héroïne pure qu'il revend aux grossistes des Etats-Unis au prix de \$9,000 à \$11,000.

Le haschich

Pour sa part, la section narcotique du Comité provincial des Stupéfiants de Rome précise que le nombre des drogués, en Italie, évalué à plusieurs dizaines de milliers de personnes, est destiné à augmenter.

Le phénomène s'est aggravé depuis 1963, ajoute-t-on, 90 pour cent des stupéfiants vendus en Italie sont constitués par du haschich, drogue qui a fait son apparition dans la péninsule il y a cinq ans environ.

La loi, c'est la loi

SAN MATEO, Calif. (PA) — Pour avoir refusé d'envoyer à l'école, depuis l'andernier, leurs cinq plus jeunes enfants, le Dr et Mme Howard Scott, le Dr et Mme Scott ont été condamnés chacun à une amende de \$10 par le juge Marcel Biscary, de la cour municipale de San Mateo, en Californie.

Le Dr et Mme Scott ont fait valoir que les lois de l'Etat sur la scolarisation obligatoire des enfants empiètent sur leurs droits de donner à leurs enfants l'éducation religieuse et morale de leur choix.

Le juge, tout en les condamnant pour avoir contrevenu à ces lois qu'ils contestent, a admis qu'ils avaient raison, mais que la loi étant ce qu'elle est, il fallait s'y plier tant qu'elle était en vigueur.

M. et Mme Scott, qui sont catholiques, ne sont pas d'accord avec les cours d'éducation sexuelle et familiale dispensés à l'école catholique de St. Matthew que fréquentaient leurs cinq plus jeunes enfants.

Les sociétés américaines n'ont rien à craindre pour l'avenir, malgré la poussée nationaliste

WASHINGTON (PC) — Tout en reconnaissant une recrudescence nationaliste au Canada, un professeur et chef politique canadien, a hésité à affirmer devant la sous-commission sur la politique étrangère que les sociétés américaines auraient à s'inquiéter dans un proche avenir.

M. Melville Watkins, professeur à l'Université de Toronto et vice-président du Nouveau Parti démocratique, a ajouté cependant, qu'à son avis et de celui d'une minorité croissante de Canadiens, une action radicale s'impose pour modifier le Canada devenu "une succursale des Etats-Unis".

C'est en se présentant à titre de démocrate socialiste et activiste politique ainsi que fondateur de la nouvelle gauche au sein du NPD, qu'il a dit à la sous-commission du Congrès chargée d'enquêter les agissements des sociétés multinationales: "Nous préconisons que la seule alternative au droit de propriété étranger de l'économie canadienne, est le droit de propriété canadien, soit une économie canadienne, propriété des Canadiens et contrôlée par des Canadiens pour des Canadiens."

Point de vue radical
M. Watkins, auteur d'un rap-

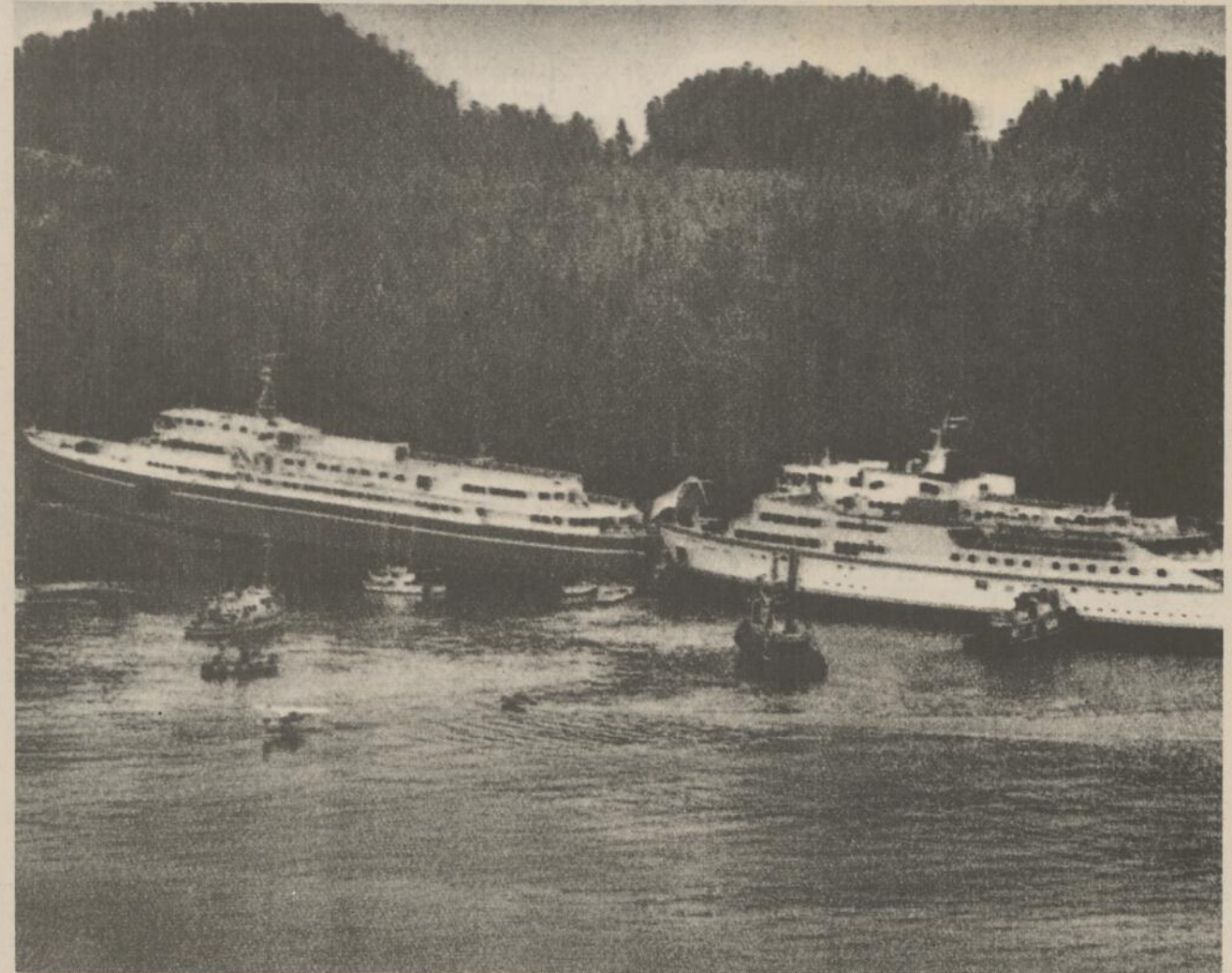
port du gouvernement canadien en 1968 sur la régie du droit de propriété étranger, que le gouvernement a remis aux commissions grecques, a précisé que ce point de vue radical n'est pas pour demain, mais qu'il pourrait fort bien l'être dans l'avenir.

"Aussi bien les Canadiens que les Américains, et tout particulièrement la jeunesse, doutent de plus en plus, s'ils ne rejettent pas déjà la nature même de la corporation moderne et le système capitaliste qu'elle a érigé."

Il a ajouté que le nationalisme croissant se manifeste au Canada parce qu'on craint que le Canada ne disparaisse dans un raz-de-marée d'américanisation, d'un mécontentement croissant à l'endroit des initiatives américaines, notamment la guerre du Vietnam, et le désenchantement de vivre au sein d'une économie capitaliste dépendante.

Selon M. Watkins, entre les années 1960 et 1967, les filiales canadiennes ont envoyé \$1,000,000,000 de plus aux maisons mères aux Etats-Unis sous forme de profits, qu'elles n'avaient reçu en capitaux.

Tout en voyant passer ses pro-



Manoeuvres difficiles

Le traversier Queen of Prince Rupert, de la Colombie-Britannique, soulage le Taku des nombreux véhicules qu'il transportait ainsi que des membres de son équipage avant qu'on réussisse à le tirer de sa position

précaire. Quatre remorqueurs ont été requis pour accomplir ce travail. Le Taku transportait 297 passagers et un équipage de 45 membres.

Les autorités de la ville de New York proclament l'état d'alerte à la pollution

Par STEPHEN ZARNETT
NEW YORK (PC) — Une calotte brumeuse recouvre aujourd'hui la ville de New York et la plus grande partie de la côte orientale des USA. Les New-Yorkais s'attendent à ce que les autorités municipales interdisent toute circulation automobile ju-gée non-essentielle dans certaines artères de la ville.

La ville est menacée par les retombées polluantes depuis une semaine. La température se maintient dans les 90 degrés et le taux d'humidité est très élevé. Les météorologistes prévoient des pluies dispersées pour la fin de l'après-midi ou la soirée qui pourraient rafraîchir quelque peu l'air vicié. Mais on ne prévoit toutefois pas d'amélioration notable avant le début de la semaine prochaine.

Mercredi, les autorités new-yorkaises ont proclamé l'état d'alerte à la pollution pour la 57ème journée depuis le début de l'année. Le maire Lindsay a ordonné la fermeture des incinérateurs des chantiers de construction municipaux, des dépôts et hôpitaux. La calotte d'air chaud était si dense et si polluée, à midi, que les employés de bureaux de Manhattan ne pouvaient voir l'autre rive de la rivière Hudson, à une distance de 400 verges.

Le maire Lindsay a déclaré

qu'il envisage la possibilité d'interdire toute circulation automobile non-essentielle dans certains secteurs de New York. La mesure était prévue pour aujourd'hui, mais les averse de mercredi après-midi ont fait diminuer légèrement le taux de pollution de l'air.

De toute façon, le maire a suggéré aux automobilistes de voyager en groupes, de manière à réduire le nombre de véhicules en circulation, et d'utiliser dans la mesure du possible les services de transport en commun.

D'autre part, les autorités médicales ont fait savoir que la situation ne comporte pas encore de dangers immédiats pour la santé. Il n'y a pas eu d'augmentation des cas de troubles respiratoires dans les hôpitaux. Pour l'instant l'air pollué cause principalement des irritations oculaires.

Alors qu'un taux de pollution de deux unités est considéré comme insalubre — tout particulièrement pour les personnes âgées ou atteintes de troubles respiratoires — les relevés accusaient hier matin 3,3 unités et que, le maire Lindsay a demandé aux 200 plus importants consommateurs de courant de réduire leur utilisation afin de permettre au métro de fonctionner à plein rendement.

MAHEU



Maurice Brault Apter Parent

33

SPECIAUX

sur le terrain

8 AUTOS A DEBARRASSER

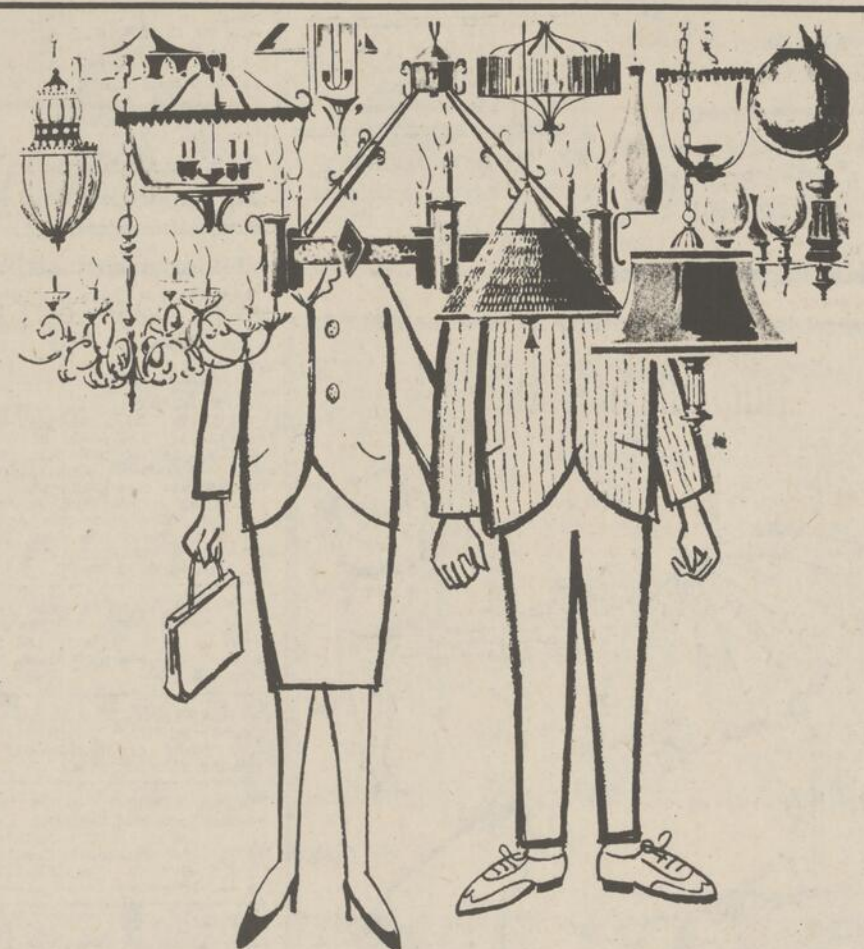
Achete mieux, qui achete chez Maheu

MAHEU

Automobile inc.

Chemin St-Paul Granby

378-7474 378-6283



POUR VOS FIXTURES ET VOS APPAREILS ELECTRIQUES AU PRIX DU GROS, VISITEZ LA PLUS GRANDE SALLE DE MONTRE A GRANBY

FRANKLIN

ELECTRICAL SUPPLY CO

M. A. LORANGER, gérant

Chemin St-Paul Granby

Ouvert

Du lundi au jeudi:
8 hres a.m. à 6 hres p.m.
vendredi:
8 hres a.m. à 9 hres p.m.
samedi:
8 hres a.m. à 12 hres

378-4628

Annonces Classées

ACCEPTÉES LA
VEILLE JUSQU'À 4h.30 P.M.

TARIFS

Annonces classées

UNE INSERTION	(maximum 20 mots)	\$1.25
TROIS INSERTIONS		3.50
MOTS Supplémentaires		.06
SIX INSERTIONS		6.00
CARACTÈRE GRAS		.30
LIGNE AGATHE		.14
1 POUCE x 1 COLONNE		1.96
1 POUCE (1 MOIS)	(cartes d'affaires)	35.00
LOCATION DE CASIER		.40
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ	(3 insertions)	6.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc.	ligne agathe	.20
AVIS DE DÉCÈS		4.00
REMERCIEMENTS		4.00

Règlements

Les erreurs sont promptement rectifiées; elles doivent être signalées dans la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Cartes Professionnelles

LEGENDRE & ALLAIRE

Comptables Agréés
135, rue Principale
Granby, Tél. 372-3381
GERARD LEGENDRE, C.A.
GERALD ALLAIRE, C.A.

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte

& Associés
COMPTABLES AGRÉÉS
317, RACINE
GRANBY, Tél. 378-7935
L.J. Jolin, C.A. — J.P. Picotte, C.A.
L.J. Jolin, C.A. — A. Desrochers, C.A.
P.A. Jolin, C.A. — G.D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A. — Y. Racine, C.A.
(1932)

Pierre Girardot

NOTAIRE
221, rue Principale, suite 1
Tél. 372-2211 — Granby
(87720)

Gagné & Guay

AVOCATS
331 rue Principale Granby
Tél. 378-9031
(206)

ROBERT & SAURETTE

NOTAIRES
Monique Saurette-Robert
Jacques Robert
EDIFICE PALACE
135 rue Principale (suite 31)
Granby
Tél. 372-6631
(1094)

Carte Professionnelle

Southière & Southière

NOTAIRES
Gérard A. Southière
Daniel Southière
EDIFICE PALACE
135 Principale, Granby
(suites 24 et 25)
Tél. 372-3805 - 372-6637
(1922)

LEVEILLE & ROBICHAUD

AVOCATS
20, rue Centre, Granby
Tél. 372-6633
(1640)

Granby

4 Propriétés à vendre

IMMEUBLE commercial, situé rue Principale à Farnham, magasin, atelier, bureau. Vaste terrain. Pour info: Mme Jeanne St-Martin, Cowansville, Tél. 293-0355.
(1683)

ATTENTION

PROPRIÉTÉ en briques à vendre dont 1 logis de 6 pièces et le second de 4 pièces avec 5 garages. Terrain de 85 pi. x 200. Prix: 25,000.00. S'adresser à 70 Drummond, près rivière Yamaska. Tél. 372-4777.
(1673)

ATTENTION

PROFITEZ DU CENTRE D'ÉQUITATION "Arts et Loisirs" pour pratiquer le sport en plein air. Si faites vos réservations pour location de chevaux d'équitation. Aussi chevaux bien dressés à vendre, à partir de \$125 à \$500. Tél. 372-4664 ou 372-7965.
(1678)

ATTENTION

OPPORTUNITÉ SPÉCIALE: résidence de 4 pièces à vendre avec terrain vaste, située à Waterloo, endroit résidentiel. Maison de 5 pièces meublée, ainsi que solarium de 8 pièces. Aussi bateau "Lakeland" avec moteur "Scott Atwater". Tél. 372-4664 ou 372-7965.
(1677)

IMMEUBLES À VENDRE

Maisons — terrains — chalets au Lac Brome et Salby; hôtels — restaurants — motels — fermes — épicerie — motels — fermes — chalets à louer au Lac Brome, à la semaine. S'adresser à Paul-Emile Chagnon, Agent d'immobilier, 263-2872 ou 243-5217. Représentants St-Martin & Représentants Inc. Realities Inc. (1035)

TRUST ROYAL CO.

BROKERS
FARNHAM
GRANDE MAISON en briques, 10 pièces, 4 chambres à coucher, piscine privée, terrain de 4 acres. Prix \$90,000. Appelez
R. MCKERGOW
Tél. 372-3480
(68848)

14 Locaux à louer

LOCAL à louer pour bureaux ou petits commerces, situé dans le centre de la ville rue Principale. S'adresser, tél. 372-5791 ou 372-4632 de 10 h à midi et de 2 h à 5 h p.m.
(1586)

LOCAL à louer pour entrepôt

de 1,500 pi. car. Tél. 293-0638.
(1343)

16 Chalets

CHALET à louer à Bonville, \$40 par semaine, aussi tables à pique-nique à vendre: \$10. Tél. 378-3031.
(1694)

17 Terrains à vendre

TERRAIN à vendre, à 3 milles de Granby, boisé avec petit chalet, terrain de 300 pi. x 300. Tél. 378-4533.
(1565)

Appartements meublés

(de couleur si désiré). Chauffés, dans ville 112, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2, 101 1/2, 102 1/2, 103 1/2, 104 1/2, 105 1/2, 106 1/2, 107 1/2, 108 1/2, 109 1/2, 110 1/2, 111 1/2, 112 1/2, 113 1/2, 114 1/2, 115 1/2, 116 1/2, 117 1/2, 118 1/2, 119 1/2, 120 1/2, 121 1/2, 122 1/2, 123 1/2, 124 1/2, 125 1/2, 126 1/2, 127 1/2, 128 1/2, 129 1/2, 130 1/2, 131 1/2, 132 1/2, 133 1/2, 134 1/2, 135 1/2, 136 1/2, 137 1/2, 138 1/2, 139 1/2, 140 1/2, 141 1/2, 142 1/2, 143 1/2, 144 1/2, 145 1/2, 146 1/2, 147 1/2, 148 1/2, 149 1/2, 150 1/2, 151 1/2, 152 1/2, 153 1/2, 154 1/2, 155 1/2, 156 1/2, 157 1/2, 158 1/2, 159 1/2, 160 1/2, 161 1/2, 162 1/2, 163 1/2, 164 1/2, 165 1/2, 166 1/2, 167 1/2, 168 1/2, 169 1/2, 170 1/2, 171 1/2, 172 1/2, 173 1/2, 174 1/2, 175 1/2, 176 1/2, 177 1/2, 178 1/2, 179 1/2, 180 1/2, 181 1/2, 182 1/2, 183 1/2, 184 1/2, 185 1/2, 186 1/2, 187 1/2, 188 1/2, 189 1/2, 190 1/2, 191 1/2, 192 1/2, 193 1/2, 194 1/2, 195 1/2, 196 1/2, 197 1/2, 198 1/2, 199 1/2, 200 1/2, 201 1/2, 202 1/2, 203 1/2, 204 1/2, 205 1/2, 206 1/2, 207 1/2, 208 1/2, 209 1/2, 210 1/2, 211 1/2, 212 1/2, 213 1/2, 214 1/2, 215 1/2, 216 1/2, 217 1/2, 218 1/2, 219 1/2, 220 1/2, 221 1/2, 222 1/2, 223 1/2, 224 1/2, 225 1/2, 226 1/2, 227 1/2, 228 1/2, 229 1/2, 230 1/2, 231 1/2, 232 1/2, 233 1/2, 234 1/2, 235 1/2, 236 1/2, 237 1/2, 238 1/2, 239 1/2, 240 1/2, 241 1/2, 242 1/2, 243 1/2, 244 1/2, 245 1/2, 246 1/2, 247 1/2, 248 1/2, 249 1/2, 250 1/2, 251 1/2, 252 1/2, 253 1/2, 254 1/2, 255 1/2, 256 1/2, 257 1/2, 258 1/2, 259 1/2, 260 1/2, 261 1/2, 262 1/2, 263 1/2, 264 1/2, 265 1/2, 266 1/2, 267 1/2, 268 1/2, 269 1/2, 270 1/2, 271 1/2, 272 1/2, 273 1/2, 274 1/2, 275 1/2, 276 1/2, 277 1/2, 278 1/2, 279 1/2, 280 1/2, 281 1/2, 282 1/2, 283 1/2, 284 1/2, 285 1/2, 286 1/2, 287 1/2, 288 1/2, 289 1/2, 290 1/2, 291 1/2, 292 1/2, 293 1/2, 294 1/2, 295 1/2, 296 1/2, 297 1/2, 298 1/2, 299 1/2, 300 1/2, 301 1/2, 302 1/2, 303 1/2, 304 1/2, 305 1/2, 306 1/2, 307 1/2, 308 1/2, 309 1/2, 310 1/2, 311 1/2, 312 1/2, 313 1/2, 314 1/2, 315 1/2, 316 1/2, 317 1/2, 318 1/2, 319 1/2, 320 1/2, 321 1/2, 322 1/2, 323 1/2, 324 1/2, 325 1/2, 326 1/2, 327 1/2, 328 1/2, 329 1/2, 330 1/2, 331 1/2, 332 1/2, 333 1/2, 334 1/2, 335 1/2, 336 1/2, 337 1/2, 338 1/2, 339 1/2, 340 1/2, 341 1/2, 342 1/2, 343 1/2, 344 1/2, 345 1/2, 346 1/2, 347 1/2, 348 1/2, 349 1/2, 350 1/2, 351 1/2, 352 1/2, 353 1/2, 354 1/2, 355 1/2, 356 1/2, 357 1/2, 358 1/2, 359 1/2, 360 1/2, 361 1/2, 362 1/2, 363 1/2, 364 1/2, 365 1/2, 366 1/2, 367 1/2, 368 1/2, 369 1/2, 370 1/2, 371 1/2, 372 1/2, 373 1/2, 374 1/2, 375 1/2, 376 1/2, 377 1/2, 378 1/2, 379 1/2, 380 1/2, 381 1/2, 382 1/2, 383 1/2, 384 1/2, 385 1/2, 386 1/2, 387 1/2, 388 1/2, 389 1/2, 390 1/2, 391 1/2, 392 1/2, 393 1/2, 394 1/2, 395 1/2, 396 1/2, 397 1/2, 398 1/2, 399 1/2, 400 1/2, 401 1/2, 402 1/2, 403 1/2, 404 1/2, 405 1/2, 406 1/2, 407 1/2, 408 1/2, 409 1/2, 410 1/2, 411 1/2, 412 1/2, 413 1/2, 414 1/2, 415 1/2, 416 1/2, 417 1/2, 418 1/2, 419 1/2, 420 1/2, 421 1/2, 422 1/2, 423 1/2, 424 1/2, 425 1/2, 426 1/2, 427 1/2, 428 1/2, 429 1/2, 430 1/2, 431 1/2, 432 1/2, 433 1/2, 434 1/2, 435 1/2, 436 1/2, 437 1/2, 438 1/2, 439 1/2, 440 1/2, 441 1/2, 442 1/2, 443 1/2, 444 1/2, 445 1/2, 446 1/2, 447 1/2, 448 1/2, 449 1/2, 450 1/2, 451 1/2, 452 1/2, 453 1/2, 454 1/2, 455 1/2, 456 1/2, 457 1/2, 458 1/2, 459 1/2, 460 1/2, 461 1/2, 462 1/2, 463 1/2, 464 1/2, 465 1/2, 466 1/2, 467 1/2, 468 1/2, 469 1/2, 470 1/2, 471 1/2, 472 1/2, 473 1/2, 474 1/2, 475 1/2, 476 1/2, 477 1/2, 478 1/2, 479 1/2, 480 1/2, 481 1/2, 482 1/2, 483 1/2, 484 1/2, 485 1/2, 486 1/2, 487 1/2, 488 1/2, 489 1/2, 490 1/2, 491 1/2, 492 1/2, 493 1/2, 494 1/2, 495 1/2, 496 1/2, 497 1/2, 498 1/2, 499 1/2, 500 1/2, 501 1/2, 502 1/2, 503 1/2, 504 1/2, 505 1/2, 506 1/2, 507 1/2, 508 1/2, 509 1/2, 510 1/2, 511 1/2, 512 1/2, 513 1/2, 514 1/2, 515 1/2, 516 1/2, 517 1/2, 518 1/2, 519 1/2, 520 1/2, 521 1/2, 522 1/2, 523 1/2, 524 1/2, 525 1/2, 526 1/2, 527 1/2, 528 1/2, 529 1/2, 530 1/2, 531 1/2, 532 1/2, 533 1/2, 534 1/2, 535 1/2, 536 1/2, 537 1/2, 538 1/2, 539 1/2, 540 1/2, 541 1/2, 542 1/2, 543 1/2, 544 1/2, 545 1/2, 546 1/2, 547 1/2, 548 1/2, 549 1/2, 550 1/2, 551 1/2, 552 1/2, 553 1/2, 554 1/2, 555 1/2, 556 1/2, 557 1/2, 558 1/2, 559 1/2, 560 1/2, 561 1/2, 562 1/2, 563 1/2, 564 1/2, 565 1/2, 566 1/2, 567 1/2, 568 1/2, 569 1/2, 570 1/2, 571 1/2, 572 1/2, 573 1/2, 574 1/2, 575 1/2, 576 1/2, 577 1/2, 578 1/2, 579 1/2, 580 1/2, 581 1/2, 582 1/2, 583 1/2, 584 1/2, 585 1/2, 586 1/2, 587 1/2, 588 1/2, 589 1/2, 590 1/2, 591 1/2, 592 1/2, 593 1/2, 594 1/2, 595 1/2, 596 1/2, 597 1/2, 598 1/2, 599 1/2, 600 1/2, 601 1/2, 602 1/2, 603 1/2, 604 1/2, 605 1/2, 606 1/2, 607 1/2, 608 1/2, 609 1/2, 610 1/2, 611 1/2, 612 1/2, 613 1/2, 614 1/2, 615 1/2, 616 1/2, 617 1/2, 618 1/2, 619 1/2, 620 1/2, 621 1/2, 622 1/2, 623 1/2, 624 1/2, 625 1/2, 626 1/2, 627 1/2, 628 1/2, 629 1/2, 630 1/2, 631 1/2, 632 1/2, 633 1/2, 634 1/2, 635 1/2, 636 1/2, 637 1/2, 638 1/2, 639 1/2, 640 1/2, 641 1/2, 642 1/2, 643 1/2, 644 1/2, 645 1/2, 646 1/2, 647 1/2, 648 1/2, 649 1/2, 650 1/2, 651 1/2, 652 1/2, 653 1/2, 654 1/2, 655 1/2, 656 1/2, 657 1/2, 658 1/2, 659 1/2, 660 1/2, 661 1/2, 662 1/2, 663 1/2, 664 1/2, 665 1/2, 666 1/2, 667 1/2, 668 1/2, 669 1/2, 670 1/2, 671 1/2, 672 1/2, 673 1/2, 674 1/2, 675 1/2, 676 1/2, 677 1/2, 678 1/2, 679 1/2, 680 1/2, 681 1/2, 682 1/2, 683 1/2, 684 1/2, 685 1/2, 686 1/2, 687 1/2, 688 1/2, 689 1/2, 690 1/2, 691 1/2, 692 1/2, 693 1/2, 694 1/2, 695 1/2, 696 1/2, 697 1/2, 698 1/2, 699 1/2, 700 1/2, 701 1/2, 702 1/2, 703 1/2, 704 1/2, 705 1/2, 706 1/2, 707 1/2, 708 1/2, 709 1/2, 710 1/2, 711 1/2, 712 1/2, 713 1/2, 714 1/2, 715 1/2, 716 1/2, 717 1/2, 718 1/2, 719 1/2, 720 1/2, 721 1/2, 722 1/2, 723 1/2, 724 1/2, 725 1/2, 726 1/2, 727 1/2, 728 1/2, 729 1/2, 730 1/2, 731 1/2, 732 1/2, 733 1/2, 734 1/2, 735 1/2, 736 1/2, 737 1/2, 738 1/2, 739 1/2, 740 1/2, 741 1/2, 742 1/2, 743 1/2, 744 1/2, 745 1/2, 746 1/2, 747 1/2, 748 1/2, 749 1/2, 750 1/2, 751 1/2, 752 1/2, 753 1/2, 754 1/2, 755 1/2, 756 1/2, 757 1/2, 758 1/2, 759 1/2, 760 1/2, 761 1/2, 762 1/2, 763 1/2, 764 1/2, 765 1/2, 766 1/2, 767 1/2, 768 1/2, 769 1/2, 770 1/2, 771 1/2, 772 1/2, 773 1/2, 774 1/2, 775 1/2, 776 1/2, 777 1/2, 778 1/2, 779 1/2, 780 1/2, 781 1/2, 782 1/2, 783 1/2, 784 1/2, 785 1/2, 786 1/2, 787 1/2, 788 1/2, 789 1/2, 790 1/2, 791 1/2, 792 1/2, 793 1/2, 794 1/2, 795 1/2, 796 1/2, 797 1/2, 798 1/2, 799 1/2, 800 1/2, 801 1/2, 802 1/2, 803 1/2, 804 1/2, 805 1/2, 806 1/2, 807 1/2, 808 1/2, 809 1/2, 810 1/2, 811 1/2, 812 1/2, 813 1/2, 814 1/2, 815 1/2, 816 1/2, 817 1/2, 818 1/2, 819 1/2, 820 1/2, 821 1/2, 822 1/2, 823 1/2, 824 1/2, 825 1/2, 826 1/2, 827 1/2, 828 1/2, 829 1/2, 830 1/2, 831 1/2, 832 1/2, 833 1/2, 834 1/2, 835 1/2, 836 1/2, 837 1/2, 838 1/2, 839 1/2, 840 1/2, 841 1/2, 842 1/2, 843 1/2, 844 1/2, 845 1/2, 846 1/2, 847 1/2, 848 1/2, 849 1/2, 850 1/2, 851 1/2, 852 1/2, 853 1/2, 854 1/2, 855 1/2, 856 1/2, 857 1/2, 858 1/2, 859 1/2, 860 1/2, 861 1/2, 862 1/2, 863 1/2, 864 1/2, 865 1/2, 866 1/2, 867 1/2, 868 1/2, 869 1/2, 870 1/2, 871 1/2, 872 1/2, 873 1/2, 874 1/2, 875 1/2, 876 1/2, 877 1/2, 878 1/2, 879 1/2, 880 1/2, 881 1/2, 882 1/2, 883 1/2, 884 1/2, 885 1/2, 886 1/2, 887 1/2, 888 1/2, 889 1/2, 890 1/2, 891 1/2, 892 1/2, 893 1/2, 894 1/2, 895 1/2, 896 1/2, 897 1/2, 898 1/2, 899 1/2, 900 1/2, 901 1/2, 902 1/2, 903 1/2, 904 1/2, 905 1/2, 906 1/2, 907 1/2, 908 1/2, 909 1/2, 910 1/2, 911 1/2, 912 1/2, 913 1/2, 914 1/2, 915 1/2, 916 1/2, 917 1/2, 918 1/2, 919 1/2, 920 1/2, 921 1/2, 922 1/2, 923 1/2, 924 1/2, 925 1/2, 926 1/2, 927 1/2, 928 1/2, 929 1/2, 930 1/2, 931 1/2, 932 1/2, 933 1/2, 934 1/2, 935 1/2, 936 1/2, 937 1/2, 938 1/2, 939 1/2, 940 1/2, 941 1/2, 942 1/2, 943 1/2, 944 1/2, 945 1/2, 946 1/2, 947 1/2, 948 1/2, 949 1/2, 950 1/2, 951 1/2, 952 1/2, 953 1/2, 954 1/2, 955 1/2, 956 1/2, 957 1/2, 958 1/2, 959 1/2, 960 1/2, 961 1/2, 962 1/2, 963 1/2, 964 1/2, 965 1/2, 966 1/2, 967 1/2, 968 1/2, 969 1/2, 970 1

Cartes d'affaires

FOURRURE

Lucille Guertin
Jupe Suède
12.95
Veste Suède
19.00

Lucille Lemoine Guertin, prop.
130, COURT — GRANBY — TEL. 372-1474
Suède, Cuir, pour hommes et femmes
(72751)



GRANBY CAMPER INC.
(DIVISION MARINELLI)

VENTE • LOCATION • SERVICE
PIÈCES • RÉPARATION • ACCESSOIRES

Vendeur autorisé :
APACHE — CAPRI — GLENDETTE
TOUR-A-HOME

LA MAISON DU SERVICE
529 DUFFERIN — TEL. 372-4760
GRANBY



A VOTRE SERVICE DEPUIS 1962

- Notre spécialité est le commercial, acheteurs nous avons ce qu'il vous faut.
- Nous avons de l'argent disponible pour l'ère hypothèque aux taux courants.
- Nous avons des propriétés résidentielles et commerciales dans un grand arrondissement.

POUR TOUTES GENRES DE TRANSACTIONS
Appelez immédiatement sans
aucune obligation de votre part.

80 RUE PRINCIPALE
GRANBY
372-5886
Membre de la
Chambre Rive-Sud St-Laurent Inc.
(73473)

DENIS TREPANIER REMBOURSEUR
DE MEUBLES
RUE MARTIN (près de Granby Autorama et de Gerry Snack Bar) 378-1659
(1632)

COURS DE CONVERSATION ANGLAISE COURANTE

Aucun travail écrit. — Cours oral.
Succès assuré.
Ecrire à : C.P. 172, GRANBY, P.Q. (618)

Maison demandée

Louerais maison pour 2 ans, soit un bungalow de 6 pièces, moderne, avec les commodités courantes.

S'adresser à JACQUES LEGARE,
Tél. 372-5433 (1661)

DRAWING AND OFFICE EQUIPMENT

Dactylo, filière à l'épreuve du feu, table à dessin, plusieurs bureaux, chaises pivotantes, tables, machine à dessiner, vinyle pour table à dessin, crayons et équerres, "black line paper", brocheuses, cartables etc.

S'adresser à 429 STE-ANNE, GRANBY,
Tél.: 378-7421 (1132)

VOICI AVON !

Les produits de beauté AVON sont de plus en plus aimés et de nombreux territoires de vente ont été nouvellement créés. Devenez la Représentante AVON de votre voisinage.

Téléphonez à 372-4116 ou écrivez à C.P. 367, Granby. (610)

MAISON A VENDRE

- 10 pièces (dont 2 chambres au sous-sol)
- Système de chauffage à eau chaude
- Terrain : 83' x 100' — Garage 13' x 23'
- Construite en 1964
- Hypothèque : \$17,000. à 8% — \$199. par mois pour capital, taxes et intérêts.

Évaluation municipale : \$16,360. — Taxes : \$651.09

Située à 259, rue MULLIN, Granby

P. CLERMONT, C.C.S.

178, rue Cartier 372-7866 Granby

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEDFORD

COUR SUPERIEURE

No : 1450

J. V. WHITTON, Demandeur.

—vs—
NORMAND POULIN, Défendeur.

AVIS PUBLIC

Est par le présent donné que les effets du Défendeur saisis en cette cause seront vendus à la place d'affaires du gardien, située à 805 rue Sud, en la ville de Cowansville, le 11ème jour d'août 1970, à 11 heures a.m., savoir :

1. téléviseur 21 po. cabinet Marconi; 1 bahut; 1 table de salon (centre); 2 tables de salon (coin); 1 fauteuil; 1 divan matériel vert; 2 lampes de table; 1 lampe sur pied; 1 sècheuse automatique "Kelvinator"; automobile Volkswagen 1964 Sedan, série 0312-396 et als.

Lesquels effets seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.

Donné à Cowansville, ce 30ème jour de juillet 1970.

PAUL GAUMOND, H.C.S. Cowansville.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF BEDFORD

SUPERIOR COURT

No : 1450

J. V. WHITTON, Plaignant.

—vs—
NORMAND POULIN, Défendant.

PUBLIC NOTICE

Is hereby given that the Goods and Chattels of the Defendant, seized in this cause will be sold at the guardian's business office, its domicile at 805 Sud, in the city of Cowansville, this 11th day of August 1970, at 11 o'clock a.m. to wit :

1. T.V. 21" Marconi cabinet; 1 cupboard; 1 drawing-room table (center); 2 drawing-room tables (corner); 1 arm-chair; 1 divan (green material); 2 table lamps; 1 foot lamp; 1 automatic drying machine "Kelvinator"; Volkswagen 1964 Sedan, series 0312-396 and als.

The said Goods and Chattels will be sold for cash to the last and highest bidder.

Given at Cowansville, this 30th day of July, 1970.

PAUL GAUMOND, H.C.S. Cowansville.

(1706)

**TROUVEZ
ACHETEZ
ENGAGEZ
LOUEZ
Bénéficiez
PAR LE
SERVICE
DES
ANNONCES
CLASSEES
DE**

La Voix de l'Est

Amende honorable

MONTREAL (PC) — Matteo DiMichele, un comptable italien âgé de 26 ans, a promis jeudi au juge Maurice Allard, devant qui il comparait, qu'il entendait bien faire amende honorable à la suite d'un détournement de fonds, pour une valeur de \$55,000, qu'il avait commis au détriment de deux succursales montréalaises de la Banque provinciale du Canada.

DiMichele, actuellement domicilié à Naples, en Italie, a expliqué au tribunal qu'il y a trois mois, il avait fermé un compte inactif à la banque où il était employé comme comptable, et qu'il s'était approprié les \$5,000 qu'il contenait.

Quelques jours plus tard, il fermait un autre compte inactif, non sans retirer les \$10,000 qui y figuraient. Il rebalançait le premier compte et, avec les \$5,000 restants, il s'achetait une voiture.

Transféré par la suite à une autre succursale, il dérobait la réserve contenant \$41,500 en argent liquide et en chèques de voyageur.

DiMichele regagnait ensuite l'Italie en compagnie de sa femme et déposait l'argent dérobé dans une banque.

Mais, pris de remords, ils remirent la voiture aux autorités et demanda à un avocat de déposer la somme de \$80,900 au consulat du Canada à Naples. Quant à la différence, c'est-à-dire, \$13,000, il l'avait dépensée. Revenu à Montréal pour rendre compte de ses indécences, il comparait donc jeudi devant le juge Allard. Ce dernier a remis le prononcé de sa sentence au 14 septembre prochain afin de donner le temps à l'avocat italien de faire parvenir les fonds aux autorités consulaires, comme promis.

Cours privés

Devenez Sténo-Dactylo Bilingue

• Commercial • Médical • Légal

Succès assuré. — Sténotypie, si désiré.

Ecrire à : C.P. 172, GRANBY, P.Q. (617)

ATTENTION !

Pour toutes commandes données pendant les mois de juillet et août, elles vous seront offertes avec GRANDE REDUCTION sur tous nos produits, tels que :

fenêtres à 3 rainures, portes, auvents et déclins d'aluminium

Exemple : fenêtres aluminium \$24.50 installées.

Pour tous estimés gratuits, prendre rendez-vous avec :

GEORGES BEAUREGARD,
Propriétaire d'ATLAS ALUMINUM,
KNOWLTON, P.Q. (1464)

GRANBY CAR STEREO CENTER

92, rue Centre
Granby, Tél.: 372-5722
Instruments de musique
Gros & Détail
ORGUES — GUITARES —
DRUMS — VIOLONS — ETC.

Venez nous consulter pour
votre réception de mariage,
buffet, banquets ou autres...
Voyez notre nouvelle
salle de réceptions!
Capacité: 60 personnes.
CHEZ GUYLAINE R.R. 4
GRANBY TEL: 378-1537

APPELS D'OFFRES

Transport des élèves

La Commission Scolaire Régionale Protestante du District de Bedford, 429, rue Rivière, Cowansville, Québec, recevra jusqu'à 10 heures a.m. mais pas plus tard, le 14 août 1970, des soumissions scellées pour le transport des élèves chaque jour de l'année scolaire 1970-71 sur les routes d'autobus suivantes :

Routes de Granby :
42-43-44-45-46-47-48-49-50-51.

Les soumissionnaires devront consulter ce bureau pour les détails des routes et les conditions régissant le contrat. La Commission Scolaire se réserve le droit d'accepter toute soumission en entier ou en partie et ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions offertes. Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque certifié payable à la Commission Scolaire équivalent à 10% du plein montant de la soumission.

J. R. Boule,
secrétaire-trésorier,
Cowansville, P.Q.

(1692)

PRENEZ LA DÉCISION DÈS MAINTENANT DE DEVENIR UN

C.G.A.

Date limite d'inscription:
15 AOÛT 1970

ENVOYEZ-NOUS DES AUJOURD'HUI
LE COUPON CI-DESSOUS:

C.G.A. Association des Comptables Généraux Licenciés de la Province de Québec, 5165 Queen Mary Road, Suite 512, Montréal 248, Québec.

NOM :

ADRESSE :

CAMELOTS DEMANDES

POUR

SAINT-JEAN

ET

IBERVILLE

S'ADRESSER A

M. LOUIS BEAUREGARD

EDIFICE WOOLWORTH - 192 RICHELIEU - SAINT-JEAN

TEL. 347-7597

Le CAMPEUR MODERNE

CH. ST-PAUL, GRANBY Enr.
(coin Milton)

vous offre en montre
ses nouveautés '70

VENTE et LOCATION de
TENTES - REMORQUES

A l'approche des vacances, nous pouvons vous offrir
cette année, en LOCATION des 4 PLACES et des 6 PLACES
et aussi des TOITS RIGIDES.

N'attendez pas à la dernière minute pour faire vos
réservations. Le nombre est limité.

Aussi : CHALETS A VENDRE
construits où vous le désirez.

Informations, Tél. 378-4443 (72785)

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un spécialiste
pour vos chaussures
orthopédiques et médicales

Confection de
supports d'arches!

GERARD POTVIN

SPECIALISTE

(20 années d'expérience)

- Ajustement personnel à chaque client
- Ajustement parfait
- Empreinte des pieds
- Correction pour pieds malades, affaiblis, déformés, etc.
- Chaussures correctives

Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au

CENTRE D'AJUSTEMENT

30 Johnson — Tél. 372-5292 (71549)

Argent à prêter

TAUX COURANTS

1ère, 2ème, 3ème hypothèques

S'adresser à

NOISEUX & TRUDEL

NOTAIRES

237 rue Principale Granby

Tel. 372-3377

ARGENT A PRÊTER

1ère et 2ème hypothèques,

sur maisons construites ou à construire.

Prêts disponibles pour la construction de bâtisses de 10 logements et plus.

Prêts disponibles pour Granby et Bromont.

Taux d'intérêt courant

JEAN-PAUL MATTON

NOTAIRE

328 rue Principale — Granby

Tél. 378-4112 (901)

Argent à prêter

1ère, 2ème, 3ème hypothèques

TAUX COURANTS

S'adresser à

ROBERT & SAURETTE

NOTAIRES

Edifice Palace (suite 31)

Granby Tél. 372-6631 (6341)

Pierre Lamothe

Construction

TRAVAUX DE FONDATION DE TOUT GENRE

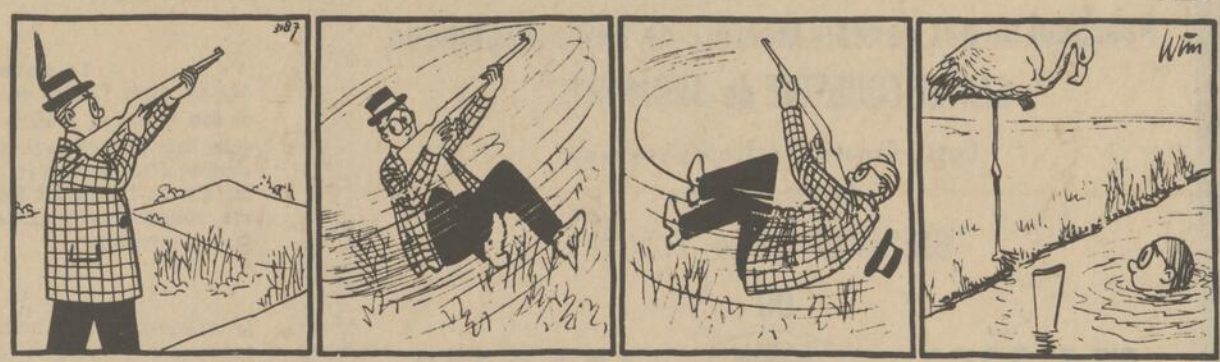
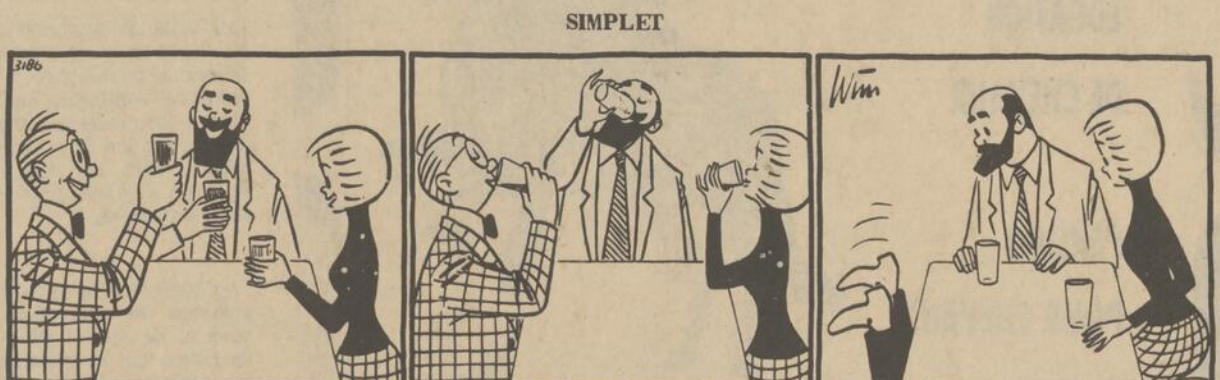
(empierrement, solages, perrons, etc.)

ESTIME GRATUIT.

travail de qualité

Adamsville, P.Q.

TEL. 263-4932 (897)



Bon Séjour aux visiteurs dans notre Région



ROUTE NO 1 Paradis du Tourisme

par
Yves Cabana, gerant de l'Office
du Tourisme de Granby Inc.

Tous les centres urbains ou ruraux que le touriste rencontre sur sa route ont leur attrait particulier. De Sherbrooke ou de Montréal, il pénètre dans une région riche en trésors historiques ou en ressources touristiques. S'il emprunte l'autoroute des Cantons de l'Est, il lui sera certes possible de se rendre plus tôt à sa destination, mais s'il parcourt les routes qui sillonnent la région, il sera ravi par toute la beauté naturelle qui s'offre à ses yeux.

Le village de St-Paul-d'Abbottsford fut fondé en 1777 par des colons écossais. St-Paul est considérée comme le centre par excellence de la pomme au Québec: c'est là, il y a un siècle et demi, que s'effectua la première récolte de pommes cultivées dans la Province et que fut fondée, en 1896, la Société de Pomologie du Québec. Au printemps, les pentes du mont Yamaska, sur lesquelles nichent plusieurs maisons du village, se tapissent de la mousse rose et blanche des vergers en fleur; l'automne, les érables les parent d'un manteau multicolore.

Rougemont qui est situé au pied de la montagne du même nom, c'est le grand centre de la pomiculture. La rue principale est bordée d'étalages qui offrent aux passants d'alléchants paniers de pommes et de nombreux produits, gelée, compote, etc., auxquels s'ajoutent le miel et le pain domestique. A flanc de montagne, l'abbaye des Cisterciens possède les plus beaux vergers de la région.

La petite ville industrielle de Marieville sise dans l'ancienne seigneurie de Monnoir, concédée en 1708 à Claude de Ramezay, alors gouverneur de Montréal, puis achetée au début du XIXe siècle par un New-Yorkais.

De confortables hôtelleries, de coquettes auberges, des fameux campings, des restaurants renommés, offrent une cuisine de choix. Ses établissements de villégiature de plus en plus d'étrangers à la recherche, non seulement d'un lieu de repos, mais de divertissement, durant leurs vacances estivales ou les fins de semaine.

DANSE AU MONASTERE

Tous les samedis soir de 10 h. à 2 h.
Avec les moines et les mini-moines
Père Georges
pour vous accueillir
Père Gervais
pour vous servir
Père Jacques
pour vous faire danser
SOEUR CHRISTIANE
pour vous faire chanter
Vous pouvez manger si vous le désirez jusqu'à 2 h. a.m.



DINER D'AFFAIRES
\$ 1.95
AUBERGE NID CONDOR
CHEMIN ST-PAUL GRANBY
378-9947

Centre Equestre de Bromont

HEURES D'OUVERTURE

Tous les jours de la semaine de 9.00hrs a.m. à 9.00 P.M.

LECONS DE GROUPE
OU INDIVIDUELLE

LOCATION
DE CHEVAUX

PENSION
POUR CHEVAUX



Pourquoi ne pas devenir membre de notre magnifique
CENTRE EQUESTRE de BROMONT?

Casse-Croute et rafraichissements
servis sur place

BIENVENUE A TOUS

OU

534-2207

534-2200

L'AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST

L'autoroute des Cantons de l'Est est la voie rapide et moderne reliant Granby à Montréal et à Sherbrooke. La route No. 1, par ailleurs, offre au voyageur un remarquable faisceau d'attrait variés.

La ville de Waterloo qui a été ainsi nommée pour perpétuer le souvenir de la victoire de Wellington sur Napoléon Ier, cette localité fut fondée par les Loyalistes en 1796. Elle est renommée pour son abondante production de champignons.

Au Mont Orford et dans ses environs se pratiquent bon nombre de sports nautiques de même que l'excursionnisme, l'alpinisme, l'équitation, la pêche, etc.

La station de ski du mont Orford et celle de son voisin, le mont Groux sont parfaitement aménagées; c'est sur leurs pentes que se livrent les épreuves obligatoires de classification olympique.

En été, le télésiège continue à transporter les visiteurs jusqu'au sommet du mont Orford, doté d'un magnifique observatoire d'où la vue s'étend jusqu'aux

Etats-Unis. De cette observatoire on voit les Cantons de l'Est en grand total.

On appelle Cantons de l'Est ou Estrie cet immense territoire hérissé de collines, incrusté de lacs, lacéré de rivières qui s'étend depuis la limite arrière des anciennes seigneuries du Saint-Laurent et du Richelieu jusqu'à la frontière américaine.

A la fin du dix-huitième siècle, c'était encore le royaume

des Abénaquis, une forêt impraticable où seuls quelques missionnaires et explorateurs osaient s'aventurer.

Depuis, cependant, l'aspect des Cantons de l'Est s'est entièrement transformé. Aux Loyalistes se sont associés les Canadiens français pour en faire l'une des régions les plus magnifiques du Québec.

CAMPING

CENTRE ESTIVAL BOUFFARD

PISCINE CHAUFFEE

TIR A L'ARC et Initiation. GO-KARTS,
Ecole d'Equitation, Ranch Omega.

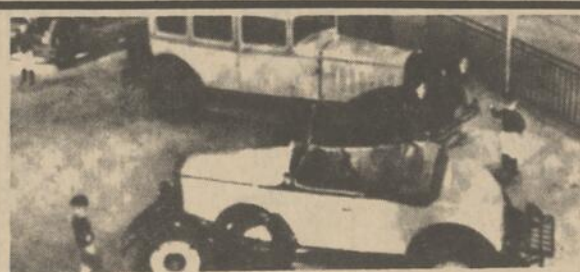
R.R. 4

GRANBY



Belval Restaurant
LIVRAISON - DELIVERY

190 PRINCIPALE GRANBY 372-3548



MUSEE

AUTOS MEUBLES

LE PLUS COMPLET AU CANADA

288, rue Bourget Granby Tél 372-4433

(Face à l'Entrée du ZOO de Granby)

Plage TROPICANA Camping

"L'Endroit le plus
populaire de la Région."

N'oubliez pas non plus les soirées de films en plein air que ce magnifique terrain présente à ses campeurs tous les samedis soirs, en plus de toutes les facilités auxquelles on doit s'attendre sur l'un des plus grands terrains de la province.

400 Tables
Pour informations
et Réservations

R.R. No 1, GRANBY, Joseph Sorel, Prop.

Ouvert 7 jours par semaine

10 h. A.M. à 7 h. P.M.

Enfants de moins de 14 ans

Admis gratuitement

ZOO DE GRANBY

Carrefour du
MONDE ANIMAL